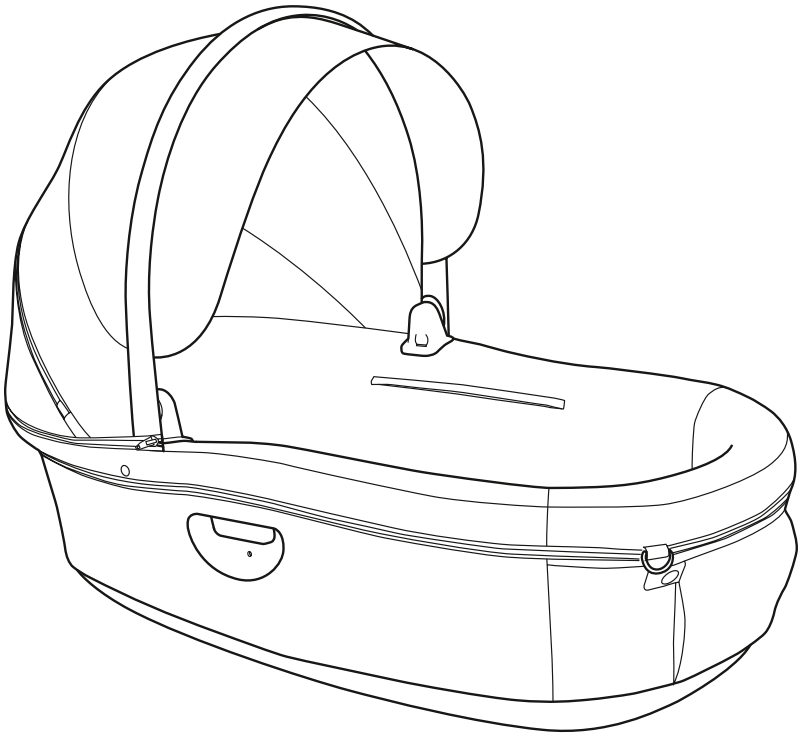
Stokke® Stroller Carry Cot

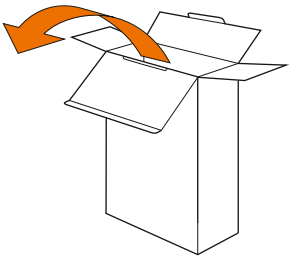
For Stokke® Trailz™ and Stokke® Crusi™

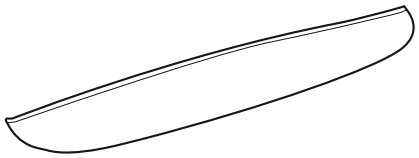


USER GUIDE UK/IE
دليل المستخدم AE
РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ BG
用戶指南 CN Simpl.
用户指南 CN Trad.
NÁVOD K POUŽITÍ CZ
GEBRAUCHSANWEISUNG DE
BRUGSANVISNING DK
KASUTUSJUHEND EE
INSTRUCCIONES DE USO ES
KÄYTTÖOHJE FI
NOTICE D'UTILISATION FR
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ GR
PRIRUČNIK ZA UPORABU HR
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ HU
GUIDA UTENTI IT
使用説明書 JP
사용설명서 KR
VARTOTOJO INSTRUKCIJA LT
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA LV
GEBRUIKSAANWIJZING NL
BRUKSANVISNING NO
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PL
MANUAL DE INSTRUÇÕES PT
GHIDUL UTILIZATORULUI RO
UPUTSTVO ZA UPOTREBU RS
ИНСТРУКЦИЯ RU
BRUKSANVISNING SE
NAVODILA ZA UPORABO SI
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA SK
KULLANIM KILAVUZU TR
ІНСТРУКЦІЯ UA
USER GUIDE US/CA
INSTRUCCIONES DE USO US
NOTICE D'UTILISATION CA
USER GUIDE AU/NZ

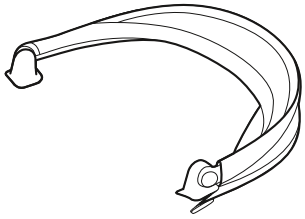
Items included

العناصر المُضمَّنة // Включени части // 内含物品 // 内含物品 // Zahrnuté položky // Packungsinhalt // Medfølgende dele // Komplektis sisalduvad // Objetos incluidos // Toimitussisältö // Articles inclus // Αντικείμενα περιεχομένων // Dijelovi u kompletu // Tartozékok // הפריטים הכלולים // Articoli inclusi // 含まれるもの // 포함 품목 // Sudedamosios dalys // Komplektā iekļautās daļas // Meegeleverde onderdelen // Deler som følger med // Elementy zestawu // Peças incluídas // Articole incluse // Ukljućeni delovi // Комплект поставки // Medföljande delar // Vključeno v paketu // Obsiahnuté položky // Ürünle birlikte gelen parçalar // До складу входять

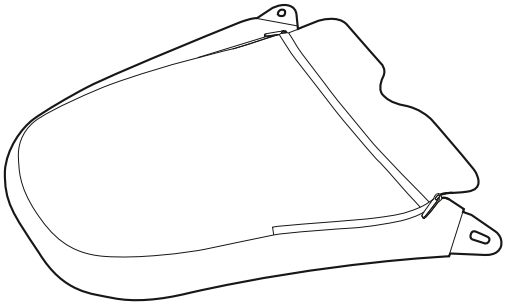




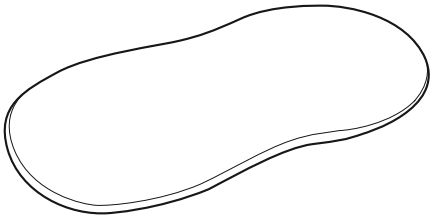
x 1



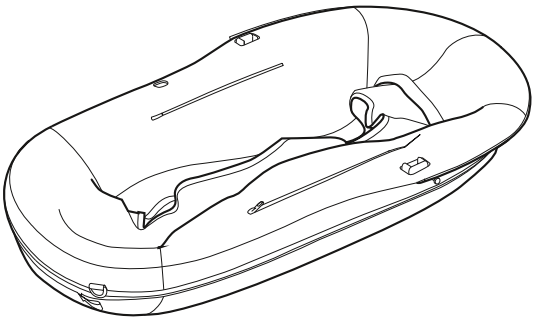
x 1



x 1



x 1



x 1

Content

المحتويات // Съдържание // 目錄 // 目录 // Obsah // Inhaltsverzeichnis // Indhold // Sisukord // Contenido // Sisältö // Contenu // Περιεχόμενα // Sadržaj // Tartalom // תוכן // Contenuto // 目次 // 차례 // Turinys // Saturs // Inhoud // Innhold // Spis treści // Índice // Conținut // Sadržaj // Содержание // Innehåll // Vsebina // Obsah // İçindekiler // Зміст

Set-up carry cot 4

تركيب السرير النقال // Регулиране на кошчето за пренасяне // 安裝嬰兒床 // 安装婴儿床 // Sestavení hlubokého lůžka // Tragetasche einstellen // Opsætning af liggedel // Vankrikorvi kinnitamine // Equipo del cuco // Kantokopan kiinnittäminen // Réglage de la nacelle // Συναρμολόγηση πορτ μπεμπέ // Sastavljanje nosiljke // Mózeskosár összeszerelése // התקנת הסל-קל // Montaggio navetta // キャリーコットの組み立て // 아기 침대 설치 // Nešiojamo lopšio paruošimas // Pārnēsājamās kulbas iestatīšana // Opbouw reiswieg // Montering av bærebagen // Ustawienie nosidełka // Montagem da alcofa // Montaj landou // Nameštanje nosiljke // Установка люльки // Montera liggdel // Namestitev košare // Zostavenie prenosnej vaničky pre dieťa // Ana kucağının kurulması // Монтаж переносної люльки

Canopy 8

المظلة // Сенник // 遮陽罩 // 遮阳罩 // Stříška // Verdeck // Kaleche // Varikatus //Capota // Aurinkosuoja // Capote // Θόλος // Pokrov // Baldachin // גגון // Cappotta // キャノピー // 차양 // Uždangalas // Saules aizsargs // Kap // Kalesje // Daszek // Capota // Coviltir // Štitnik od sunca // Капюшон // Solskydd // Baldahin // Strieška // Tente // Дашок

Carry handles 10

حمل التعامل // дръжка за носене // 進行處理 // 进行处理 // Rukojeť // Tragegriff // Bærehåndtag // Kandesangad // Asa de transporte // Kantokahva // Poignée de transport // Να χειριστεί // Szállító fogantyú // נשאים לטפל // Maniglia di trasporto // ハンドルを運ぶ // 처리 운반 // Nešimo rankenos // Nešanas rokturi // Handgreep // Bærehåndtak // Uchwyt transportowy // Alça de transporte // Mâner // Ručka // Ручка для переноски // Bärhandtag // Carry ročaj // Rukoväť // Taşıma kolu // Ручка для перенесення

Cover 11

الغطاء // Покривало // 外罩 // 罩子 // Přikrývka // Abdeckung // Betræk // Kate // Cubierta // Suojus // Housse // Κάλυμμα // Pokrov // Borítás // כיסוי // Copertura // カバー // 커버 // Danga // Pārsegs // Afdekking // Overtrekk // Pokrowiec // Capa // Copertina // Navlaka // Покрывало // Överdrag // Prevleka // Pláštenka // Kılıf // Чохол

Attach carry cot 12

تثبيت السرير النقال // Прикрепване на кошчето за пренас // 加挂嬰儿床 // Upevnění hlubokého lůžka // Tragetasche anbringen // Fastgøring af liggedel // Vankrikorvi kinnitamine // Cuco acoplado // Kiinnitä kantokoppa //Attache de la nacelle // Σύνδεση πορτ μπεμπέ // Pričvršćivanje nosiljke // Mózeskosár rögzítése // חיבור הסל-קל // Fissaggio navetta // 携帯ベッドの取り付け // 아기 침대 부착 // Nešiojamos lovytės tvirtinimas // Pārnēsājamās kulbas pievienošana // Bevestiging reiswieg // Slik fester du bærebagen // Montaż nosidełka // Fixação da alcofa // Prindere landou // Pričvrćivanje nosiljke // Крепление люльки // Fästa liggdel // Pritrditev košare // Pripevnenie prenosnej vaničky pre dieťa // Ana kucağının takılması // Прикріплення переносної люльки

Diaper Bag 14

كيس الحفاضات // Чанта за пелени // 尿布包 // 尿布包 // Brašna na pleny // Windeltasche // Bletaske // Mähkmekott // Bolsa de pañales // Vaippalaukku // Sac à couches // Τσάντα για πάνες // Torba za pelene // Pelenkatáska // תיק לחיתולים // Borsa per il cambio // おむつ用バッグ // 기저귀 주머니 // Vystyklų krepšys // Autiņbiksīšu soma // Luiertas // Stelleveske // Torba na pieluchy // Saco de fraldas // Sac scutece // Torba za pelene // Пеленальная сумка // Skötväska // Vrečka za plenice // Taška na plienky // Bebek bezi torbası // Пакет для памперсів

Ventilation 15

التهوية // Вентилация // 通風 // 通风 // Ventilace // Belüftung // Ventilation // Ventilatsioon // Ventilación // Ilmanvaihto // Ventilation // Αερισμός // Prozračivanje // Szellőzés // אוורור // Ventilazione // 通気 // 통풍 // Ventiliacija // Ventilācija // Ventilatie // Lufting // Wentylacja // Ventilação // Aerisire // Otvor za ventilaciju // Вентиляция // Ventilation // Zračenje // Vetranie // Havalandırma // Вентиляція

Washing 16

الغسيل // Пране // 清洗 // 清洗 // Praní // Waschen // Vask // Pesemine // Lavado // Peseminen // Nettoyage // Πλύσιμο // Pranje // Mosás // שטיפה // Lavaggio // 洗浄 // 세척 // Plovimas // Mazgāšana // Wassen // Rengjøring // Mycie // Lavagem // Spălare // Pranje // Стирка // Rengöring // Pranje in čiščenje // Pranie // Yıkama // Миття

Mosquito Net 20

الناموسية // Мрежа против насекоми // 蚊帳 // 蚊帐 // Síťka proti hmyzu // Fliegennetz // Myggenet // Sääsevõrk // Mosquitero // Hyttysverkko // Moustiquaire // Κουνουπιέρα // Mreža protiv komaraca // Szúnyogháló // רשת נגד יתושים // Zanzariera // モスキートネット // 모기장 // Tinklelis nuo uodų // Pretodu tīkls // Muggennet // Myggnett // Moskitiera // Mosquiteiro // Plasă contra țânțarilor // Mreža za komarce // Москитная сетка // Insektsnät // Mreža proti komarjem // Sieťka proti komárom // Cibinlik // Протимоскітна сітка

Rain Cover 21

غطاء المطر // Покривало за дъжд // 防雨罩 // 防雨罩 // Pláštěnka // Regenabdeckung // Regnslag // Vihmakate // Cubierta para la lluvia // Sadesuoja // Housse de pluie // Κάλυμμα βροχής // Zaštita od kiše // Esővédő // כיסוי גשם // Parapioggia // レインカバー // 빗물 보호 덮개 // Apsauga nuo lietaus // Regenhoes // Regntrekk // Osłona przeciwdeszczowa // Capa protetora da chuva // Apărătoare de ploaie // Prekrivač za kišu // Дождевик // Regnskydd // Lietus pārsegs // Dežna prevleka // Kryt proti dažďu // Yağmur örtüsü // Навіс від дощу

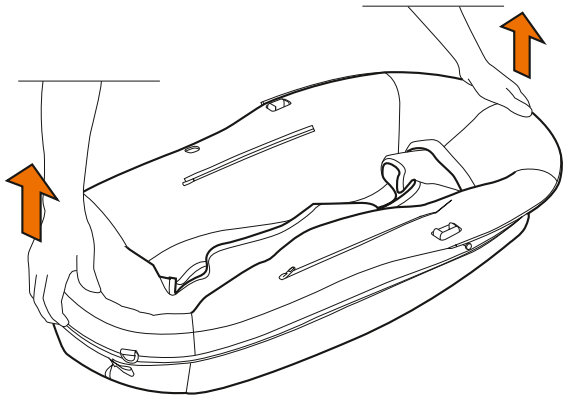
Warning 22

تحذير23 // Предупреждение 24 // 警告 25 // 警告 26 // Varování 27 // Achtung 28 // Advarsel 29 // Hoiatus 30 // Atención 31 // Varoitus 32 // Avertissement 33 // Προειδοποίηση 34 // Upozorenje 35 // Figyelem 36 // אזהרה 37 // Avvertenza 38 // 警告 // 39 // 경고 40 // Įspėjimas 41 // Brīdinājums 42 // Waarschuwing 43 // Advarsel 44 // Ostrzeżenie 45 // Aviso 46 // Atenție 47 // Upozorenje 48 // Предупреждение 49 // Varning 50 // Opozorilo 51 // Výstraha 52 // Uyarı 53 // Попередження 54 // US/CA Warning 55 // US Atención 56 // CA Avertissement 57 // AU Warning 58

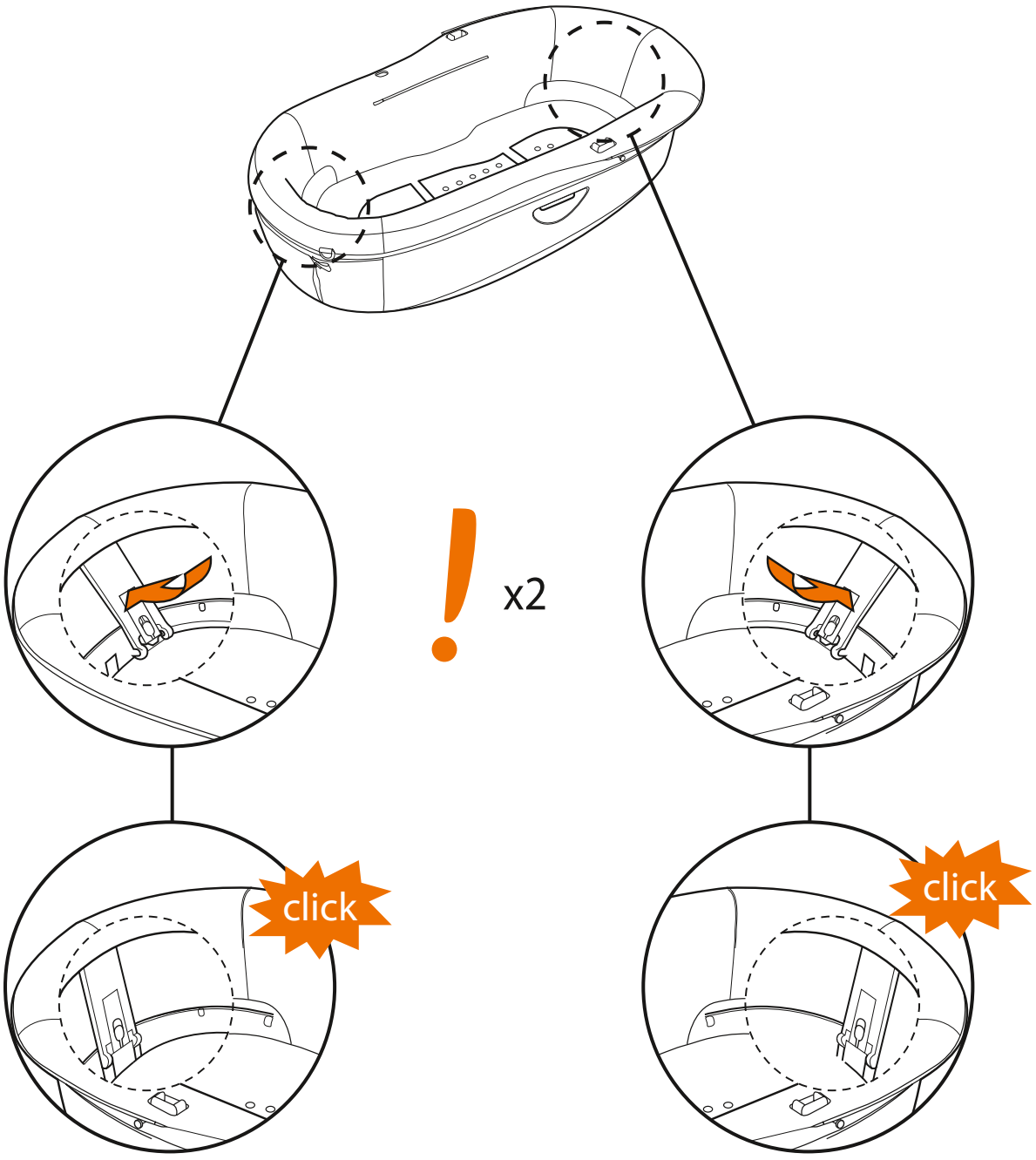
Set up carry cot

تركيب السرير النقال / Регулиране на кошчето за пренасяне / 安装婴兒床 / 安装婴儿床 / Sestavení hlubokého lůžka / Tragetasche einstellen / Opsætning af liggedel / Equipo del cuco / Kantokopan kiinnittäminen / Réglage de la nacelle / Συναρμολόγηση πορτ μπεμπέ / Sastavljanje nosiljke / Mózeskosár összeszerelése / התקנת הסל-קל / Montaggio navetta / キャリーコットの組み立て/ 아기 침대 설치 / Opbouw reiswieg / Montering av bærebagen / Ustawienie nosidełka / Montagem da alcofa / Montaj landou / Nameštanje nosiljke / Установка люльки / Montera liggdel / Namestitev košare / Zostavenie prenosnej vaničky pre dieťa / Ana kucağının kurulması / Монтаж переносної люльки

1



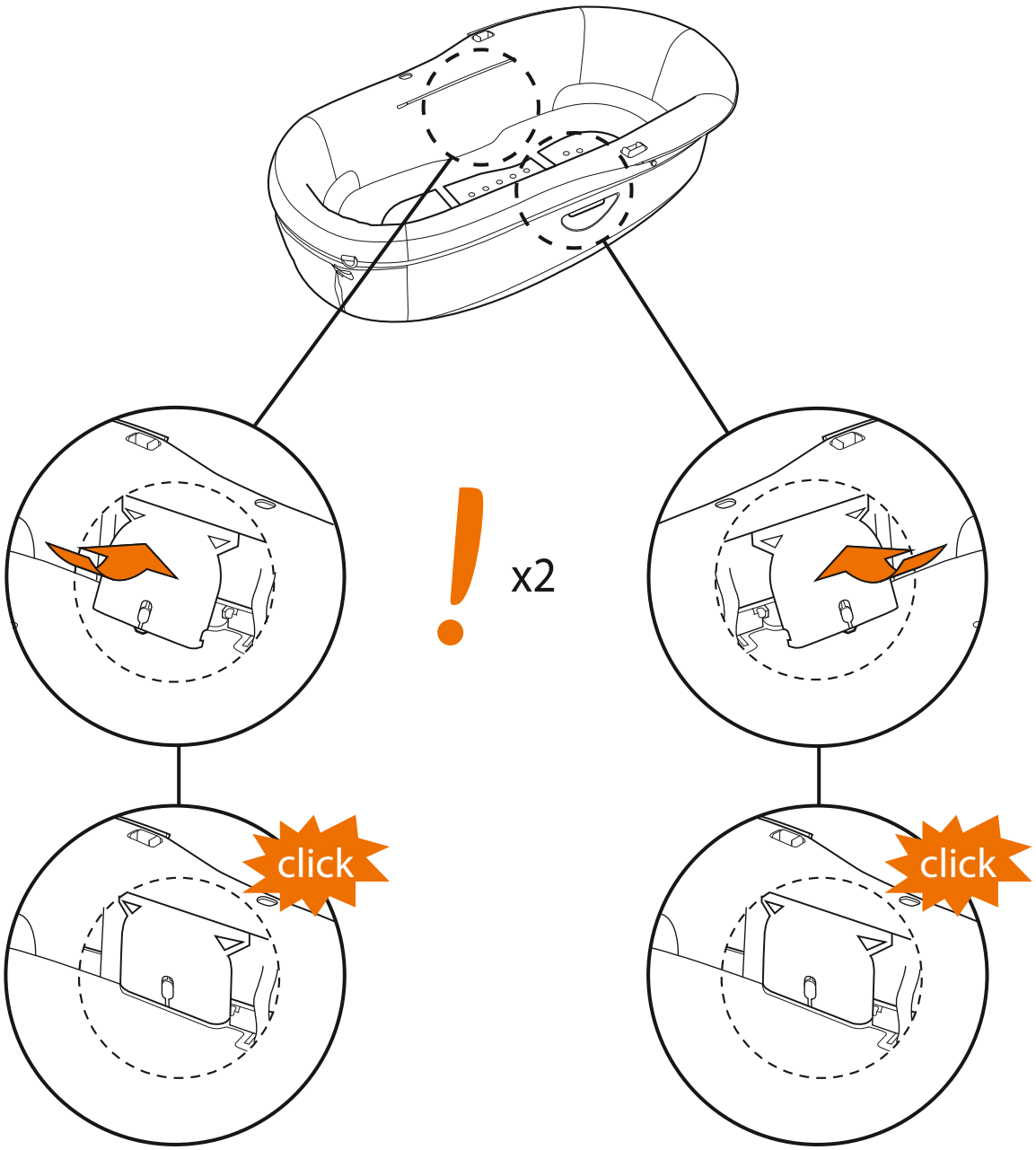
2



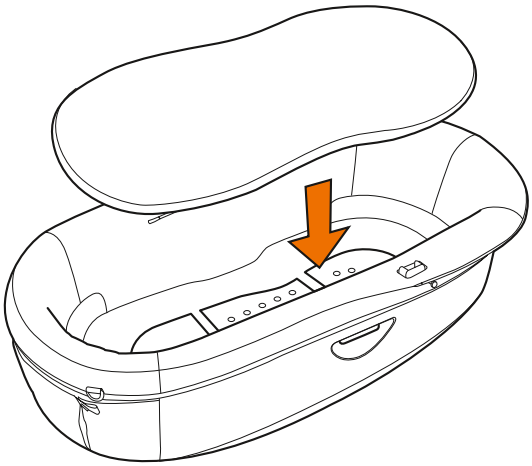
Set up carry cot

تركيب السرير النقال // Регулиране на кошчето за пренасяне // 安装婴兒床 // 安装婴儿床 // Sestavení hlubokého lůžka // Tragetasche einstellen // Opsætning af liggedel // Equipo del cuco // Kantokopan kiinnittäminen // Réglage de la nacelle // Συναρμολόγηση πορτ μπεμπέ // Sastavljanje nosiljke // Mózeskosár összeszerelése // התקנת הסל-קל // Montaggio navetta // キャリーコットの組み立て// 아기 침대 설치 // Opbouw reiswieg // Montering av bærebagen // Ustawienie nosidełka // Montagem da alcofa // Montaj landou // Nameštanje nosiljke // Установка люльки // Montera liggdel // Namestitev košare // Zostavenie prenosnej vaničky pre dieťa // Ana kucağının kurulması // Монтаж переносної люльки

3



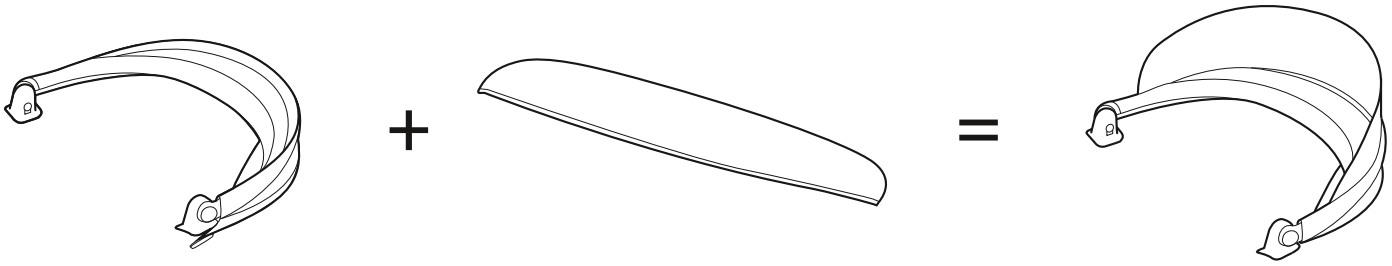
4



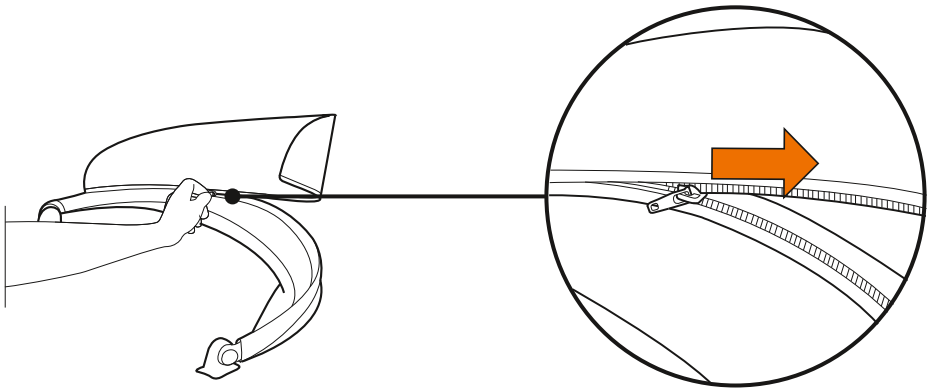
Canopy

ברזנט // Сенник // 遮陽罩 // 遮阳罩 // Stříška // Verdeck // Kaleche // Capota // Aurinkosuoja // Capote // Θόλος // Pokrov // Baldachin // גגון // Cappotta // キャノピー // 차양 // Kap // Kalesje // Daszek // Capota // Coviltir // Štitnik od sunca // Капюшон // Solskydd // Baldahin // Strieška // Tente // Дашок

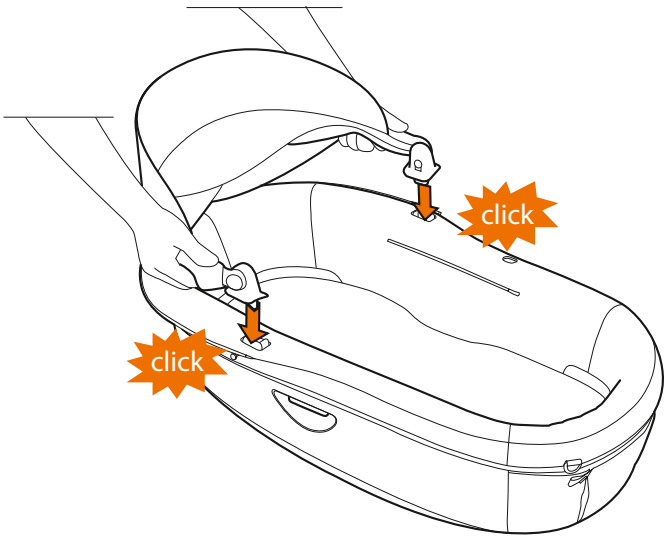
1



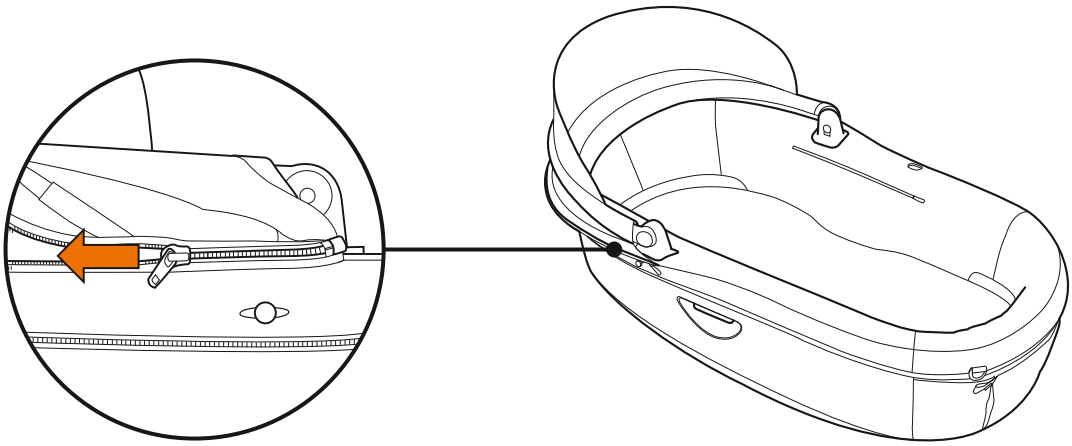
2



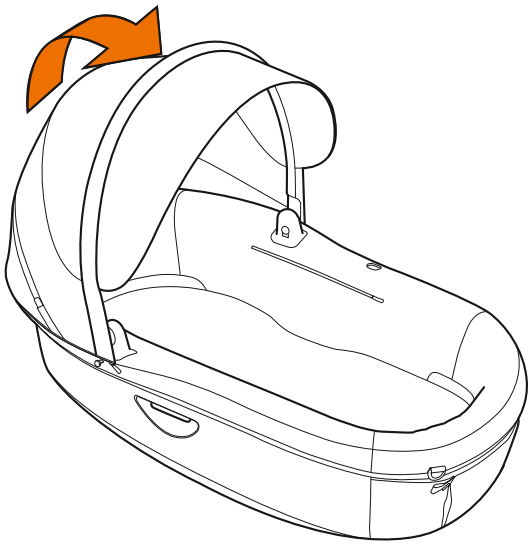
3



4

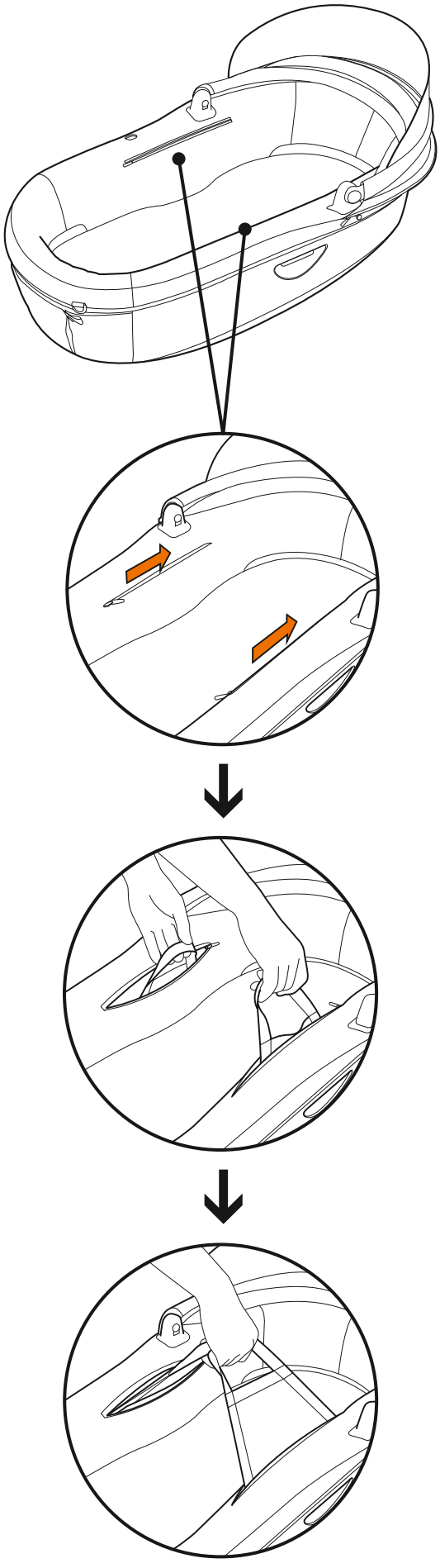


5



Carry handles

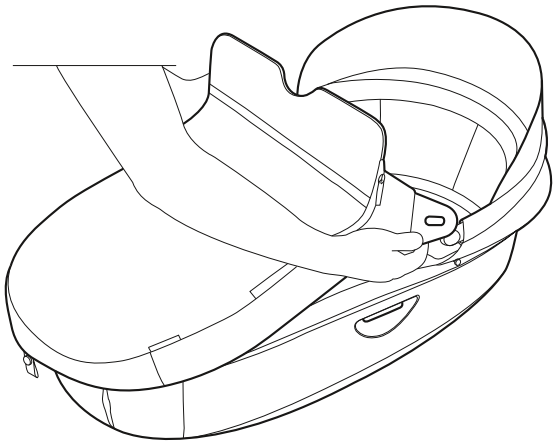
حمل التعامل // дръжка за носене // 进行處理 // 进行处理 // Rukojeť // Tragegriff // Bærehåndtag // Asa de transporte // Kantokahva // Poignée de transport // Να χειριστεί // Szállító fogantyú // נשאים לטפל // Maniglia di trasporto // ハンドルを運ぶ // 처리 운반 // Handgreep // Bærehåndtak // Uchwyt transportowy // Alça de transporte // Mâner // Ručka // Ручка для переноски // Bärhandtag // Carry ročaj // Rukoväť // Taşıma kolu // Ручка для перенесення



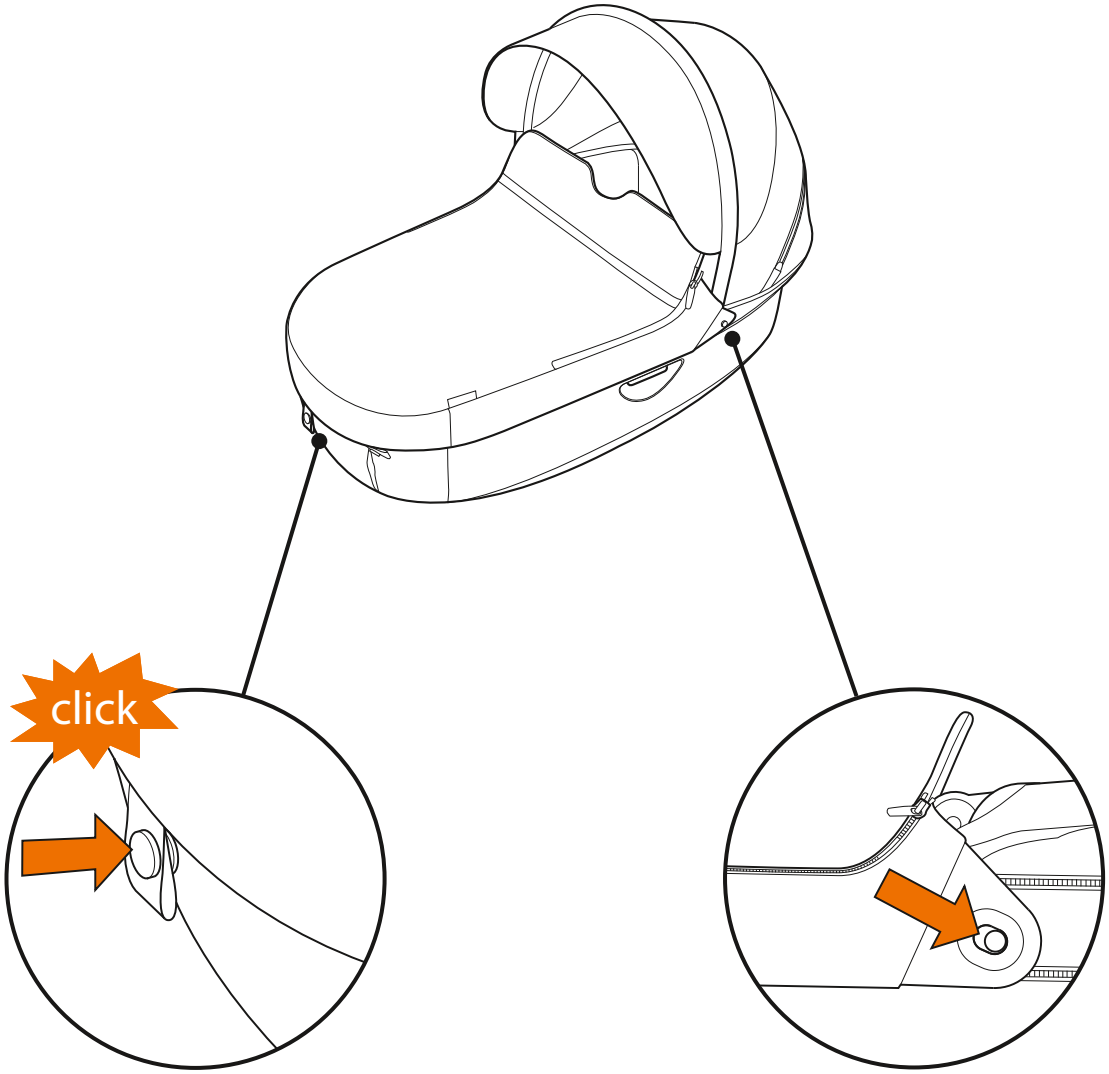
Cover

غطاء // Покривало // 外罩 // 罩子 // Přikrývka // Abdeckung // Betræk // Cubierta // Suojus // Housse // Κάλυμμα // Pokrov // Borítás // כיסוי // Copertura // カバー // 커버 // Afdekking // Overtrekk // Pokrowiec // Capa // Copertina // Navlaka // Покрывало // Överdrag // Prevleka // Pláštenka // Kılıf // Чохол

1



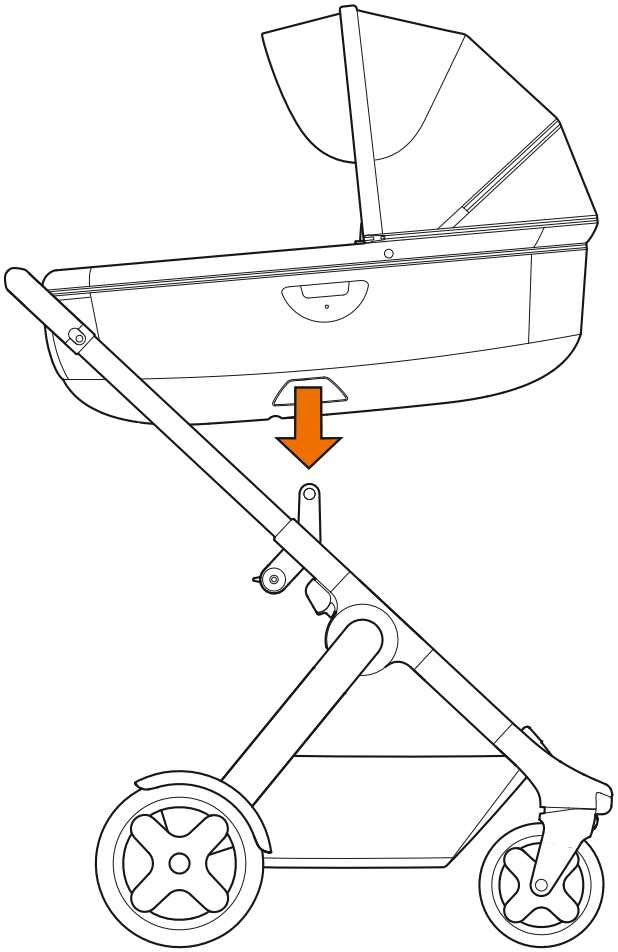
2



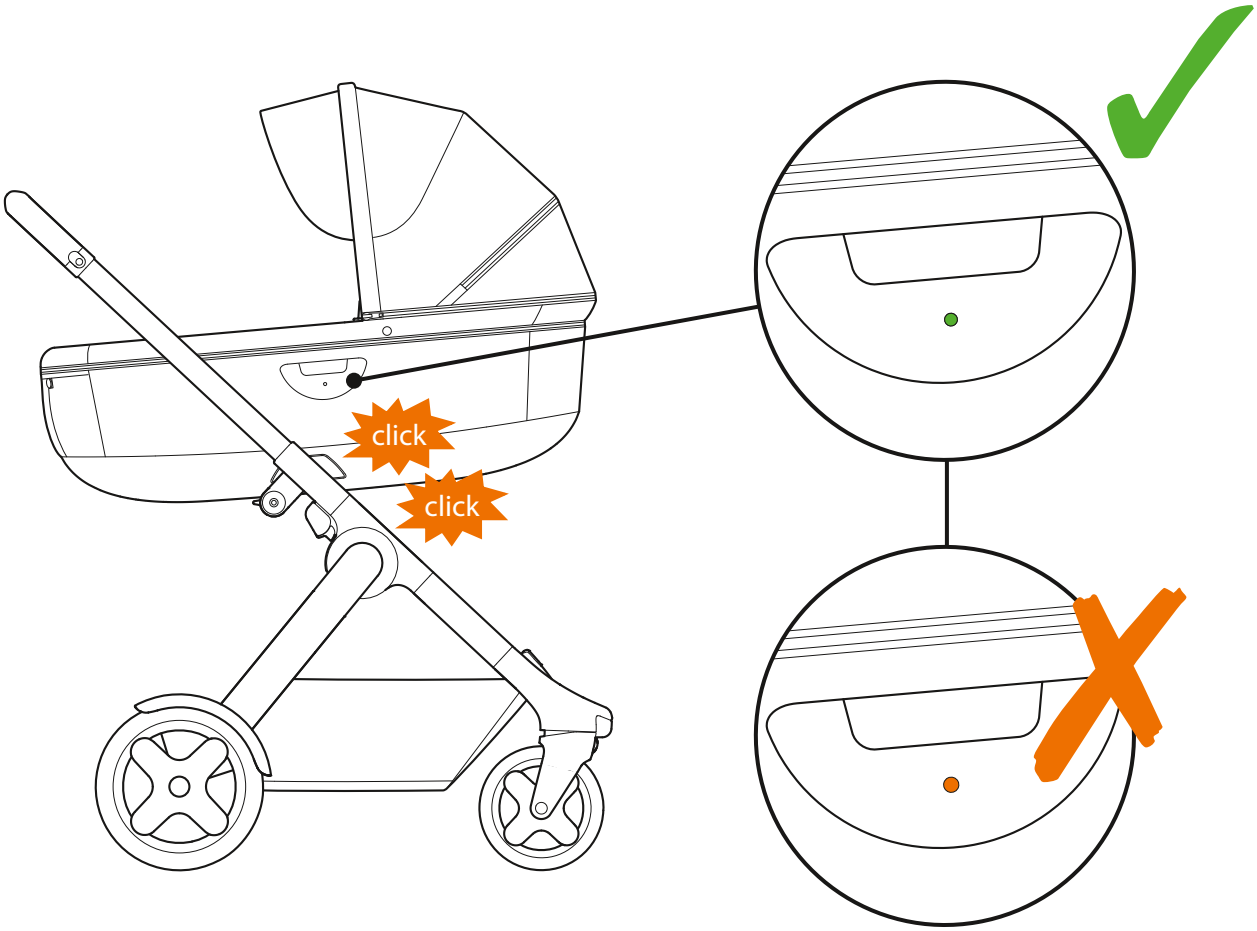
Attach carry cot

تثبيت السرير النقال // Прикрепване на кошчето за пренас // 加挂婴儿床 // Upevnění hlubokého lůžka // Tragetasche anbringen // Fastgøring af liggedel // Cuco acoplado // Kiinnitä kantokoppa // Attache de la nacelle // Σύνδεση πορτμπεμπέ // Pričvršćivanje nosiljke // Mózeskosár rögzítése // חיבור הסל-קל // Fissaggio navetta // 携帯ベッドの取り付け // 아기 침대 부착 // Bevestiging reiswieg // Slik fester du bærebagen // Montaż nosidełka // Fixação da alcofa // Prindere landou // Pričvrćivanje nosiljke // Крепление люльки // Fästa liggdel // Pritrditev košare // Pripevnenie prenosnej vaničky pre dieťa // Ana kucağının takılması // Прикріплення переносної люльки

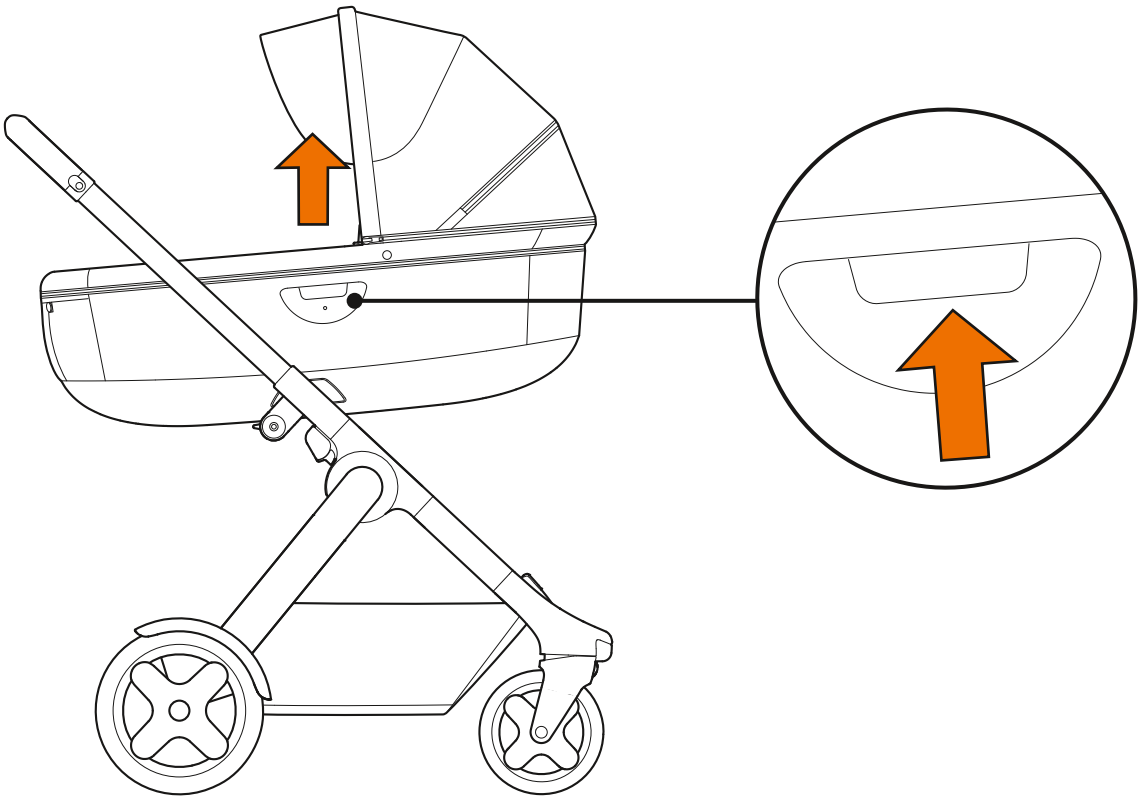
1



2

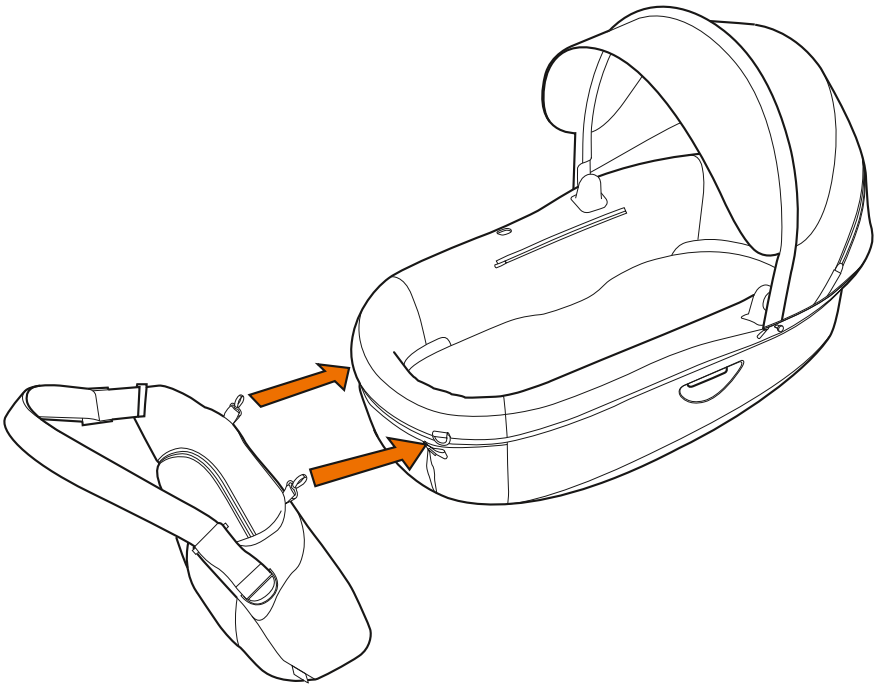


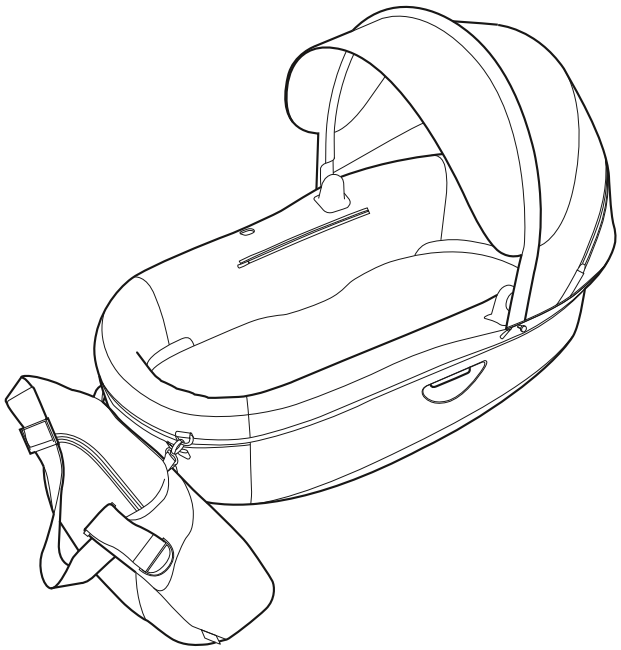
3



Diaper bag

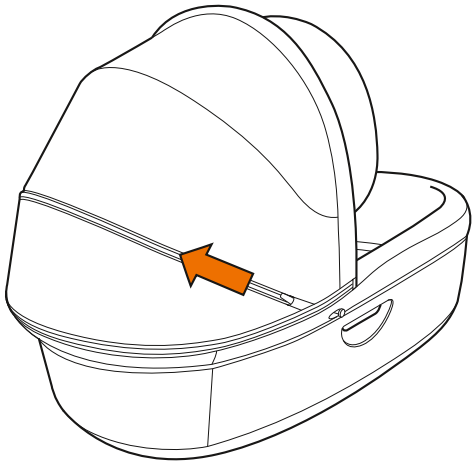
كيس الحفاضات // Чанта за пелени // 尿布包 // 尿布包 // Brašna na pleny // Windeltasche // Bletaske // Bolsa de pañales // Vaippalaukku // Sac à couches // Τσάντα για πάνες // Torba za pelene // Pelenkatáska // תיק לחיתולים // Borsa per il cambio // おむつ用バッグ // 기저귀 주머니 // Luiertas // Stelleveske // Torba na pieluchy // Saco de fraldas // Sac scutece // Torba za pelene // Пеленальная сумка // Skötväska // Vrečka za plenice // Taška na plienky // Bebek bezi torbası // Пакет для памперсів

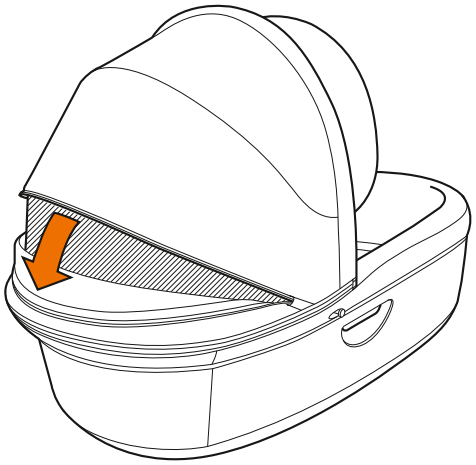




Ventilation

التهوية / Вентилация / 通風 / 通风 / Ventilace / Belüftung / Ventilation / Ventilación / Ilmanvaihto / Ventilation / Αερισμός / Prozračivanje / Szellőzés / אוורור / Ventilazione / 通気 / 통풍 / Ventilatie / Lufting / Wentylacja / Ventilação / Aerisire / Otvor za ventilaciju / Вентиляция / Ventilation / Zračenje / Vetranie / Havalandırma / Вентиляція

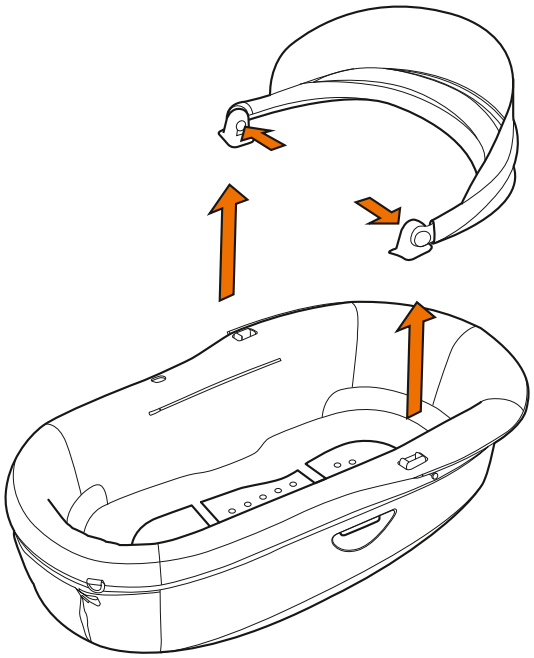




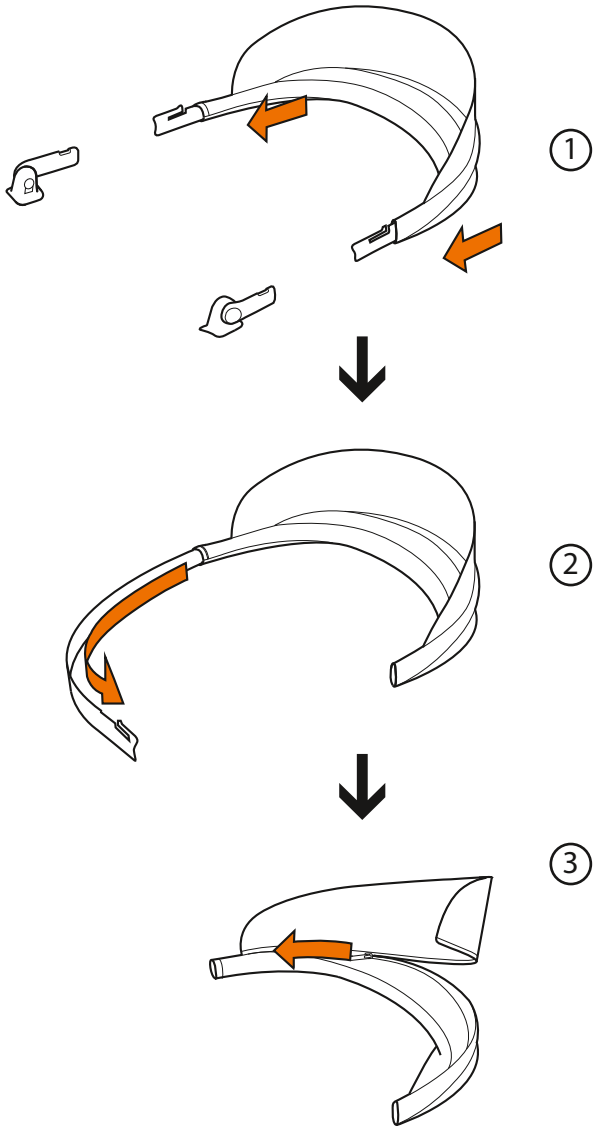
Washing

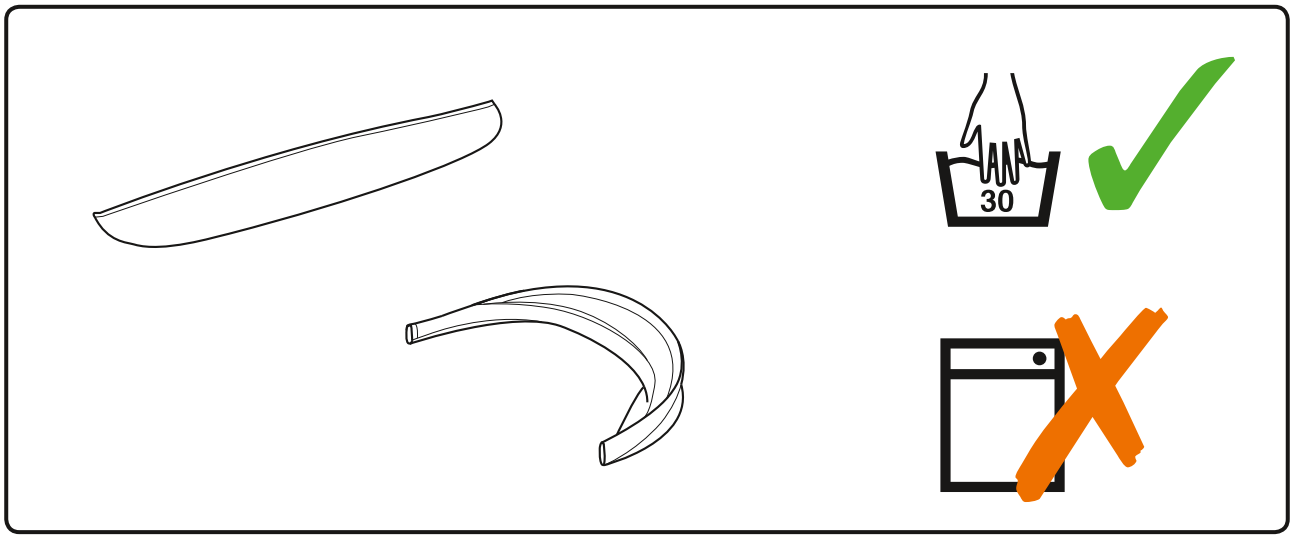
الغسيل // Пране // 清洗 // 清洗 // Praní // Waschen // Vask // Lavado // Peseminen // Nettoyage // Πλύσιμο // Pranje // Mosás // שטיפה // Lavaggio // 洗浄 // 세척 // Wassen // Rengjøring // Mycie // Lavagem // Spălare // Pranje // Стирка // Rengöring // Pranje in čiščenje // Pranie // Yıkama // Миття

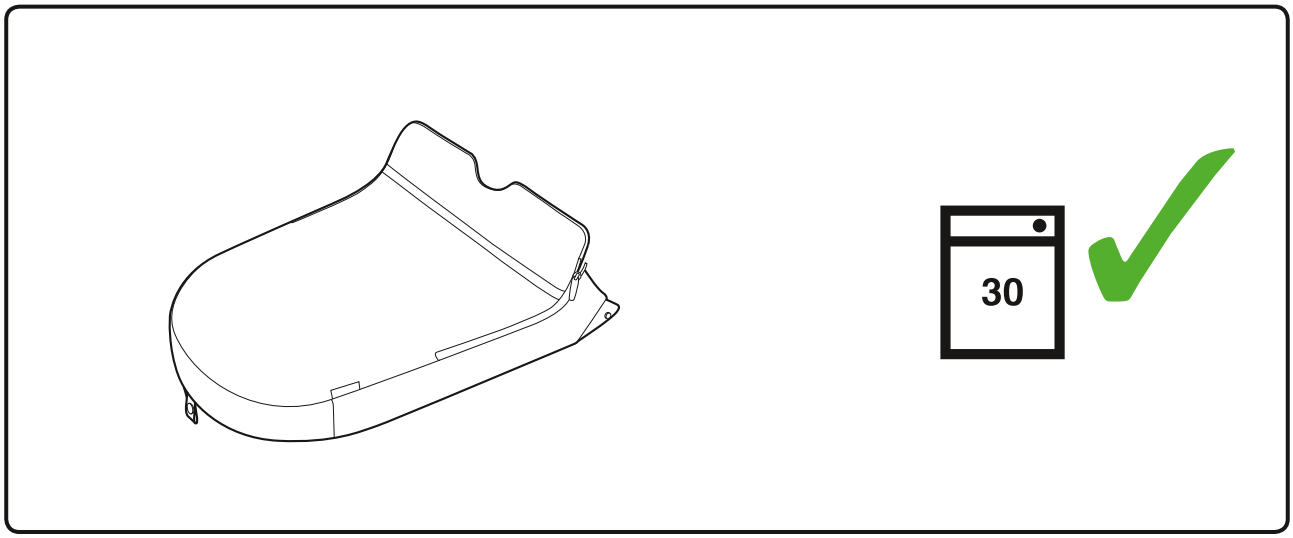
1



2

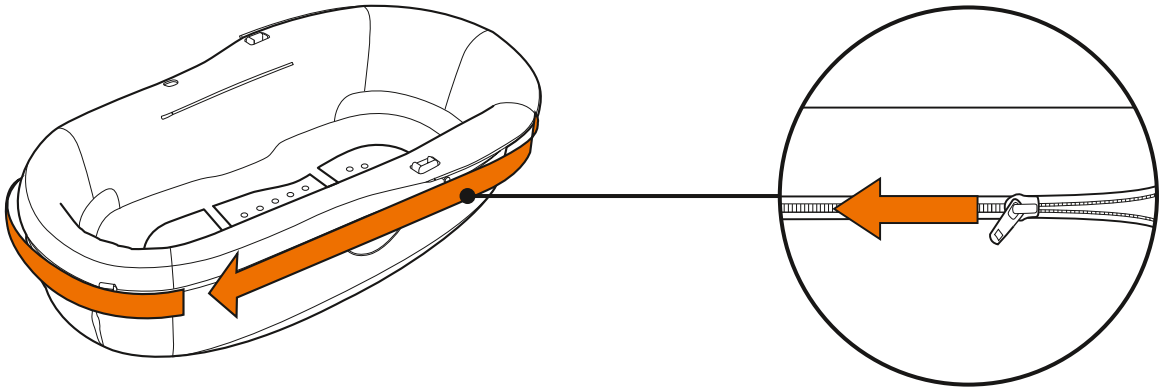


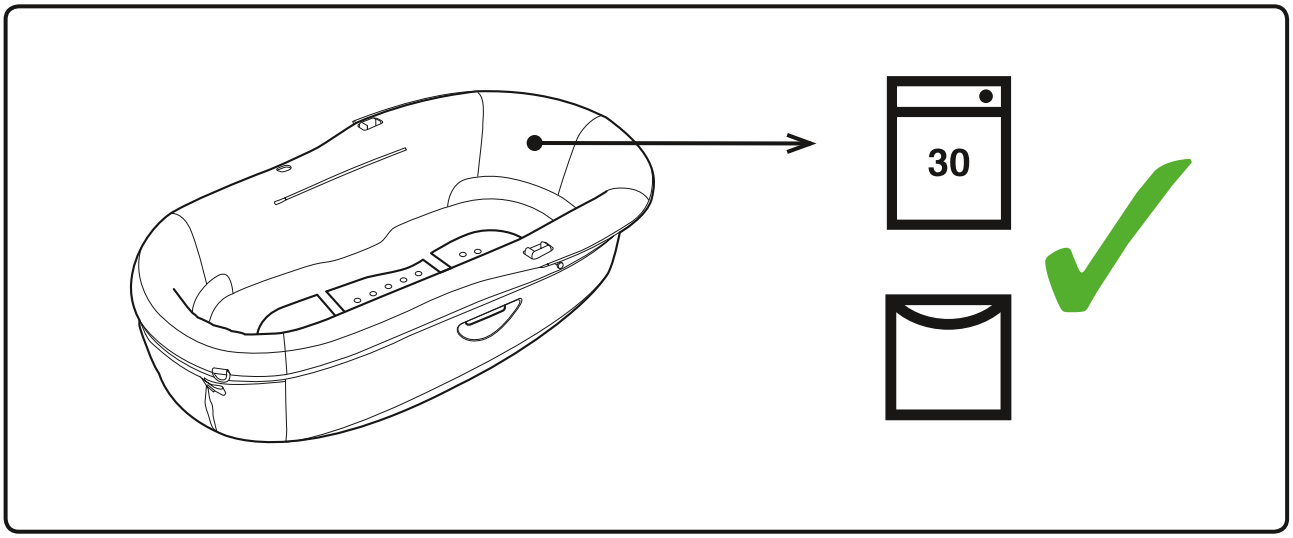

30

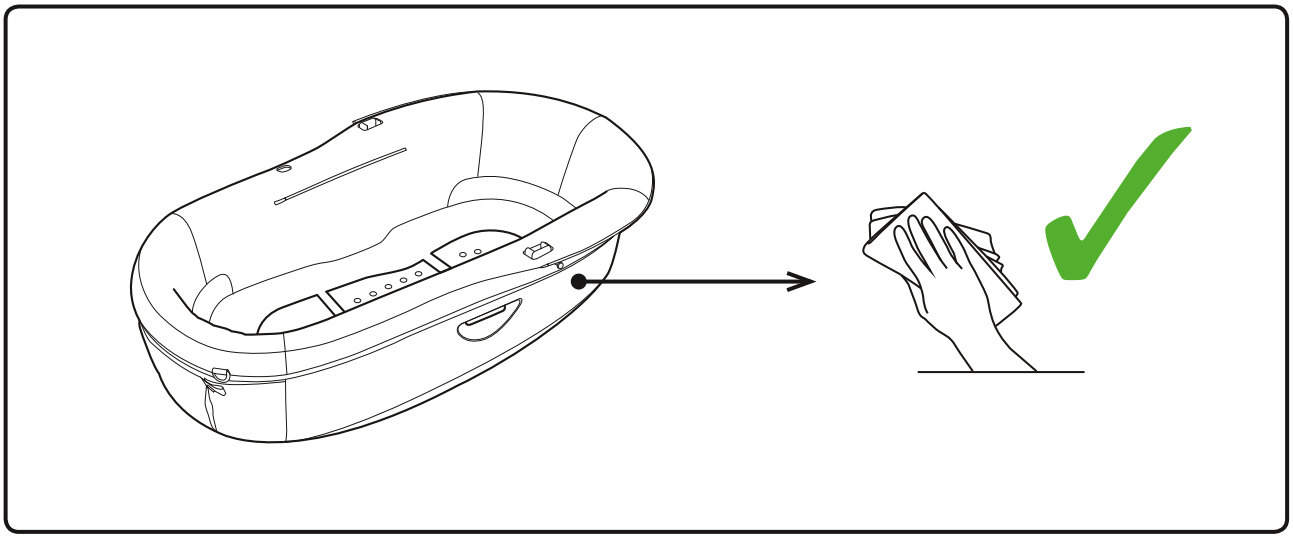

30

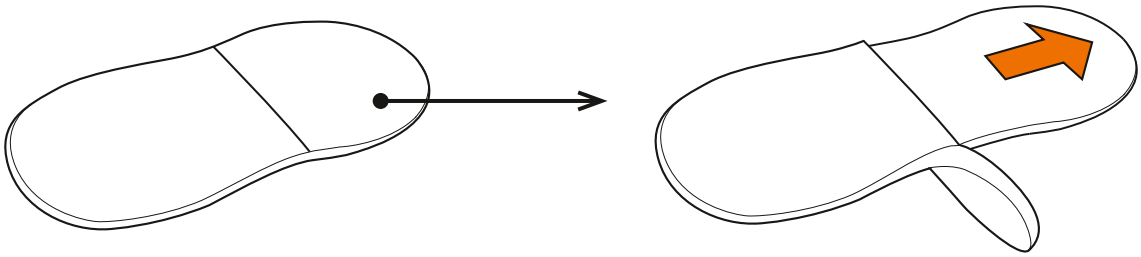
Washing

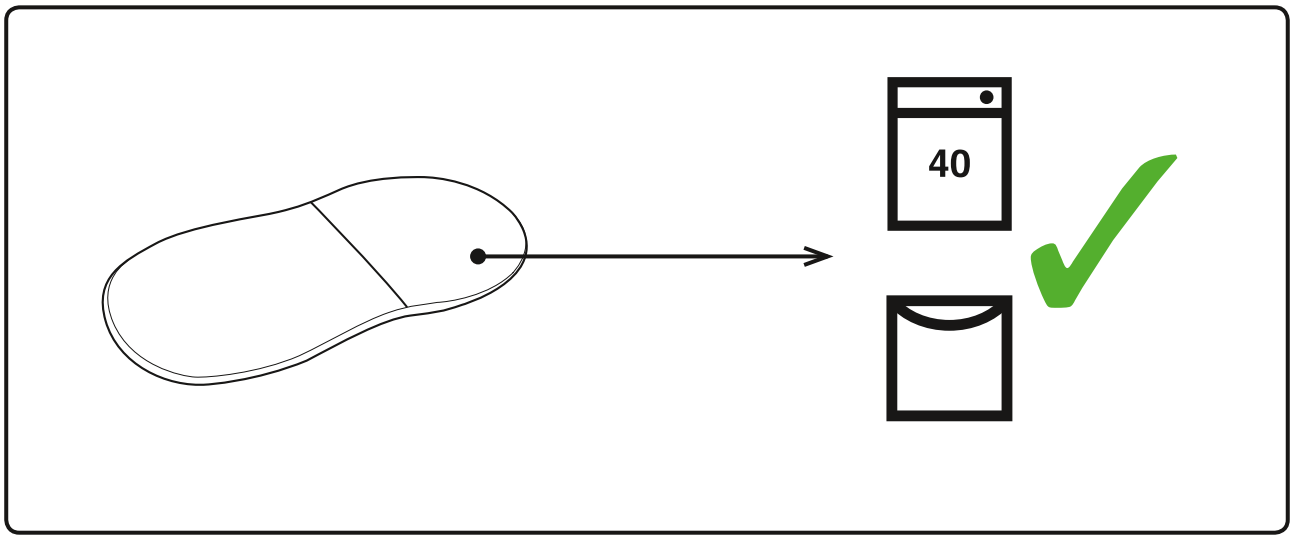
الغسيل // Пране // 清洗 // 清洗 // Praní // Waschen // Vask // Lavado // Peseminen // Nettoyage // Πλύσιμο // Pranje // Mosás // שטיפה // Lavaggio // 洗浄 // 세척 // Wassen // Rengjøring // Mycie // Lavagem // Spălare // Pranje // Стирка // Rengöring // Pranje in čiščenje // Pranie // Yıkama // Миття

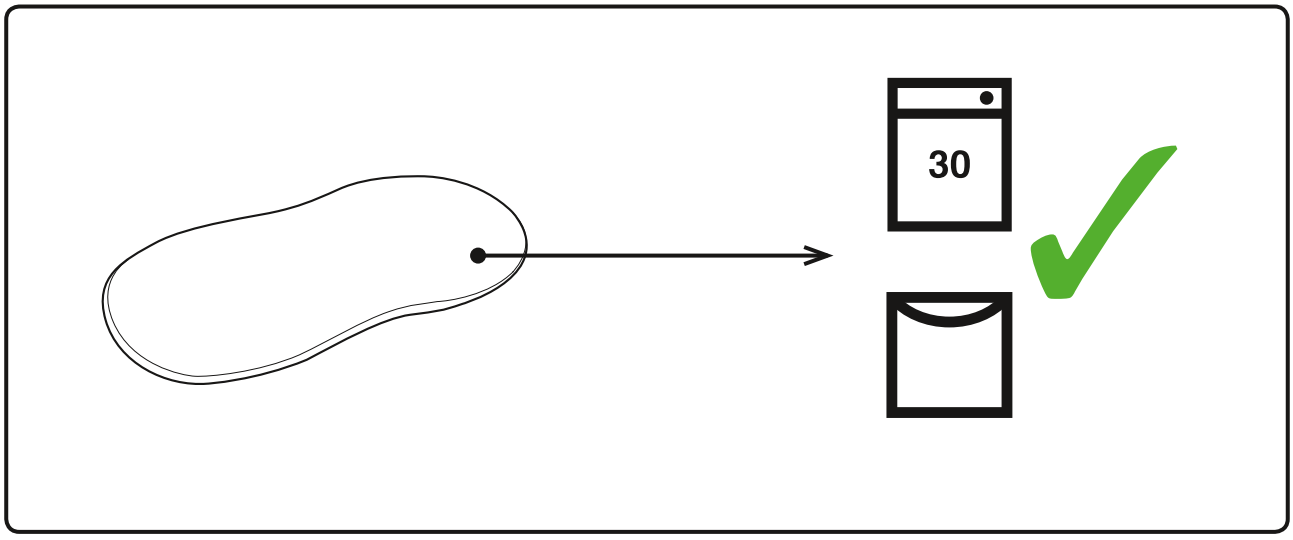






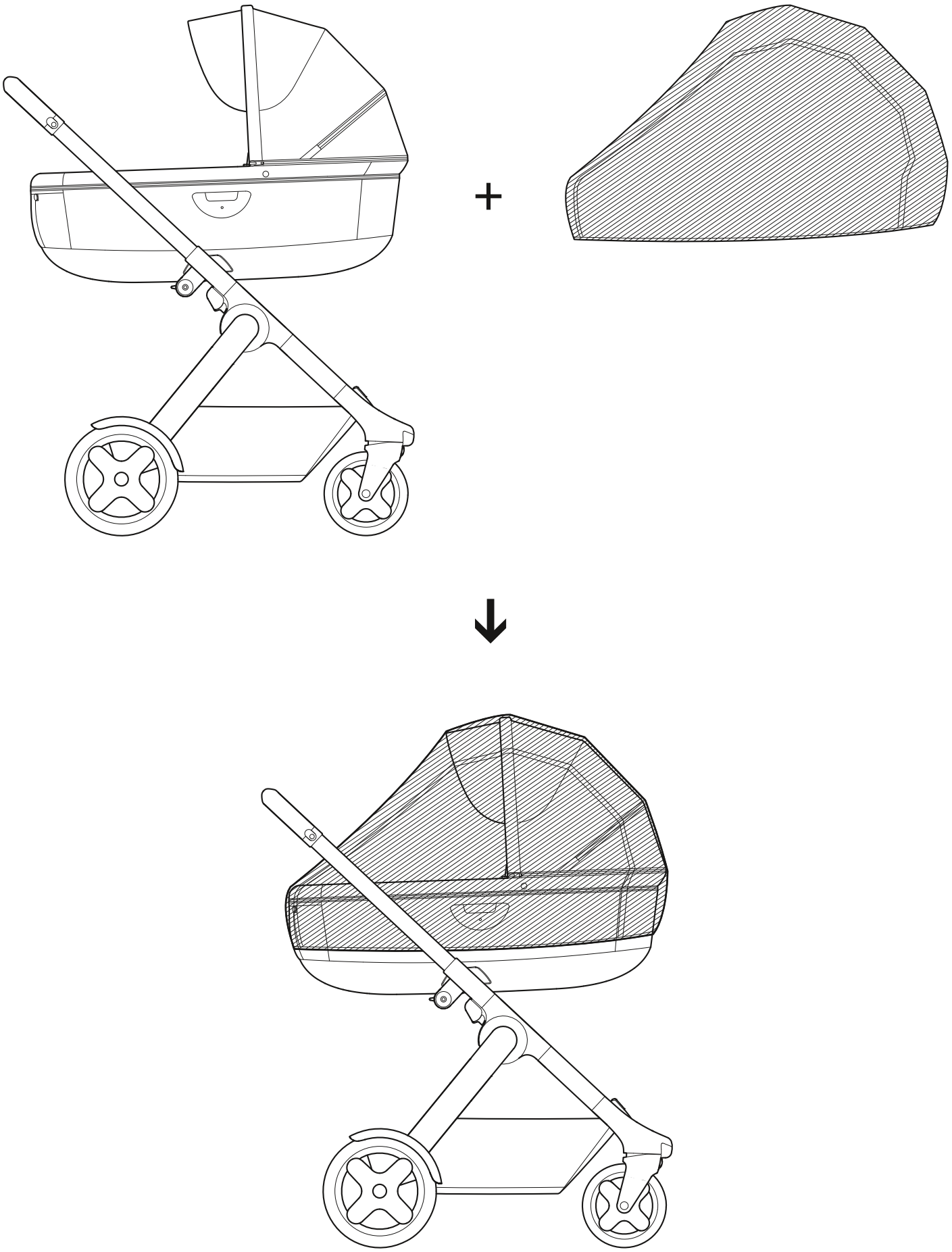



40


30

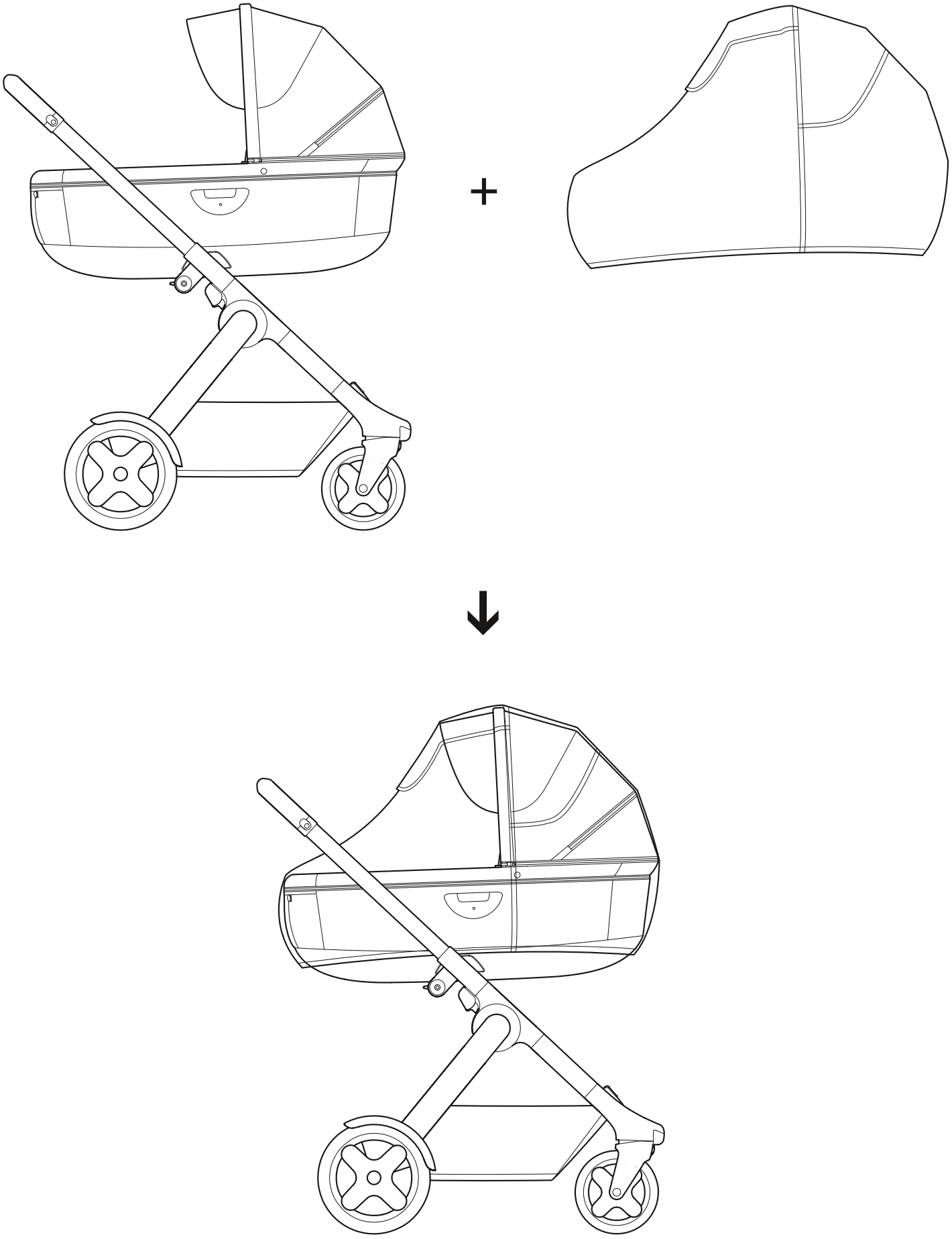
Mosquito Net

الناموسية // Мрежа против насекоми // 蚊帳 // 蚊帐 /// Síťka proti hmyzu // Fliegennetz // Myggenet // Mosquitero // Hyttysverkko // Moustiquaire // Κουνουπιέρα // Mreža protiv komaraca // Szúnyogháló // רשת נגד יתושים // Zanzariera // モスキートネット // 모기장 // Muggennet // Myggnett // Moskitiera // Mosquiteiro // Plasă contra ţânţarilor // Mreža za komarce // Москитная сетка // Insektsnät // Mreža proti komarjem // Sieťka proti komárom // Cibinlik // Протимоскітна сіт



Rain Cover

غطاء المطر // Покривало за дъжд // 防雨罩 // 防雨罩 // Pláštěnka // Regenabdeckung // Regnslag // Cubierta para la lluvia // Sadesuoja // Housse de pluie // Κάλυμμα βροχής // Zaštita od kiše // Esővédő // ביסוי גשם // Parapioggia // レインカバー // 빗물 보호 덮개 // Regenhoes // Regntrekk // Osłona przeciwdeszczowa // Capa protetora da chuva // Apărătoare de ploaie // Prekrivač za kišu // Дождевик // Regnskydd // Dežna prevleka // Kryt proti dažďu // Yağmur örtüsü // Навіс від дощу

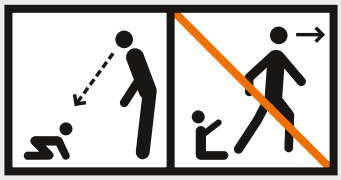


IMPORTANT – Read the instructions carefully before use and keep them for future reference

Important information

- This product is suitable for children from birth and up to 9kg.
- No additional mattress shall be added to the carry cot unless recommended by the manufacturer.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children.
- Maximum permissible load for load carrying accessories is 2 kg.
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
- The vehicle should be inspected, maintained, cleaned and/or washed routinely.
- The vehicle shall be used only for one child at a time.
- Accessories not approved by the vehicle manufacturer shall not be used.
- Carrying handles shall be left out of the carry cot during use, or completely hided in their pockets.
- Use only replacement parts supplied or provided by the manufacturer.
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the carry cot.
- The carry cot handles and bottom should be inspected regularly for signs of damage and wear.

⚠ WARNING



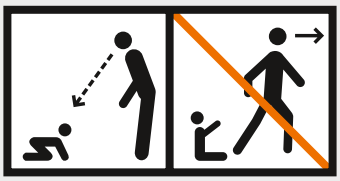
- Never leave your child unattended.
- This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided.
- Ensure that all locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or skating.
- Do not let other children play unattended near the carry cot.
- Do not use if any part is broken, torn or missing.
- Always maintain full control of the vehicle when operating it. Keep both hands on the handles at all times during operation.
- Use extra caution when operating the vehicle on or near uneven ground (potholes, cracks, curbs, steps, cobble stone, etc.).
- Do not park or leave the vehicle unattended on uneven ground or on an incline. Always park the vehicle on flat, even ground.
- Do not allow anyone to use the vehicle unless that person has read and fully understood the warnings and instructions in this User Guide prior to use. Ensure that all users have the necessary physical capabilities and experience to operate this vehicle.
- Never use the vehicle on escalators.
- Use extra caution if using the vehicle on public transport such as bus, trains etc.
- Overloading, incorrect folding or the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.
- Never fold the vehicle with a child nearby. Always keep the child clear of any moving parts when making adjustments.
- Never lift the carry cot by the canopy/hood.
- The mattress must always be placed with the textile opening facing down.
- Never use the carry cot on a stand.
- The carry cot is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees.
- Only use the carry cot on a firm, horizontal level and dry surface.

هام - اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

معلومات مهمة

- هذا المنتج مناسب للأطفال من الوزن عند المولد وحتى ٩ كجم.
- لا يلزم وجود حشية إضافية إلى السرير النقال للطفل إلا إذا أوصت الشركة المصنعة بذلك.
- يجب استخدام مكابح الحركة (الفرملة) عند وضع الأطفال أو إخراجهم من العربة.
- أقصى وزن مسموح به على الملحقات المخصصة لحمل الأغراض هو ٢ كجم.
- أي حمولة معلقة على المقبض و/أو على مسند الظهر و/أو على الجوانب ستؤثر على ثبات العربة.
- يجب فحص العربة وصيانتها وتنظيفها و/أو غسلها بصورة منتظمة.
- يجب ألا تستخدم العربة سوى مع طفل واحد فقط في المرة الواحدة.
- لا يجب استخدام الملحقات التي لم تعتمدها الشركة المصنعة للعربة.
- يجب إبعاد مقابض الحمل الخاصة بالسرير النقال أثناء الاستخدام أو إخفاؤها تمامًا في الجيوب المخصصة لها.
- يجب استخدام قطع الغيار التي تقدمها أو توفرها الشركة المصنعة.
- الرجاء الحذر من مخاطر التعرض لمصادر النار المكشوفة وغيرها من مصادر الحرارة الشديدة كالمدافئ الكهربية ومدافئ الغاز وما إلى ذلك، إن وجدت على مقربة من السرير النقال.
- يجب فحص مقابض السرير النقال وقاعدته بانتظام بحثاً عن أماكن التلف أو البلى.

⚠ تحذير:



- يمنع منعاً باتاً ترك الطفل بلا رقابة.
- هذا المنتج لا يناسب سوى الطفل الذي لا يستطيع أن يجلس دون مساعدة.
- يجب قبل الاستخدام التأكد من تثبيت كل مشابك الأقفال.
- لتجنب الإصابة يجب التأكد أن الطفل بعيد عن هذا المنتج عند فتحه أو طيه.
- لا تترك طفلك يلعب بالمنتج.
- قبل الاستخدام تحقق من التثبيت الصحيح لهيكل العربة أو لوحدة المقعد أو لأجهزة التثبيت بمقعد السيارة.
- لا يصلح هذا المنتج للجري أو التزحلق.
- لا تترك أطفالاً آخرين يلعبون بالقرب من السرير النقال للطفل دون رقابة.

لا تستخدم المنتج في حالة وجود جزء مكسور أو تالف أو مفقود.

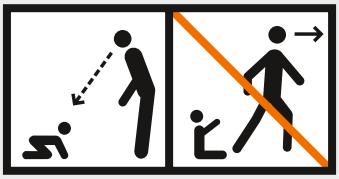
- يجب الحفاظ دائماً على القدرة على التحكم بالكامل في العربة عند استخدامها. كما يجب إبقاء كلتا اليدين على المقابض طوال وقت الاستخدام.
- يجب توخي المزيد من الحذر أثناء استخدام العربة على أرض غير مستوية أو بالقرب منها (مثل الحفر والشقوق والحواجز والدرج والشوارع المرصوفة بالأحجار).
- لا تقم بتثبيت أو ترك العربة دون رقابة على أرض غير مستوية أو على منحدر. يجب دائماً إيقاف العربة على أرض مستوية ومسطحة.
- لا تسمح لأي شخص باستخدام العربة إلا إذا قرأ واستوعب تمام الاستيعاب التحذيرات والإرشادات الواردة بدليل المستخدم هذا. أن تتأكد من أن جميع المستخدمين يتمتعون بالقدرات البدنية والخبرة اللازمة لاستعمال هذه العربة.
- لا تستخدم العربة أبداً على السلالم الكهربائية المتحركة.
- يجب توخي المزيد من الحذر في حالة استخدام العربة في المواصلات العامة كالحافلات والقطارات، إلخ.
- قد تتسبب الحمولة الزائدة أو الطي الخاطئ أو استخدام الملحقات غير المعتمدة في تلف أو كسر هذه العربة. الرجاء قراءة الإرشادات.
- لا تقم بطي العربة أثناء وجود طفل على مقربة منها. يجب إبعاد الطفل دائماً عن أي أجزاء متحركة أثناء إجراء تعديلات.
- لا يجب استخدام المقعد الإضافي في حالة استخدام مهايئ مقعد السيارة. يمكنك فقط استخدام المقعد الإضافي مع المنتجات الأصلية من Stokke® المحددة في دليل المستخدم هذا.
- لا تقم برفع السرير النقال من المظلة/الغطاء
- يجب وضع فتحة النسيج في الحشية دائماً لأسفل.
- لا تضع السرير النقال على حامل.
- يناسب السرير النقال طفلاً لا يتمكن من الجلوس دون مساعدة أو التقلب ولا يمكنه تحريك نفسه باستخدام يديه وركبتيه.
- استخدم السرير النقال فقط على سطح صلب أفقي جاف.

Важно – Прочетете внимателно инструкциите преди употреба и ги запазете за бъдещи справки

Важна информация

- Този продукт е подходящ за новородени и деца с тегло до 9 кг.
- Не поставяйте допълнителен матрак в кошчето за пренасяне, освен ако производителят не препоръчва това.
- При поставяне и изваждане на детето устройството за спиране трябва да бъде активирано.
- Максималното допустимо натоварване за носещите аксесоари е 2 кг.
- Всеки товар, прикрепен към дръжката и/или върху задната страна на облегалката и/или върху страните на детската количка, ще окаже влияние върху нейната стабилност.
- Детската количка трябва редовно да се проверява, поддържа, почиства и/или пере.
- В детската количка трябва да се превозва само по едно дете.
- Не трябва да се използват аксесоари, които не са одобрени от производителя на детската количка.
- По време на употреба дръжките на кошчето за пренасяне трябва да бъдат извън него или напълно да се приберат в техните джобове.
- Използвайте само резервни части, които са доставени или предоставени от производителя.
- Обърнете внимание, че съществува риск от пожар, ако поставите кошчето за пренасяне в непосредствена близост до камини и други източници на силна топлина, например електрически печки с реотани, газови печки и т.н.
- Трябва редовно да проверявате дръжките и дъното на кошчето за пренасяне за признаци на повреда и износване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Никога не оставяйте вашето дете без надзор.
- Този продукт е подходящ само за деца, които не могат да сядат без чужда помощ.
- Преди употреба се уверете, че всички блокиращи устройства са закрепени.
- При разгъването и сгъването на този продукт дръжте детето на разстояние от него, за да избегнете нараняване.
- Не позволявайте на детето да играе с този продукт.
- Преди употреба проверете дали корпусът на детската количка, модулът на седалката или устройствата за прикрепване към седалката на автомобила са правилно закрепени.
- Този продукт не е подходящ за използване по време на бягане или пързаляне с кънки.
- Не позволявайте на други деца да играят без надзор около кошчето за пренасяне.
- Не използвайте този продукт, ако някоя част е повредена, износена или липсва.
- Винаги упражнявайте пълен контрол върху детската количка, когато я използвате. По време на употреба винаги хващайте дръжките с двете си ръце.
- Бъдете особено внимателни, когато използвате детската количка върху или в близост до неравна повърхност (дупки, пукнатини, бордюри, стъпала, павирани участъци и т.н.).
- Не активирайте устройството за спиране и не оставяйте детската количка без надзор върху неравна повърхност или наклон. Винаги активирайте устройството за спиране на детската количка върху плоска, равна повърхност.
- Не позволявайте детската количка да се използва от лица, които преди използването ѝ не са прочели и разбрали напълно предупрежденията и указанията в това ръководство за употреба. Уверете се, че всички потребители имат необходимите физически способности и опит за използване на тази детска количка.
- Никога не използвайте детската количка върху ескалатори.
- Бъдете особено внимателни, ако използвате детската количка в обществен транспорт, като например автобус, влак и т.н.
- Претоварването, неправилното сгъване или употребата на неодобрени аксесоари може да доведе до повреда или счупване на детската количка. Прочетете указанията.
- Никога не сгъвайте детската количка, ако наблизо има дете. Когато регулирате детската количка, винаги дръжте детето на разстояние от всички движещи се части.
- При повдигане никога не хващайте кошчето за пренасяне за сенника.
- Матракът трябва винаги да е поставен така, че текстилният отвор да сочи надолу.
- Никога не използвайте кошчето за пренасяне върху поставка.
- Кошчето за пренасяне е подходящо за деца, които не могат да седят без чужда помощ, не могат да се преобръщат и да се изправят на ръце и колене.
- Използвайте това кошче за пренасяне само върху здрава, хоризонтална и суха повърхност.

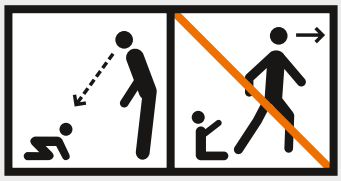
警告: 使用前请仔细阅读用户说明书, 并且请妥善保存供以后参照。如果不按照本说明书可能会影响儿童的安全。

重要信息

- 承重配件允许的最大负载是 2 公斤。
- 对于6个月以上到15公斤婴儿, 本产品可和座椅 搭配使用; 新生儿(6个月以下)到9公斤婴儿, 可 和便携式婴儿床一起使用。
- 车辆上一次只能放置1个孩子。
- 本产品应定期进行检查、维护和清洗。
- 便携式婴儿床适合不会自己坐起来、翻身或不会爬的孩子使用。便携式婴儿床的最大承载是9公斤婴儿。
- 不使用时, 切记将提手完全藏于口袋中。
- 如果手推车和汽车座椅一起使用, 请注意该汽车 座椅不得代替睡床或床。如果孩子需要睡眠, 则 应在合适的婴儿车、婴儿睡床或大床上睡。
- 请仅使用生产商提供的配件。
- 要小心预防车辆附近的明火风险以及强热源, 比如电, 煤气等引起的火灾。
- 应定期检查睡床提手和底部, 防止损坏和磨损。

执行标准: GB 14748-2006儿童推车安全要求

⚠ 警告



警告: 当儿童乘坐时, 看护人不要离开。

警告: 请仅使用生产商提供的配件。

警告: 在把手上放置任何负载都可能会影响产品的稳定性, 导致出现危险状况。

警告: 手推车或睡床上不得使用厚度 超过20毫米的床垫。请仅适用STOKKE所提供的床垫。

警告: 放置床垫时, 织物开口必须面朝下。

警告: 除非生产商建议, 否则不可添加其他床垫。

警告: 使用车辆前, 确保所有锁定装置都已处于锁定状态。

警告: 安置或抱走孩子时, 请务必开启停车闸。

警告: 使用手推车时, 要始终完全控制住它。使用过程中, 双手要一直握住手推车把手。

警告: 在不平整的路面上(洞穴、缝隙、路沿、鹅卵石等)或这种路面旁使用手推车时, 要倍加小心。

警告: 切勿在没人照看的情况下将手推车停靠在不平的路面或斜坡上。始终将手推车停靠在平整的路面上。

警告: 不要让任何人使用手推车, 除非他们在使用之前已阅读并完全知道本用户指南中的警告和说明。确保所有用户具备使用此手推车时所需的体力和经验。

警告: 切勿在自动扶梯上使用手推车。

警告: 在公交工具(如公共汽车、火车等)上使用手推车时要倍加小心。

警告: 超负载、折叠不当或使用未经批准的配件可能会损坏或毁坏该车辆。请阅读说明。

警告: 折叠车辆时切勿让孩子靠近。调整车辆时, 要让孩子远离所有移动的零件。

警告: 切勿通过顶棚/盖罩提起移动睡床。

警告: 孩子位于手推车座椅中时, 切勿提起座椅。切勿通过扶手提起座椅。

警告: 切勿将手推车座椅用作汽车座椅。

警告: 折叠或打开底盘时一定要非常小心, 防止夹住小孩的手指和肢体。将底盘放进车子或从车子里拿出时要倍加小心。

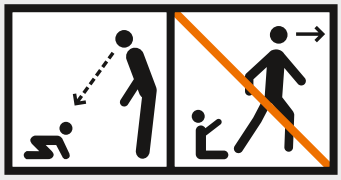
警告: 本产品不适合跑步或滑冰时使用。

重要提示: 使用前請仔細閱讀說明, 並且請妥善保存供以後參照。遵照這些說明。保障孩子的安全是您的責任。

重要資訊

- 本產品應定期進行檢查、維護和清洗。
- 承重配件允許的最大負載是 2 公斤。
- 本產品適合 9 公斤及以下的兒童使用, 包括新生兒。
- 產品靜止時, 務必要鎖上車閘。
- 切勿在該手推車上懸掛任何其他袋子。僅建議使用 STOKKE 提供的袋子。
- 孩子位於手推車座椅中時, 切勿提起座椅。切勿透過扶手提起座椅。
- 孩子位於手推車座椅中時, 切勿提起座椅。
- 維護: 定期清洗手推車, 進行維護。確保所有功能正常運行。如果發現任何缺陷, 請與您的零售商取得聯絡。

⚠ 警告:



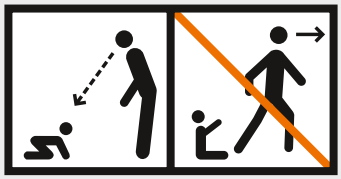
- 當兒童乘坐時, 看護人不要離開。
- 在把手上放置任何負載都可能會影響產品的穩定性, 導致出現危險狀況。
- 使用車輛前, 確保所有鎖定裝置都已處於鎖定狀態。
- 當兒童乘坐時, 必須使用安全帶。
- 請僅使用生產商提供的配件。
- 安置或抱走孩子時, 請務必開啟停車閘。
- 始終使用安全帶
- 使用手推車時, 要始終完全控制住它。使用過程中, 雙手要一直握住手推車把手。
- 在不平整的路面上 (洞穴、縫隙、路沿、鵝卵石等) 或這種路面旁使用手推車時, 要倍加小心。
- 切勿在沒人照看的情況下將手推車停靠在不平的路面或斜坡上。始終將手推車停靠在平整的路面上。
- 不要讓任何人使用手推車, 除非他們在使用之前已閱讀並完全知道本用戶指南中的警告和說明。確保所有用戶具備使用此手推車時所需的體力和經驗。
- 切勿在自動扶梯上使用手推車。
- 切勿讓兒童推動手推車玩耍或在其附近玩耍。
- 在公交工具 (如公共汽車、火車等) 上使用手推車時要倍加小心。
- 超負載、折疊不當或使用未經批准的配件可能會損壞或毀壞該車輛。請閱讀說明。
- 折疊車輛時切勿讓孩子靠近。調整車輛時, 要讓孩子遠離所有移動的零件。
- 切勿將手推車座椅用作汽車座椅。
- 如果使用汽車座椅適配器, 切勿使用同類座椅。同類座椅只可與本用戶指南中指定的 STOKKE® 原裝產品結合使用。
- 本產品不適合跑步或滑冰時使用。
- 切勿將該產品與 STOKKE 未推薦的任何配件結合使用。

Důležité upozornění – Přečtěte si návod pečlivě před použitím a uschovejte ho pro budoucí použití

Důležité informace

- TTento výrobek je vhodný pro děti do 9 kg.
- Bez doporučení výrobce nevkládejte do korby kočárku žádné další matrace.
- Při vkládání a vyjímání dítěte je nutné zajistit parkovací zařízení.
- Maximálně povolené zatížení přídavného nosného příslušenství jsou 2 kg.
- Jakýkoli náklad uchycený k madlu, k zadní části opěradla či ze stran kočárku může ohrozit stabilitu kočárku.
- Kočárek pravidelně kontrolujte, udržujte, čistěte a myjte.
- Kočárek je třeba používat vždy pouze pro jedno dítě.
- Nepoužívejte příslušenství, které neschválil výrobce kočárku.
- Přenosná madla jsou během použití vytažena z korby nebo zcela ponechána v kapsách.
- Používejte pouze náhradní díly, které dodal či poskytl výrobce.
- Dbejte, aby se v blízkosti korby kočárku nevyskytoval otevřený oheň a ostatní zdroje silného žáru, jako jsou elektrické zářiče tepla apod.
- Dno a madla korby pravidelně kontrolujte, zda nejeví známky poškození či opotřebení.

⚠ VAROVÁNÍ:



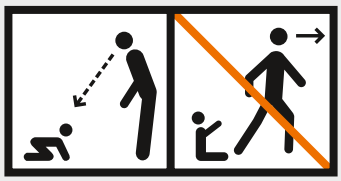
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Tento výrobek je vhodný pouze pro dítě, jež bez pomoci nedokáže posadit.
- Před použitím ověřte, zda jsou všechna zamykací zařízení zajištěna.
- Aby nedošlo k úrazu, ověřte, zda je dítě při rozkládání či skládání mimo dosah výrobku.
- Nenechávejte dítě hrát si s tímto výrobkem.
- Před použitím ověřte, zda jsou konstrukce kočárku, sedadlo a upevňovací zařízení sedačky řádně zajištěna.
- Nepoužívejte tento výrobek při běhu či bruslení.
- Nenechávejte ostatní děti hrát si blízko korby kočárku bez dozoru.
- Má-li výrobek některou část zlomenou, prasklou nebo mu chybí, nepoužívejte jej.
- Při jízdě mějte kočárek vždy zcela pod kontrolou. Obě ruce mějte neustále na držadlech kočárku.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při jízdě s kočárkem v nerovném terénu či v jeho blízkosti (výmoly, trhliny, obrubníky, schody, dlažební kostky atd.).
- Kočárek neparkujte ani nenechávejte bez dozoru na nerovném povrchu či ve svahu. Kočárek vždy parkujte na plochém a rovném povrchu.
- Kočárek dovolte používat pouze osobám, jež si přečetly varování a pokyny v této uživatelské příručce a porozuměly jejich obsahu. Před používáním kočárku se ujistěte, zda mají všichni uživatelé nezbytné fyzické předpoklady a zkušenosti s obsluhou.
- Kočárek nikdy nepoužívejte na eskalátorech.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při přepravě kočárku veřejnou dopravou, například autobusem, vlakem atd.
- V důsledku přetěžování, nesprávného složení nebo použití neschváleného příslušenství může dojít k poškození kočárku či jeho prasknutí. Přečtěte si pokyny.
- Kočárek nikdy neskládejte v blízkosti dítěte. Při jakémkoli seřizování dbejte, aby se dítě nepřibližovalo k žádným pohyblivým částem.
- Nikdy nezvedejte korbu za stříšku/kryt.
- Matraci vždy umísťujte textilním otvorem směrem dolů.
- Nikdy nepokládejte korbu na podstavec.
- Korba je vhodná pro dítě, které si nedokáže bez pomoci sednout, překulit se a které se samo neudrží na rukou a kolenou.
- Korbu kočárku používejte na pevném, vodorovném a suchém povrchu.

Wichtig – Lesen Sie die Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie gut auf

Wichtige Informationen

- Dieses Produkt ist für Kinder ab der Geburt und bis zu einem Gewicht von 9 kg geeignet.
- In der Tragetasche darf keine zusätzliche Matratze verwendet werden, außer wenn vom Hersteller empfohlen.
- Beim Hineinlegen und Herausnehmen des Kindes muss die Bremse eingerastet sein.
- Die zulässige Höchstlast für lasttragendes Zubehör beträgt 2 kg.
- Am Griff, an der Rückenlehne oder an den Seiten des Wagens befestigte Lasten beeinträchtigen die Stabilität des Wagens.
- Der Wagen ist regelmäßig zu kontrollieren, zu warten sowie zu reinigen.
- Dieses Gefährt darf nur für jeweils ein Kind benutzt werden.
- Nicht vom Hersteller zugelassene Zubehörteile dürfen nicht verwendet werden.
- Während der Benutzung müssen die Tragegriffe von der Tragetasche entfernt oder vollständig in ihren Taschen verstaut werden.
- Nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwenden.
- Bitte beachten, dass offenes Feuer und andere starke Hitzequellen wie offene Elektroheizungen, Gasflammen usw. in der Nähe der Tragetasche gefährlich sind.
- Die Griffe und der Boden der Tragetasche sind regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß zu kontrollieren.

⚠ ACHTUNG:



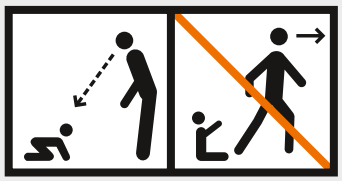
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Produkt ist nur für Kinder geeignet, die noch nicht alleine aufrecht sitzen können.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- Um Verletzungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind sich nicht in unmittelbarer Nähe befindet, wenn Sie den Wagen auf- oder zusammenklappen. .
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass das Kinderwagengestell bzw. der Sitz oder die Autositzbefestigung korrekt eingerastet sind.
- Dieser Wagen ist nicht zur Verwendung beim Laufen oder Skaten geeignet.
- Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.
- Nicht verwenden, wenn Teile beschädigt oder gerissen sind oder fehlen.
- Achten Sie bei der Benutzung des Gefährts immer darauf, dass Sie die volle Kontrolle darüber behalten. Halten Sie den Griff des Gefährts immer mit beiden Händen fest.
- Bei der Benutzung des Gefährts auf oder in der Nähe von unebenen Untergründen (z.B. Schlaglöcher, Risse, Bordsteine, Stufen, Kopfsteinpflaster) ist besondere Vorsicht geboten.
- Lassen Sie das Gefährt nie unbeaufsichtigt auf unebenen Untergründen oder abschüssigen Flächen zurück. Stellen Sie das Gefährt immer auf ebenen, geraden Flächen ab.
- Erlauben Sie die Benutzung des Gefährts nur denjenigen, die die Warnhinweise und Anweisungen in dieser Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig gelesen und verstanden haben. Stellen Sie sicher, dass jeder Benutzer über die erforderlichen körperlichen Voraussetzungen und die notwendige Erfahrung zur Benutzung dieses Gefährts verfügt.
- Das Gefährt darf auf Rolltreppen nicht benutzt werden.
- Bei der Benutzung des Gefährts in öffentlichen Verkehrsmitteln wie Bussen, Zügen usw. ist besondere Vorsicht geboten.
- Überladung, nicht korrektes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör kann den Kinderwagen beschädigen. Lesen Sie die entsprechenden Anleitungen.
- Falten Sie das Gefährt nicht zusammen, wenn sich ein Kind in der Nähe aufhält. Halten Sie das Kind immer von allen beweglichen Teilen fern, wenn Sie Einstellungen verändern.
- Die Tragetasche nie am Verdeck anheben.
- Die Matratze muss immer mit der Textilöffnung nach unten eingelegt werden.
- Die Tragetasche nie auf einem Ständer abstellen.
- Die Tragetasche ist geeignet für Kinder, die sich noch nicht selbstständig aufsetzen, auf die Seite rollen oder auf Hände und Knie stützen können.
- Benutzen Sie es mit der Babytragetasche nur auf einem festen, waagerechten und trockenen Untergrund.

Vigtigt – Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug og gem dem til senere brug

Vigtig information

- Dette produkt er beregnet til spædbørn og børn op til 9 kg.
- Til nyfødte, der bæres i stoleenheden, anbefales det at bruge liggepositionen.
- Der skal ikke bruges nogen ekstra madras i bæreliften, medmindre det anbefales af producenten.
- Bremsen skal aktiveres, når barnet lægges i eller tages op.
- Maks. tilladte belastning på tilbehør er 2 kg.
- Ekstra vægt på håndtaget og/eller bagsiden af ryglænet og/eller siderne af vognen vil påvirke dens stabilitet.
- Vognen skal tjekkes, vedligeholdes, rengøres og/eller vaskes jævnligt.
- Vognen må kun bruges til 1 barn ad gangen.
- Tilbehør, der ikke er godkendt af producenten, må ikke bruges.
- Bærehåndtagene skal hænge uden for bæreliften under brug eller gemmes helt i de dertil indrettede lommer.
- Brug kun reservedele, der er leveret af producenten.
- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild og andre kilder til stærk varme såsom elektriske varmeapparater, gasovne m.v. i nærheden af bæreliften.
- Bæreliftens håndtag og bund skal tjekkes jævnligt for tegn på skader og slid.

⚠ ADVARSEL:



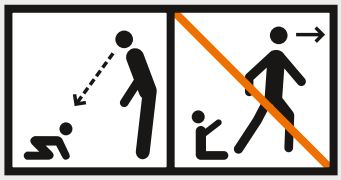
- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- Dette produkt er kun egnet til et barn, som ikke kan sidde selv.
- Sørg for, at alle dele er monteret inden brug.
- For at undgå skader skal du sørge for at holde dit barn væk, når du klapper dette produkt op og klapper det sammen.
- Lad ikke dit barn lege med dette produkt.
- Tjek, at monteringsdelene til barnevognskassen, stoleenheden eller autostolen er sat rigtigt på før brug.
- Dette produkt egner sig ikke til løb eller skating.
- Lad ikke andre børn lege uden opsyn i nærheden af bæreliften.
- Undlad at bruge produktet, hvis en komponent mangler eller er beskadiget.
- Sørg altid for at have fuld kontrol over vognen, når du går med den. Hold begge hænder på håndtaget hele tiden under brug.
- Vær ekstra forsigtig, når du går med vognen på eller i nærheden af en ujævn overflade (huller, revner, kantsten, trapper, brosten osv.).
- Undlad at parkere eller efterlade vognen uden opsyn på en ujævn vej eller en bakke. Parker altid vognen på en flad og jævn overflade.
- Lad ikke nogen bruge vognen, hvis de ikke har læst og fuldt ud forstået advarslerne og instruktionerne i denne brugervejledning inden brug. Sørg for, at alle brugere har de nødvendige fysiske kræfter og den fornødne erfaring til at bruge denne vogn.
- Brug aldrig vognen på rulletrapper.
- Vær ekstra forsigtig, hvis du bruger vognen i offentlige transportmidler som bus, tog osv.
- Overbelastning, forkert sammenklapning eller brug af tilbehør, der ikke er godkendt, kan beskadige eller ødelægge vognen. Læs vejledningen.
- Fold aldrig vognen sammen med et barn i nærheden. Sørg altid for, at barnet ikke er i nærheden af bevægelige dele, når du foretager justeringer.
- Løft aldrig bæreliften i kalechen.
- Madrassen skal altid være placeret med stofåbningen vendt nedad.
- Sæt aldrig en bærelift på et bord eller lignende.
- Bæreliften er beregnet til et barn, som ikke kan sidde selv, rulle rundt eller selv komme op på hænder og knæ.
- Brug kun denne bærelift på en fast, vandret og tør overflade.

TÄHTIS – lugege juhised enne kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke edaspidiseks alles

Tähtis teave

- See toode sobib lastele alates sünnist kuni 9 kg.
- Ärge paigaldage vankrikorvi lisamadratseid, kui tootja pole seda soovitanud.
- Lapse kärusse panemisel ja väljavõtmisel peab pidur olema peal.
- Kandetarvikute maksimaalne lubatav koormus on 2 kg.
- Käepidemele ja/või seljatoele ja/või toote külgedele kinnitatud koormused vähendavad toote stabiilsust.
- Toodet tuleb regulaarselt kontrollida, hooldada, puhastada ja/või pesta.
- Toode on mõeldud vaid ühele lapsele korraga.
- Tootja poolt heakskiitmata tarvikuid ei tohi kasutada.
- Kandesangad tuleb kasutamisel vankrikorvist välja jätta või peita täielikult nende taskutesse.
- Kasutage üksnes tootja pakutavaid varuosi.
- Arvestage vankrikorvi läheduses lahtise tule ja muude kuumuseallikatega, näiteks elektriradiaator, gaasipliit jne.
- Vankrikorvi kandesangu ja põhja tuleb regulaarselt kahjustuste ja kulumise suhtes kontrollida.

⚠ HOIATUS



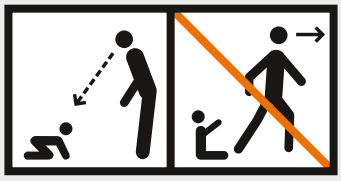
- Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
- Toode sobib vaid lapsele, kes ei oska ise istuda.
- Enne kasutamist veenduge, et kõik lukustusseadmed on fikseeritud.
- Vigastuste vältimiseks ei tohi laps toote lahtitegemise ja kokkupanemise ajal läheduses viibida.
- Ärge lubage lapsel tootega mängida.
- Kontrollige enne kasutamist, kas käruraam, käruiste või auto turvaistmekinnitused on fikseerunud.
- See toode ei sobi jooksmiseks ega (rull) uisutamiseks.
- Ärge lubage teistel lastel vankrikorvi läheduses järelevalveta mängida.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni selle osa on purunenud, rebenenud või puudu.
- Käru kasutamisel peate alati säilitama selle üle kontrolli. Käru kasutamise ajal tuleb mõlemad käed hoida alati käru käepidemetel.
- Käru kasutamisel ebaühtlasel pinnal või selle läheduses (löökaugud, mõrad, äärekivid, astmed, munakivid jne) olge eriti tähelepanelik.
- Ärge jätke käru ebaühtlasel pinnal või kallakul järelevalveta. Parkige käru alati tasasele, ühtlasele pinnale.
- Ärge lubage käru kasutada isikul, kes ei ole eelnevalt lugenud selles juhendis sisalduvaid hoiatusi ja juhiseid ja neist täielikult aru saanud. Veenduge, et kasutajal on piisavad füüsilised võimed ja kogemused käru kasutamiseks.
- Ärge kasutage käru eskalaatoril.
- Olge käru kasutamisel ühistranspordis (bussis, rongis jne) eriti ettevaatlik.
- Ülekoormamine, ebaõige kokkupanek ning heakskiitmata tarvikute kasutamine võib toodet kahjustada või selle lõhkuda. Lugege juhiseid.
- Ärge kunagi pange käru kokku, kui laps on selle läheduses. Käru reguleerimisel hoidke laps alati liikuvatest osadest eemal.
- Ärge tõstke vankrikorvi kunagi päikesevarjust/kattest.
- Madratsid tuleb paigaldada alati nii, et tekstiiliava jääb allapoole.
- Ärge kasutage vankrikorvi kunagi alusel.
- Vankrikorv sobib lapsele, kes ei oska istuda, pöörata ega käputada.
- Kasutage vankrikorvi üksnes tugeval, horisontaalsel, tasasel ja kuival pinnal.

Importante: Lea atentamente las instrucciones antes de su uso y guárdelas para consultarlas en el futuro

Información importante

- Este producto es apropiado para niños desde su nacimiento y hasta 9 kg.
- No añadir colchones adicionales al cuco a no ser que el fabricante lo recomiende.
- El dispositivo de aparcamiento deberá estar enganchado cuando se coloca y se retira a los niños.
- La carga máxima permitida para los accesorios de soporte de carga es 2 kg.
- Cualquier carga sujeta al asa y/o en el dorso del respaldo y/o en los lados del vehículo afectará la estabilidad del vehículo.
- El vehículo se deberá inspeccionar, mantener, limpiar y/o lavar de forma regular.
- Solo puede ir un niño a la vez en el vehículo.
- No se utilizarán accesorios no autorizados por el fabricante del vehículo.
- Las asas de transporte se deberían dejar fuera del cuco durante su uso, o escondidas completamente en sus bolsillos.
- Usar sólo piezas de repuesto distribuidas o entregadas por el fabricante.
- Tenga en cuenta el riesgo de hogueras y otras fuentes de calor intenso, como calentadores eléctricos, fuegos de gas etc. en las proximidades del cuco.
- Las asas y los bajos del cuco se deberían inspeccionar periódicamente por si hay señales de daño y desgaste.

⚠ ATENCIÓN:



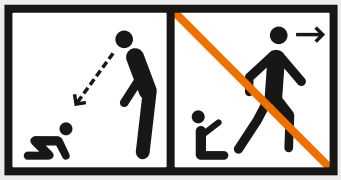
- Nunca deje a su niño sin vigilancia.
- Este producto sólo es apropiado para un niño incapaz de sentarse sin ayuda.
- Compruebe que todos los dispositivos de sujeción estén enganchados antes de su uso.
- Para evitar lesiones mantenga a su niño lejos cuando desdobla y dobla este producto.
- No deje que los niños jueguen con este producto.
- Compruebe que el cuerpo del coche o la unidad de asiento o los dispositivos de sujeción del asiento del coche están correctamente enganchados antes de su uso.
- Este producto no es adecuado para correr ni para patinar.
- No deje a otros niños jugar sin vigilancia junto al cuco.
- No lo utilice si hay piezas rotas o arrancadas, o si falta alguna pieza.
- Mantenga siempre un control total del vehículo durante su manejo. Mantenga las dos manos sobre el manillar en todo momento durante su manejo.
- Tenga especialmente cuidado al manejar el vehículo en superficies irregulares o cerca de las mismas (baches, grietas, bordillos, escalones, pavimentos de piedra, etc.).
- No aparque ni deje el vehículo sin vigilancia en un suelo irregular o inclinado. Aparque siempre el vehículo en suelo liso y llano.
- No permita a nadie utilizar el vehículo a no ser que la persona haya antes leído y entendido íntegramente las advertencias e instrucciones de esta guía de usuario. Asegúrese de que todos los usuarios tengan la capacidad física y la experiencia necesarias para utilizar este vehículo.
- No use nunca el vehículo en escaleras mecánicas.
- Tenga especialmente cuidado si utiliza el vehículo en transportes públicos, como autobuses, trenes, etc.
- La sobrecarga, el plegado incorrecto o el uso de accesorios no autorizados puede dañar o romper este vehículo. Lea las instrucciones.
- Nunca pliegue el vehículo con un niño cerca. Al hacer ajustes, mantenga al niño siempre lejos de cualquier pieza en movimiento.
- Nunca levante el cuco por la capucha / cubierta.
- El colchón deberá colocarse siempre con la abertura del material textil hacia abajo.
- Nunca utilice el cuco sobre un soporte articulado.
- El cuco es apropiado para un niño incapaz de sentarse sin ayuda, de darse la vuelta y de levantarse con sus manos y rodillas.
- Utilice solamente en el capazo sobre una superficie firme, seca y a nivel horizontal.

Tärkeää: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaisuutta varten

Tärkeitä tietoja

- Tämä tuote soveltuu lapsille vastasyntyneistä aina 9 kg:n painoisiin saakka.
- Älä aseta kantokoppaan lisäpatjaa, ellei valmistaja suosittele sitä.
- Seisontajarrun on oltava kytkettynä, kun lapsi laitetaan koppaan tai otetaan pois siitä.
- Tuotteeseen kiinnitettävien lisävarusteiden paino saa olla enintään 2 kg.
- Aisaan, selkänojan taakse ja/tai sivuille kiinnitettävä kuorma vaikuttaa rattaiden tasapainoon.
- Rattaat on tarkistettava, huollettava, puhdistettava ja/tai pestävä säännöllisesti.
- Kantokopassa saa kuljettaa vain yhtä lasta kerrallaan.
- Muita kuin rattaiden valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ei saa käyttää.
- Kun kantokoppaa käytetään, kantokahvat on jätettävä sen ulkopuolelle tai kätkettävä kokonaan taskuihinsa.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä tai toimittamia varaosia.
- Ole varovainen, jos kantokopan läheisyydessä on avotuli tai muu voimakas lämmönlähde, kuten sähkö- tai kaasulämmitin.
- Kantokopan kahvat ja pohja on tarkistettava säännöllisesti vahingoittumisen ja kulumisen varalta.

⚠ VAROITUS:



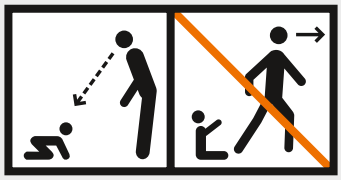
- Älä koskaan jätä lasta yksin.
- Tämä tuote soveltuu vain lapsille, jotka eivät vielä osaa istua ilman tukea.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukkomekanismit on kytketty.
- Kun tätä tuotetta taitetaan auki tai kiinni, pidä lapsi poissa sen luota vahingoittumisen estämiseksi.
- Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella.
- Tarkista ennen käyttämistä, että lastenvaunujen runko, istuin ja auton istuimeen kiinnittävä koppa on kiinnitetty kunnolla.
- Tämä tuote ei sovellu lapsen kuljettamiseen juostessa tai rullaluisteltaessa.
- Älä anna muiden lasten leikkiä kantokopan lähellä ilman valvontaa.
- Älä käytä, jos jokin osa on rikki, repeytynyt tai puuttuu.
- Huolehdi siitä, että rattaat ovat käytön aikana täysin hallinnassasi. Pidä molemmin käsin kiinni kahvoista, kun nostat kantokoppaa.
- Ole erityisen varovainen käyttäessäsi rattaita epätasaisella alustalla, esimerkiksi kuoppien, halkeamien, reunakivien, portaiden ja mukulakivien päällä tai niiden lähellä.
- Älä pysäköi tai jätä rattaita vartioimatta epätasaiselle tai kaltevalle alustalle. Pysäköi rattaat aina tasaiselle alustalle.
- Älä anna rattaita kenenkään sellaisen käyttöön, joka ei ole lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttöohjeen sisältämiä varoituksia ja ohjeita. Varmista, että kaikilla rattaiden käyttäjillä on tarvittavat fyysiset kyvyt ja riittävästi kokemusta.
- Älä vie rattaita liukuportaisiin.
- Ole erityisen varovainen, jos matkustat rattaiden kanssa joukkoliikennevälineissä, esimerkiksi linja-autossa tai junassa.
- Ylikuormitus, virheellinen taittaminen kokoon tai avaaminen tai muiden kuin hyväksyttyjen lisävarusteiden käyttäminen voi vaurioittaa näitä rattaita tai rikkoa ne. Lue ohjeet.
- Älä taita rattaita kokoon lapsen ollessa lähettyvillä. Pidä lapsi säätöjä tehdessäsi etäällä liikkuvista osista.
- Älä nosta kantokoppaa kuomusta.
- Patja on aina asetettava suojatekstiilin aukko alaspäin.
- Älä käytä kantokoppaa telineen päällä.
- Kantokoppa soveltuu lapsille, jotka eivät osaa istua, kääntyä ympäri tai nosta pystyyn koppaa vasten käsillään ja polvillaan.
- Käytä tätä kantokoppaa vain tukevalla, vaakasuoralla ja kuivalla pinnalla.

Important – Lisez attentivement ces instructions avant toute utilisation, et conservez-les pour un usage ultérieur

Informations importantes

- Ce produit convient aux enfants de la naissance jusqu'à un poids de 9 kg.
- Aucun matelas supplémentaire ne doit être ajouté à la nacelle, sauf recommandation du fabricant.
- Le dispositif de stationnement doit être enclenché lorsque l'enfant est installé ou retiré du produit.
- La charge maximale autorisée pour les accessoires de transport est de 2 kg.
- Toute charge fixée à la poignée et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule affectera la stabilité du véhicule.
- Le véhicule doit être inspecté, entretenu, nettoyé et/ou lavé régulièrement.
- Ce véhicule a été conçu pour transporter un seul enfant à la fois.
- N'utilisez pas d'accessoires non approuvés par le fabricant du véhicule.
- Quand la nacelle est utilisée, les poignées de transport doivent être laissées à l'extérieur ou être complètement rangées dans les poches prévues à cet effet.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange fournies par le fabricant.
- Les feux ouverts et autres sources de forte chaleur comme les foyers électriques, foyers à gaz, etc., présentent un risque lorsqu'ils se trouvent à proximité de la nacelle.
- Les poignées et le fond de la nacelle doivent être régulièrement inspectés afin de détecter tout signe de dommages et d'usure.

⚠ AVERTISSEMENT :



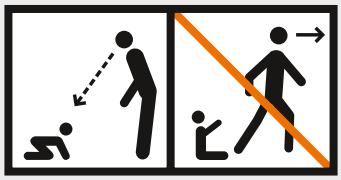
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Ce produit convient uniquement aux enfants capables de s'asseoir seuls.
- Vérifiez que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Pour éviter toute blessure, veillez à ce que votre enfant soit tenu à distance lorsque vous dépliez ou pliez ce produit.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.
- Vérifiez que les dispositifs de fixation du corps du landau ou du siège ou du siège auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour courir ou faire du patin à roulettes.
- Ne laissez pas un autre enfant jouer sans surveillance à proximité de la nacelle.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est cassée, déchirée ou manquante.
- Restez toujours maître de la poussette lorsque vous l'utilisez. Gardez les deux mains sur le guidon de la poussette à tout moment quand vous vous en servez.
- Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez la poussette sur ou à proximité de sols inégaux (nids-de-poule, fissures, trottoirs, marches, pavés, etc.).
- Ne garez pas la poussette et ne la laissez pas sans surveillance sur un sol inégal ou incliné. Garez-la toujours sur un sol plat et uniforme.
- Ne laissez personne utiliser la poussette sans avoir lu et entièrement compris au préalable les avertissements et instructions fournis dans le présent Manuel de l'utilisateur. Vérifiez que tous les utilisateurs ont les capacités physiques et l'expérience nécessaires pour utiliser ce produit.
- N'utilisez jamais la poussette dans des escaliers mécaniques.
- Faites particulièrement attention si vous utilisez la poussette dans des transports publics comme des bus, trains, etc.
- Toute surcharge, pliage incorrect ou utilisation d'accessoires non approuvés peut endommager ou casser ce véhicule. Lisez les instructions.
- Ne pliez jamais une poussette si un enfant se trouve à proximité. Tenez toujours l'enfant à l'écart de toute pièce mobile lorsque vous effectuez des réglages.
- Ne soulevez jamais la nacelle par la capote/capuche.
- Le matelas doit toujours être placé avec l'ouverture pratiquée dans le tissu orientée vers le bas.
- N'utilisez jamais la nacelle sur un support.
- La nacelle convient à un enfant qui ne peut pas se tenir assis seul, se retourner et ne peut pas se mettre de lui-même sur ses mains et ses genoux.
- La nacelle doit être utilisée uniquement sur une surface ferme, horizontale et sèche.

Σημαντικό – Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά

Σημαντικές πληροφορίες

- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά από τη στιγμή της γέννησης και έως 9kg.
- Δεν πρέπει να προστίθεται επιπλέον στρώμα στο πορτ μπεμπέ εκτός και αν συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- Θα πρέπει να ενεργοποιείτε το μηχανισμό στάθμευσης, όταν τοποθετείτε και αφαιρείτε τα παιδιά.
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο για αξεσουάρ μεταφοράς φορτίου είναι τα 2 kg.
- Οποιοδήποτε φορτίο τοποθετείται στη λαβή ή/και στο πίσω μέρος της πλάτης ή/και στις πλευρές του οχήματος επηρεάζει τη σταθερότητα του οχήματος.
- Το όχημα θα πρέπει να ελέγχεται, να συντηρείται, να καθαρίζεται ή/και να πλένεται τακτικά.
- Το καρότσι πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για ένα παιδί τη φορά.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του οχήματος.
- Αφήνετε τις λαβές μεταφοράς εκτός πορτ μπεμπέ κατά τη χρήση ή κρύψτε τις τελείως στις τσέπες τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Λάβετε υπόψη τον κίνδυνο ανοιχτής φωτιάς και άλλων πηγών έντονης θερμότητας, όπως για παράδειγμα ηλεκτρικές σόμπες, σόμπες αερίου, κ.λπ. κοντά στο πορτ μπεμπέ.
- Οι λαβές και ο πάτος του πορτ μπεμπέ θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για σημάδια ζημιών και φθοράς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ:



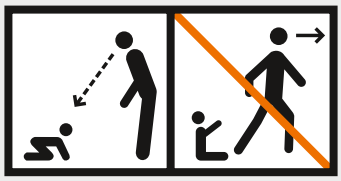
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για παιδιά που δεν μπορούν να σταθούν όρθια χωρίς βοήθεια.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί κλειδώματος είναι ενεργοποιημένοι πριν από τη χρήση.
- Για την αποφυγή τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας δεν βρίσκεται κοντά στο προϊόν όταν το ξεδιπλώνετε και το διπλώνετε.
- Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με αυτό το προϊόν.
- Ελέγξτε ότι το σώμα του καροτσιού μεταφοράς ή η μονάδα καθίσματος ή οι συσκευές στερέωσης του καθίσματος αυτοκινήτου είναι σωστά ασφαλισμένες πριν από τη χρήση.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή πατινάζ.
- Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο πορτ μπεμπέ.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο εξάρτημα είναι σπασμένο, σκισμένο ή λείπει.
- Να διατηρείτε πάντα τον πλήρη έλεγχο του καροτσιού κατά τη χρήση του. Να έχετε συνεχώς και τα δύο χέρια σας στις λαβές κατά τη χρήση.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση του καροτσιού πάνω ή κοντά σε ανώμαλο έδαφος (λακκούβες, ρωγμές, κράσπεδα, σκαλοπάτια, χαλίκια, λιθόστρωτα κ.λπ.).
- Μη σταθμεύετε και μην αφήνετε το καρότσι χωρίς επιτήρηση σε ανώμαλο έδαφος ή κεκλιμένο επίπεδο. Να σταθμεύετε πάντα το καρότσι σε επίπεδο έδαφος.
- Μην επιτρέπετε σε κανέναν να χρησιμοποιήσει αυτό το καρότσι, εάν δεν έχει διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες διαθέτουν τις απαραίτητες φυσικές ικανότητες και την εμπειρία για να χειριστούν αυτό το καρότσι.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καρότσι σε κυλιόμενες σκάλες.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, εάν χρησιμοποιείτε το καρότσι σε μέσα μαζικής μεταφοράς όπως λεωφορεία, τρένα, κ.λπ.
- Το υπερβολικό φορτίο, το λανθασμένο δίπλωμα ή η χρήση μη εγκεκριμένων αξεσουάρ ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά ή να καταστρέψουν αυτό το όχημα. Διαβάστε τις οδηγίες.
- Μη διπλώνετε ποτέ το καρότσι, όταν βρίσκεστε κοντά σε παιδιά. Φροντίζετε να κρατάτε πάντα το παιδί μακριά από κινούμενα εξαρτήματα, όταν πραγματοποιείτε ρυθμίσεις.
- Μην ανασηκώνετε ποτέ το πορτ μπεμπέ από το θόλο/κουκούλα.
- Το στρώμα πρέπει να τοποθετείται πάντα με το άνοιγμα του υφάσματος προς τα κάτω.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πορτ μπεμπέ πάνω σε πάγκο.
- Το πορτ μπεμπέ είναι κατάλληλο για παιδιά που δεν μπορούν να σταθούν όρθια χωρίς βοήθεια, να αναποδογυρίσουν και να στηριχτούν στα χέρια και στα γόνατά τους.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το πορτ μπεμπέ μόνο σε σταθερές, οριζόντιες και στεγνές επιφάνειες.

Važno – pročitajte upute prije uporabe pažljivo i držati ih za buduću uporabu

Važne informacije

- Ovaj je proizvod prikladan za djecu od rođenja do 9 kg težine.
- U nosiljku ne stavljajte dodatni madrac, osim ako to ne preporuča proizvođač.
- Aktivirajte kočnicu kada dijete stavljate ili vadite.
- Gornja granica dopuštenog opterećenja dodatne opreme za nošenje iznosi 2 kg.
- Svaki teret koji je obješen na dršku i/ili sa stražnje strane naslona i/ili sa strane kolica može utjecati na njihovu stabilnost.
- Kolica je potrebno redovno pregledavati, održavati, čistiti i/ili prati.
- Vozilo se odjednom smije upotrebljavati samo za jedno dijete.
- Ne koristite dodatnu opremu koju nije odobrio proizvođač kolica.
- Ručke za nošenje držite izvan nosiljke tijekom uporabe ili potpuno skrivene u za to predviđenim džepovima.
- Koristite samo zamjenske dijelove koji se mogu nabaviti kod proizvođača ili koje nudi isti.
- Imajte na umu rizik od otvorene vatre ili drugih izvora visoke topline u neposrednoj blizini nosiljke poput električnih grijalica, plinskih grijalica itd.
- Redovito provjeravajte jesu li ručke i donja strana nosiljke oštećeni ili istrošeni.

⚠ UPOZORENJE:



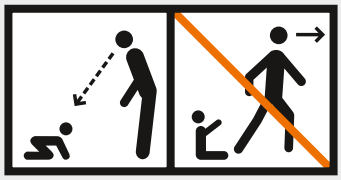
- Nikada ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora.
- Ovaj je proizvod prikladan samo za dijete koje ne može sjediti samostalno.
- Prije uporabe provjerite jesu li sve blokade prikopčane.
- Da biste izbjegli ozljede, pazite da Vaše dijete nije u blizini, kada proizvod sklapate ili rasklapate.
- Ne dopuštajte djetetu da se igra ovim proizvodom.
- Prije uporabe provjerite jesu li elementi za pričvršćivanje košare, sjedalice ili autosjedalice pravilno pričvršćeni.
- Proizvod nije prikladan za trčanje ili rolanje.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju bez nadzora u blizini nosiljke.
- Ne koristite proizvod ako je neki dio slomljen, istrošen ili nedostaje.
- Pazite da uvijek imate potpunu kontrolu nad vozilom kada njima rukujete. Pritom uvijek držite obje ruke na drškama vozila.
- Budite posebno oprezni kada vozilom upravljate blizu neravnog tla ili po njemu (rupe na kolniku, napuknuća, rubovi pločnika, stepenice, kamen za popločavanje itd.).
- Vozilo ne parkirajte i ne ostavljajte bez nadzora na neravnom tlu ili na kosinama. Vozilo uvijek parkirajte na ravnom tlu.
- Ne dopustite da se vozilom služi netko tko prije uporabe proizvoda nije pročitao i potpuno razumio upozorenja i upute sadržane u ovom priručniku. Provjerite imaju li svi koji rabe ovo vozilo potrebne fizičke sposobnosti i iskustvo za rukovanje njime.
- Nikada ne upotrebljavajte vozilo na pokretnim stepenicama.
- Budite posebno oprezni ako vozilo upotrebljavate u javnim prijevoznim sredstvima poput autobusa, vlaka itd.
- Prekomjerno opterećivanje, neispravno sklapanje ili uporaba neodobrene dodatne opreme mogu uzrokovati oštećenje ili kvar na ovim kolicima. Pročitajte upute.
- Nikada ne sklapajte vozilo dok je dijete u blizini. Dijete uvijek držite na sigurnoj udaljenosti od pomičnih dijelova tijekom namještanja.
- Nosiljku nikada ne podižite držeći je za pokrov/krov.
- Madrac uvijek umetnite tako da je šav na tkanini okrenut prema dolje.
- Nosiljku nikada ne koristite na postolju.
- Nosiljka je prikladna za dijete koje ne može sjediti samostalno, okrenuti se ili se podignuti na koljena i ruke.
- Nosiljku koristite samo na stabilnoj, vodoravnoj i suhoj površini.

Fontos – olvassa el figyelmesen az utasításokat használat előtt és őrizze meg a későbbiekre

Fontos információ

- Ez a termék újszülötteknek és legfeljebb 9 kg súlyú gyermekeknek való.
- A mózeskosárba csak akkor szabad plusz matracot tenni, ha ezt a gyártó ajánlja.
- A gyermek behelyezésekor és kivételekor a fékszerkezetet kapcsolja be!
- A teherhordó tartozékok maximális terhelhetősége 2 kg.
- A fogantyúhoz erősített és/vagy a háttámla hátsó részén és/vagy a gyermekkocsi oldalain elhelyezett teher hatással van a kocsi stabilitására.
- A kocsit rendszeresen ellenőrizze, tartsa karban, tisztítsa és/vagy mossa!
- Az eszköz egyszerre csak egy gyermekkel használható.
- Ne használjon a gyártó által jóvá nem hagyott tartozékokat!
- A kocsi használatakor a hordozófüleket hajtsa ki vagy teljesen rejtse el az erre a célra szolgáló zsebekben!
- Kizárólag a gyártó által szállított vagy átadott pótalkatrészeket használja!
- Fokozott elővigyázatossággal járjon el, ha a mózeskosár közvetlen közelében nyílt láng vagy egyéb erős hőforrás (pl. éttermi hősugárzó, gáztüzelésű berendezés stb.) található!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a mózeskosár fülei és alja nincsenek-e megsérülve vagy elhasználódva!

⚠ FIGYELEM:

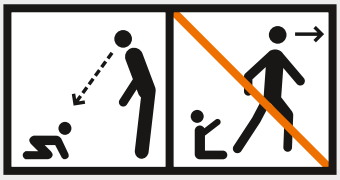


- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül!
- A termék csak olyan gyermekek esetében használható, akik önállóan nem tudnak felülni.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a zárak be vannak-e kapcsolva!
- A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol gyermekét a gyermekkocsi szétnyitásakor és összecsukásakor!
- Ne engedje, hogy gyermeke játsszon a termékkel!
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a gyermekkocsiváz, az ülés és az autóülés rögzítőszerkezetei szabályosan be vannak-e kapcsolva!
- Ez a gyermekkocsi nem való futáshoz és korcsolyázáshoz!
- Ne engedje, hogy más gyermekek felügyelet nélkül játsszanak a mózeskosár közelében!
- Ne használja a terméket, ha annak bármely része törött, szakadozott vagy hiányzik!
- Folyamatosan tartsa ellenőrzése alatt az eszközt a használata során. A használat teljes ideje alatt tartsa mindkét kezét a fogantyúkon.
- Legyen rendkívül óvatos, ha az eszközt egyenetlen felületen vagy annak közelében (gödrök, repedések, szegélykövek, lépcsők, macskakövek stb.) használja.
- Ne állítsa vagy ne hagyja az eszközt felügyelet nélkül egyenetlen felületen vagy lejtőn. Az eszközt mindig sík, egyenletes felületre állítsa.
- Csak olyan személyeknek engedje az eszköz használatát, akik használat előtt elolvasták és teljes egészében megértették az ebben a használati útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket és utasításokat. Győződjön meg arról, hogy minden felhasználó rendelkezik az eszköz használatához szükséges fizikai képességekkel és tapasztalattal.
- Ne használja az eszközt mozgólépcsőn.
- Legyen rendkívül óvatos, ha tömegközlekedési eszközön, pl. buszon, vonaton stb. használja az eszközt.
- A kocsi megrongálódhat vagy eltörhet, ha túlterheli vagy rosszul hajtja össze azt, illetve ha nem engedélyezett tartozékokat használ. Olvassa el az utasításokat!
- A gyermekkocsi összecsukását semmiképpen ne végezze gyermekek közelében! Mindenképpen tartsa távol a gyermeket a mozgó alkatrészektől, amikor a gyermekkocsi beállítását végzi!
- Ne csukja össze az eszközt, amikor gyermek tartózkodik a közelében. Tartsa távol a gyermeket a mozgó alkatrészektől, amikor beállításokat végez.
- A matracot mindig a szövetnyílással lefelé helyezze el!
- Soha ne tegye a mózeskosarat polcra!
- A mózeskosár olyan gyermekeknek való, akik nem tudnak egyedül felülni, átfordulni, felkönyökölni vagy feltérdelni.
- A mózeskosarat csak szilárd, vízszintes és száraz felületen használja.

אזהרה: לעולם אל תשאירו את הילד ללא השגחה

- המוצר מתאים לילדים מגיל לידה ועד למשקל 9 ק"ג.
- אין להוסיף מזרנים נוספים לסל-קל, אלא אם הדבר מומלץ על ידי היצרן.
- בהושבה והוצאה של ילדים, יש להפעיל את התקן החניה.
- העומס המרבי שהאביזרים נושאי-העומס מורשים לשאת הוא 2 ק"ג.
- חיבור משאות לידית ו/או לחלק האחורי של משענת הגב ו/או לצדי העגלה ישפיע על יציבותה.
- יש לבדוק, לתחזק, לנקות ו/או לשטוף את העגלה בקביעות.
- העגלה תשמש רק ילד אחד בכל פעם.
- אין להשתמש באביזרים שלא אושרו על ידי היצרן העגלה.
- בעת השימוש יש להשאיר את ידיות הנשיאה מחוץ לסל-קל או מוסתרות לגמרי בכיסיהן.
- השתמשו רק בחלקי חילוף המסופקים או נמסרים על ידי היצרן.
- היזהרו כשאתם משתמשים בסל-קל בקרבת אש פתוחה ומקורות לוהטים אחרים, כגון כיריים חשמליות, כירי-גז וכו'.
- יש לבדוק בקביעות את הידיות והתחתית של הסל-קל כדי להבחין בסימני נזק או שחיקה.

⚠ אזהרה:



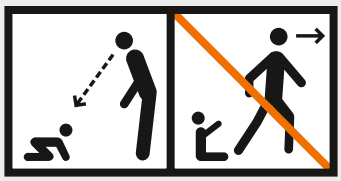
- לעולם אל תשאירו את הילד ללא השגחה.
- מוצר זה מתאים אך ורק לילדים שאינם יכולים לשבת לבד ללא עזרה.
- לפני השימוש ודאו כי כל התקני הנעילה נעולים.
- כדי למנוע פציעה, הרחיקו את הילד בעת הפתיחה או הקיפול של המוצר.
- אל תרשו לילד לשחק עם המוצר.
- לפני השימוש בדקו שהתקני החיבור של גוף העגלה, של יחידת המושב או של מושב הבטיחות נעולים בצורה נכונה.
- המוצר אינו מתאים לשימוש תוך כדי ריצה או החלקה.
- אל תרשו לילדים אחרים לשחק ליד הסל-קל ללא השגחה.
- אל תשתמשו במוצר אם אחד החלקים שבור, קרוע או חסר.
- שמור תמיד על שליטה מלאה בעגלה בעת הפעלתה. מקם תמיד את שתי הידיים על ידיות העגלה בעת ההפעלה.
- נקוט בזהירות יתרה בעת הפעלת העגלה על או בסמוך לקרקע לא ישרה (חורים בכביש, חריצים, מדרכות, מדרגות, אבני ריצוף וכדומה).
- יש להחנות תמיד את העגלה על קרקע ישרה ושטוחה. חנה את העגלה על קרקע ישרה ושטוחה.
- אל תניח לאיש להשתמש ב עגלה אלא אם כן אותו אדם קרא בתשומת לב והבין לחלוטין - לפני תחילת השימוש - את האזהרות וההוראות שבמדריך למשתמש זה. וודא כי לכל המשתמשים יש את היכולת הגופנית ואת הניסיון הנדרש כדי להפעיל את העגלה הזו.
- אין להשתמש בעגלה לעולם על מדרגות נעות.
- נקוט בזהירות יתרה אם אתה משתמש ב עגלה בתחבורה ציבורית כגון אוטובוס, רכבת וכדומה.
- העמסת-יתר, קיפול לא נכון או שימוש באביזרים לא מאושרים עלולים להסב לטיולון נזק או לגרום לשבירתו. קראו את ההוראות.
- אין לקפל את העגלה לעולם כאשר ילד נמצא בסמוך. ודא תמיד שהילד נמצא הרחק מכל החלקים הנעים בעת ביצוע שינויים והתאמות.
- לעולם אל תרימו את הסל-קל על ידי החזקתו מהגגון/הברדס.
- על המזרן להיות מונח תמיד כשפתח האריג פונה כלפי מטה.
- לעולם אל תשימו את הסל-קל על מעמד.
- הסל-קל מתאים לתינוקות שאינם מסוגלים להתיישב ללא עזרה, להתגלגל ולדחוף את עצמם להישען על ידיהם וברכיהם.
- השתמשו בסל-קל אך ורק על משטח יציב, אופקי ויבש.

Importante: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro

Informazione importante

- Questo prodotto è adatto per bambini dalla nascita e fino a 9kg di peso.
- Non aggiungere un altro materasso alla navetta salvo che non sia consigliato dal produttore.
- Inserire il freno nel mettere e togliere i bambini.
- Il carico massimo ammissibile per gli accessori da trasporto è 2 kg.
- Un peso attaccato all'impugnatura e/o sulla parte posteriore dello schienale e/o ai lati del mezzo di trasporto compromette la stabilità dello stesso.
- Controllare, effettuare la manutenzione, pulire e/o lavare regolarmente il mezzo di trasporto.
- Utilizzare il mezzo di trasporto per un solo bambino alla volta.
- Non utilizzare accessori non approvati dal produttore del mezzo di trasporto.
- Lasciare le maniglie per il trasporto fuori dalla navetta durante l'uso oppure completamente stivate nei rispettivi alloggiamenti.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio fornite dal produttore.
- Prestare attenzione al pericolo rappresentato da fiamme libere o altre fonti di forte calore, quali caminetti elettrici o a gas ecc., in prossimità della navetta.
- Controllare regolarmente che le maniglie e la parte inferiore della navetta non presentino danni o segni di usura.

⚠ AVVERTENZA:



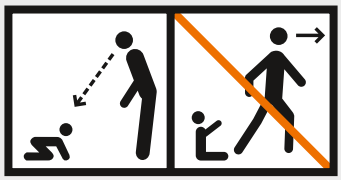
- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- Questo prodotto è adatto solamente per bambini che non sono in grado di restare seduti senza supporto.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'uso.
- Per evitare il pericolo di lesioni, assicurarsi che il bambino sia tenuto a debita distanza mentre si apre e chiude questo prodotto.
- Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- Controllare che i dispositivi di fissaggio della carrozzina, del seggiolino o del seggiolino auto siano agganciati correttamente prima dell'uso.
- Questo prodotto non è idoneo per la corsa o il pattinaggio.
- Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla navetta.
- Non utilizzare in caso di componenti rotti, usurati o mancanti.
- Mantenere sempre il pieno controllo del mezzo di trasporto durante il suo utilizzo. Tenere sempre entrambe le mani sull'impugnatura durante l'uso.
- Adottare una maggiore cautela quando si utilizza il mezzo di trasporto su o in prossimità di un terreno non uniforme (buche, spaccature, cordoni, gradini, ciottoli ecc.).
- Non parcheggiare, né lasciare il mezzo di trasporto incustodito su un terreno irregolare o in pendenza. Parcheggiare sempre il mezzo di trasporto su un terreno piano e regolare.
- Non consentire a nessuno di utilizzare il mezzo di trasporto se non ha letto e compreso pienamente le avvertenze e le istruzioni della presente Guida utente prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli utenti abbiano le necessarie capacità fisiche e l'esperienza per utilizzare questo mezzo di trasporto.
- Non utilizzare mai il mezzo di trasporto su scale mobili.
- Adottare maggiore cautela nell'utilizzare il mezzo di trasporto su mezzi pubblici quali autobus, treni ecc.
- Un carico eccessivo, l'errata chiusura o l'uso di accessori non autorizzati possono danneggiare o rompere questo mezzo di trasporto. Leggere le istruzioni.
- Non chiudere mai il mezzo di trasporto con un bambino nei pressi. Tenere sempre il bambino lontano da parti in movimento mentre si effettuano regolazioni.
- Non sollevare mai la navetta tirandola per la cappotta.
- Posizionare sempre il materasso con l'apertura in tessuto rivolta verso il basso.
- Non utilizzare mai la navetta su un cavalletto.
- La navetta è idonea per bambini che non sono in grado di tirarsi su a sedere senza aiuto, né girarsi o alzarsi sollevandosi sulle mani e le ginocchia.
- Utilizzare la navetta solo su una superficie solida, piana e asciutta.

重要：本取扱説明書をしっかりと読み、いつでも使える場所に保管してください

重要な情報

- 重要：本取扱説明書をしっかりと読み、いつでも使える場所に保管してください。
- 本製品は、生後1ヶ月から4歳までの幼児が対象です。
- 定期的に製品のメンテナンスを確認し、汚れを落として清潔に保ってください。
- メンテナンス：ストローラーは定期的に掃除し、すべての機能が適切に動くことを確認してください。不具合が見つかった場合は、販売店にご連絡ください。
- ストローラーを固定する場合は必ずブレーキをロックしてください。
- ストローラーには余分なバッグを掛けず、Stokkeが推奨するバッグのみを掛けてください。
- 製造元が推奨しない限り、マットレスを追加しないでください。
- マットレスは常にカバーの開き口を下にして置いてください。
- お子様が座ったままでストローラーのシートを絶対に持ち上げないでください。シートを持ち上げる際には絶対にレールを使用しないでください。

⚠ 警告：



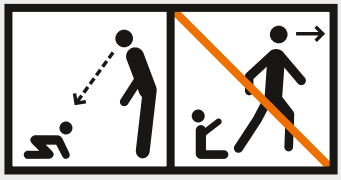
- 絶対にお子さまから目を離さないでください。
- ベビーカーは2時間以上継続して使用しないでください。生後7ヶ月以上の幼児の場合は、座った状態を1時間以上続けさせないでください。
- 折りたたみ部分が止め具に適切にロックされているか、ご使用前に必ず確認してください。
- ベビーカーを広げたり折りたたむ際には、お子様が指を挟んだりしないよう離れた場所で行ってください。
- ベビーカーの上にお子様を立たせないでください。
- ベビーカーが後ろに倒れないよう注意してください。ハンドルには物を掛けないでください。ハンドルに物を掛けると後ろに倒れやすくなります。（該当する場合は、許容荷重が明記されています。）
- ストッパーの構造および機能は、ベビーカーを常時完全に固定するわけではありません。道路の状態やベビーカーの使用年期間により、ストッパーで車輪をロックしていてもベビーカーが動く可能性がございます。
- 屋外でベビーカーにお子様を乗せている場合は、目を離さないでください。
- ベビーカーにお子様が乗っていない場合でも、ベビーカーを傾斜道または車道の近くに置かないでください。
- ベビーカーにお子様を乗せたまま持ち上げて移動しないでください。足元が見えにくくなりバランスを崩したり、つまずく可能性があります。
- ベビーカーの固定部品が緩んでいたり、きしむ音がする場合や、紛失した部品があったり、車輪がスムーズに回らない場合は使用しないでください。そのような場合には、製造元に修理を依頼してください。
- ストローラーを操作する際はストローラーを自由に動かせるような状態を確保してください。ストローラーを操作する際は、常に両手でハンドルを握ってください。
- でこぼこな場所（くぼみ、亀裂、縁石、砂利道など）やその周辺をストローラーで移動する場合は特に注意してください。
- 平らでない場所または傾斜のある場所にストローラーを置いたままにしないでください。ストローラーは常に平らな場所に留めてください。
- ご使用の前にこのユーザーガイドに記載されている警告および説明文を読んでいない、理解していない方にはストローラーを使用させないでください。ご使用者全員がストローラーの操作に必要な運動能力と経験があることをご確認ください。
- ストローラーは絶対にエスカレーターに乗せないでください。
- ストローラーまたはその周辺でお子様を絶対に遊ばせないでください。
- バスや電車などの公共交通機関でストローラーを使用する場合は特に注意してください。
- 荷物を載せすぎていたり、適切に折りたたまれていない場合や、認証されていない付属品を使用すると、ストローラーを損傷したり破損する可能性がございます。取扱説明書をよくお読みください。
- お子様の近くで絶対にストローラーを折りたたまないでください。可動部の調整は常にお子様から離れた場所で行ってください。
- 本製品はランニングやスケートに適していません。
- 本製品にはSTOKKEが推奨する付属品以外を使用しないでください。
- キャリーハンドルを使用していないときはポケットに収納してください。
- キャリーコットは、サンバイザー/フードを持って持ち上げないでください。

중요: 제품을 사용하기 전에 지침을 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 보관하십시오. 이러한 지침을 따르십시오. 어린이의 안전은 보호자의 책임입니다.

중요 정보

- Stokke™ Crusi™ 유모차: 이 제품은 2~24개월의 어린이에게 적합하며, 2시간 이상 연속해서 사용하지 않는 것이 좋습니다.
- 매트리스는 항상 커버 개폐 부분이 아래쪽으로 향하도록 설치해야 합니다.
- 유모차가 정지되어 있을 때는 항상 브레이크를 잠그십시오.
- 유모차에 다른 가방을 걸어두지 마십시오. Stokke에서 제공한 가방만 사용하는 것이 좋습니다.
- 유지관리: 정기적으로 유모차를 청소하여 유지관리하십시오. 모든 기능이 올바르게 작동하는지 확인하고 결함이 있는 경우 판매업체에 연락하십시오.

⚠ 경고:



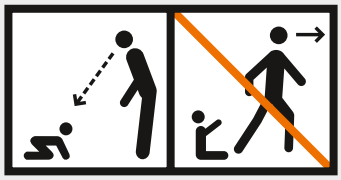
- 유모차에 정원 이상의 유아를 동시에 태우거나 해먹 이외의 곳에 태우지 마시오.보호자는 어린이를 혼자 놓아두지 마시오.
- 보호자는 어린이를 혼자 유모차의 가운데에 서 있도록 내버려두지 마시오.
- 유모차에 어린이를 태운 상태로 들거나 이동하지 마시오.
- 유모차에 아기를 태울 때마다 유모차가 완전히 펴졌는지, 잠금 고리는 완벽하게 잠겼는지 확인하시오.
- 유모차의 운행은 보호자의 보행속도 이내로 유지하시오.
- 신호가 바뀌려는 횡단보도에서는 물론, 평지에서도 절대로 뛰지 마시오.
- 유모차에 타고 있는 아기 주변에는 끈이 달려 있는 장난감이나 물건을 놓지 마시오.
- 언덕이나 비탈길에서는 물론, 계단이나 에스컬레이터 등 평면이 아닐 경우에는 아기를 유모차에
- 서 내린 후 유모차는 따로 운반하시오.
- 완만한 경사라도 보호자의 각별한 주의가 필요합니다.
- 등받이 각도조절, 핸들전환, 햇빛가리개 등을 작동할 때는 틈새로 아기의 손가락, 발가락이 끼지
- 않도록 주의하시오.
- 꼭 아기를 내린 후 재조정하시오.
- 유모차에 타고 있는 아기가 몸을 지나치게 어깨쪽이나 좌우 혹은 전후로 움직이면 무게 중심이
- 달라져서 유모차가 전복될 염려가 있습니다.
- 트레이 위에 뜨거운 것이나 무거운 것을 두지 마시오.
- 유모차를 작동할 때는 항상 유모차를 완전히 제어할 수 있는 상태를 유지하십시오. 작동 중에는 항상 양손을 유모차의 핸들에 올려놓으십시오.
- 경고: 지면이 고르지 않은 곳(움푹 패인 곳, 균열, 연석, 자갈 등) 또는 그러한 곳 근처에서 유모차를 작동할 때는 특별히 주의하십시오.
- 지면이 고르지 않은 곳이나 경사면에 유모차를 세워두거나 유모차만 두고 자리를 비우지 마십시오. 항상 평평하고 고른 지면에 유모차를 주차하십시오.
- 본 사용자 설명서의 경고와 지침을 읽지 않았거나 이해하고 있지 않은 사람에게 유모차를 사용하도록 해서는 안 됩니다. 모든 사용자는 이 유모차를 작동하는 데 필요한 신체적인 기능과 경험을 갖추고 있어야 합니다.
- 에스컬레이터에서 유모차를 사용할 경우 특별히 주의하십시오.
- 어린이가 유모차를 가지고 놀거나 유모차 근처에서 놀지 못하도록 하십시오.
- 버스나 열차와 같은 대중 교통 안에서 유모차를 사용할 경우 특별히 주의하십시오.
- 유모차에 무거운 물건을 싣거나, 유모차를 잘못 접거나, 승인되지 않은 부속품을 사용할 경우 유모차가 손상되거나 파손될 수 있습니다. 지침을 읽으십시오.
- 어린이가 가까이에 있을 때 유모차를 접지 마십시오. 조정할 때는 항상 어린이가 가동 부품 근처에 오지 않도록 하십시오.
- 사용하지 않을 때는 항상 운반 핸들을 주머니 안에 넣어서 드러나지 않게 하십시오.
- 캐노피/후드를 잡고 아기 침대를 들어올리지 마십시오.
- 본 제품은 달리기나 스케이팅에 적합하지 않습니다.
- 본 제품에 Stokke에서 권장하지 않는 부속품을 사용하지 마십시오.

SVARBU! Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas ir saugokite jas ateičiai.

Svarbi informacija

- Šis gaminys skirtas vaikams nuo gimimo iki 9kg svorio.
- Jei gamintojas nerekomenduoja, į nešiojamąjį lopšį negalima dėti papildomo čiužinio.
- Vežimėlio stabdys turi būti įjungtas, kai vaikas įkeliamas į vežimėlį arba iš jo iškeliamas.
- Didžiausias leidžiamas kroviniams vežti skirtų priedų svoris yra 2 kg.
- Visi kroviniai, pakabinti ant rankenos ir (arba) ant nugaros atlošo ir (arba) vežimėlio šonų, daro neigiamą poveikį vežimėlio stovumui.
- Vežimėlis turi būti reguliariai tikrinamas, prižiūrimas, valomas ir (arba) plaunamas.
- Vienu metu vežimėlyje galima vežti tik vieną vaiką.
- Negalima naudoti vežimėlio gamintojo nepatvirtintų priedų.
- Naudojant nešiojamąjį lopšį reikia nuimti arba visiškai paslėpti kišenėse nešimo rankenas.
- Naudoti tik gamintojo tiekiamas arba pridėtas atsargines dalis.
- Atkreipkite dėmesį į atviros ugnies ar kitų didelio karščio šaltinių, pavyzdžiui, elektrinių šildytuvų su kaitinimo vamzdeliais, dujinių židinių, pavojų netoli nešiojamojo lopšio.
- Būtina reguliariai tikrinti nešiojamojo lopšio rankenas ir dugną siekiant nustatyti, ar jie nėra sugadinti, ar nesusidėvėjo.

⚠ ĮSPĖJIMAS



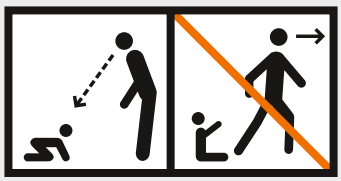
- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- Šis gaminys skirtas vaikams, kurie negali sėdėti savarankiškai.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad visi užraktai sutvirtinti.
- Siekdami išvengti sužeidimų, užtikrinkite, kad sulankstant ir išlankstant šį gaminį vaikas būtų toliau nuo jo.
- Neleiskite savo vaikui žaisti su šiuo produktu.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar vežimėlio lopšio ar kėdutės, ar vežimėlio kėdutės tvirtinimo įtaisai yra tinkamai sutvirtinti.
- Šis gaminys nėra skirtas naudoti bėgant ar važiuojant riedučiais.
- Neleiskite kitiems vaikams be priežiūros žaisti šalia nešiojamojo lopšio.
- Nenaudokite, jeigu kokia nors dalis yra sulūžusi, suplyšusi arba jos trūksta.
- Naudodami vežimėlį visada išlaikykite visišką jo kontrolę. Stumdami vežimėlį jo rankeną visada laikykite abiem rankomis.
- Būkite ypač atsargūs stumdami vežimėlį nelygiais paviršiais (duobės, plyšiai, šaligatvio kraštas, laiptai, grindinys ir pan.) arba prie jų.
- Nestatykite arba nepalikite vežimėlio be priežiūros ant nelygaus arba nuožulnaus paviršiaus. Vežimėlį visada statykite ant kieto ir lygaus paviršiaus.
- Neleiskite kitiems asmenims naudoti vežimėlio, jei prieš naudodami jie nėra perskaitę instrukcijos ir gerai nesupranta šios naudojimo instrukcijos įspėjimų ir nurodymų. Užtikrinkite, kad visi naudotojai turėtų būtinų fizinių gebėjimų ir patirties naudoti šį vežimėlį.
- Niekada nekilkite su vežimėliu eskalatoriumi.
- Būkite ypač atsargūs naudodami vežimėlį viešajame transporte, pvz., autobusuose, traukiniuose ir pan.
- Dėl per didelės apkrovos, netaisyklingo sulankstymo ir išlankstymo arba nepatvirtintų priedų naudojimo vežimėlis gali būti sugadintas arba sulaužytas. Perskaitykite instrukcijas.
- Niekada nelankstykite vežimėlio, kai vaikas yra šalia. Atliekant reguliavimo veiksmus vaiką reikia laikyti atokiau nuo judamųjų dalių.
- Niekada nekelkite nešiojamojo lopšio už priedangos ir (arba) gaubto.
- Dedant čiužinį medžiaginio užvalkalo užsegimas visada turi būti apačioje.
- Niekada nedėkite nešiojamojo lopšio ant atramos.
- Nešiojamasis lopšys skirtas vaikams, kurie negali sėdėti savarankiškai, apsiversti ant šono arba atsiremti rankomis ir keliais.
- Nešiojamąjį lopšį statykite tik ant tvirto, horizontalaus ir sauso paviršiaus.

SVARĪGI! Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.

Svarīga informācija

- Šis izstrādājums ir piemērots bērniem no dzimšanas un līdz 9kg.
- Nelietojiet pārnēsājamā kulbā papildu matraci, ja ražotājs to nav ieteicis.
- Ievietojot bērnu ratiņos un izņemot no tiem, jāaktivizē bremzes mehānisms.
- Maksimālais pieļaujamais svars nešanas piederumiem ir 2 kg.
- Jebkura rokturim un/vai atzveltņa aizmugurē, un/vai ratiņu sānos pievienota papildu slodze ietekmēs to stabilitāti.
- Ratiņi regulāri ir jāpārbauda, jākopj, jātīra un/vai jāmazgā.
- Ratiņi vienlaikus izmantojami tikai vienam bērnam.
- Nedrīkst izmantot piederumus, kurus nav apstiprinājis ražotājs.
- Nešanas rokturi pārnēsājamās kulbas lietošanas laikā ir jāatstāj uz āru vai pilnīgi jāpaslēpj kabatās.
- Izmantojiet tikai ražotāja piegādātas vai nodrošinātas aizvietojošās daļas.
- Sargiet pārnēsājamo kulbu no atklātas liesmas un citiem tuvumā esošiem spēcīga karstuma avotiem, piemēram, elektriskā kamīna, gāzes kamīna u. c.
- Pārnēsājamās kulbas rokturi un apakša ir regulāri jāpārbauda, lai laikus pamanītu bojājumu vai nodilumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS



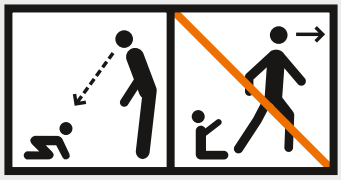
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības.
- Šis izstrādājums ir piemērots tikai bērnam, kurš nesēž bez atbalsta.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka slēdzējierīces ir noslēgtas.
- Lai novērstu savainojumu risku, atlokiet un salokiet šo izstrādājumu, bērnam neesot klāt.
- Neatļaujiet bērnam rotaļāties ar šo izstrādājumu.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka ratiņu korpusa vai sēdekļa, vai automašīnas sēdeklīša stiprinājumi ir pareizi nostiprināti.
- Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai braukšanai ar skrituļdēli.
- Neatļaujiet bērniem rotaļāties pārnēsājamās kulbas tuvumā bez uzraudzības.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja kāda tā daļa ir salauzta, saplēsta vai pazudusi.
- Vadot ratiņus, vienmēr saglabājiet kontroli. Vienmēr lietošanas laikā turiet rokturi ar abām rokām.
- Īpaši uzmanieties, izmantojot bērnu ratiņus uz nelīdzenas virsmas (grambas, spraugas, ietves malas, pakāpieni, bruģakmens u. c.) vai tādas virsmas tuvumā.
- Nenovietojiet un neatstājiet ratiņus bez uzraudzības uz nelīdzenas virsmas vai slīpumā. Vienmēr novietojiet ratiņus uz plakanas un līdzenas virsmas.
- Neļaujiet lietot ratiņus personai, kura nav izlasījusi un pilnībā izpratusi šīs lietotāja rokasgrāmatas brīdinājumus un instrukcijas. Pārliecinieties, ka visiem lietotājiem ir nepieciešamās spējas un pieredze, lai vadītu ratiņus.
- Nekad neizmantojiet ratiņus uz eskalatora.
- Īpaši izmanieties, ja izmantojat ratiņus sabiedriskajā transportā, piemēram, autobusā, vilcienā u. c.
- Pārāk liels svars, nepareiza salocīšana vai neapstiprinātu piederumu lietošana var bojāt vai salauzt ratiņus. Izlasiet instrukcijas.
- Nekad nelokiet ratiņus, ja bērns ir tuvumā. Veicot regulēšanu, pārliecinieties, ka bērns neatrodas kustīgo daļu tuvumā.
- Nekad neceliet pārnēsājamo kulbu aiz saules aizsarga/pārsega.
- Matracis vienmēr jānovieto ar auduma nenosegto daļu uz leju.
- Nekad nenesiet kulbu, ja tā ir uz korpusa.
- Pārnēsājamā kulba ir piemērota bērnam, kurš nesēž bez atbalsta, neveļas un nevar piecelties rāpus.
- Izmantojiet pārnēsājamo kulbu uz stingras, horizontālas un sausas virsmas.

Belangrijk – Lees de instructies zorgvuldig voor gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik

Belangrijke informatie

- Dit product is geschikt voor kinderen vanaf de geboorte tot 9 kg.
- Er mag geen extra matras worden gebruikt in de reiswieg, tenzij dit wordt aanbevolen door de fabrikant.
- Het parkeermechanisme moet ingeschakeld zijn bij het plaatsen en uitnemen van kinderen.
- De maximale toegestane belasting voor accessoires is 2 kg.
- Alle lading die is bevestigd aan de duwbeugel en/of achterop de rugleuning en/of aan de zijkanten is van invloed op de stabiliteit.
- De wandelwagen moet regelmatig worden geïnspecteerd, onderhouden, gereinigd en/of gewassen.
- Deze kinderwagen is geschikt voor het vervoeren van 1 kind.
- Accessoires die niet goedgekeurd zijn door de fabrikant, mogen niet worden gebruikt.
- De draaglussen mogen zich tijdens gebruik niet in de reiswieg bevinden of moeten volledig weggestopt worden in de opbergvakken.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant geleverde reserveonderdelen.
- Wees alert op het gevaar van open vuur en andere sterke warmtebronnen, zoals straalkachels, gashaarden etc. in de buurt van de reiswieg.
- De draaglussen en bodem van de reiswieg moeten regelmatig worden gecontroleerd op beschadiging en slijtage.

⚠ WAARSCHUWING:



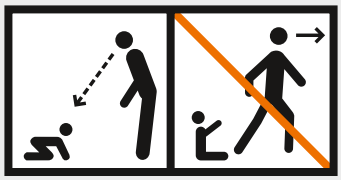
- Laat uw kind nooit alleen achter in de wandelwagen.
- Dit product is alleen geschikt voor kinderen die nog niet kunnen zitten.
- Zorg dat alle vergrendelingen ingeschakeld zijn voor gebruik.
- Om letsel te voorkomen, moet uw kind buiten bereik van het product zijn bij het in- of uitklappen.
- Laat uw kind nooit spelen met dit product.
- Controleer voor gebruik of de bevestigingen van de reiswieg of het (auto)zitje goed vastzitten.
- Dit product is niet geschikt om mee te hardlopen of te skeeleren.
- Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen.
- Niet gebruiken als er onderdelen kapot of gescheurd zijn, of ontbreken.
- Zorg altijd voor volledige controle bij het gebruik van de kinderwagen. Houd altijd beide handen op de duwstang van de kinderwagen tijdens het gebruik.
- Wees extra voorzichtig bij het gebruik van de kinderwagen op of nabij oneffen terrein (gaten, scheuren, stoepranden, trappen, kasseien, enz.).
- Parkeer de kinderwagen niet onbeheerd op een oneffen ondergrond of op een helling. Parkeer de kinderwagen op een vlakke, effen ondergrond.
- Laat niemand de kinderwagen gebruiken, tenzij die persoon de waarschuwingen en instructies in deze handleiding heeft gelezen en volledig heeft begrepen. Zorg ervoor dat alle gebruikers over de nodige fysieke capaciteiten en ervaring beschikken om deze kinderwagen te gebruiken.
- Gebruik de kinderwagen nooit op een roltrap.
- Wees extra voorzichtig bij het gebruik van de kinderwagen in het openbaar vervoer zoals bus, trein etc.
- Door een te zware belading, het onjuist inklappen of het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan de wandelwagen beschadigd of defect raken. Lees de aanwijzingen.
- Vouw de kinderwagen nooit in met een kind in de buurt. Houd het kind uit de buurt van bewegende onderdelen bij het maken van aanpassingen.
- Til de reiswieg nooit op aan de kap.
- De opening van de matrashoes moet altijd aan de onderzijde zitten.
- Plaats de reiswieg nooit op een verhoging.
- De reiswieg is geschikt voor kinderen die niet zonder hulp kunnen zitten, zich niet om kunnen draaien en niet zelf op handen en knieën kunnen gaan zitten.
- Gebruik de reiswieg op een stevige, horizontale vlak en droog oppervlak.

Viktig – Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for fremtidig referanse

Viktig informasjon

- Dette produktet egner seg for barn fra nyfødte og opp til 9 kg.
- Det må ikke legges inn en ekstra madrass såfremt dette ikke er anbefalt av produsenten.
- Parkeringsbremsen skal være aktivert når du plasserer og tar barnet ut av vognen.
- Maksimalt tillatt vekt for lastbærende tilbehør er 2 kg.
- Enhver last som er festet til håndtaket og/eller på baksiden av ryggstøtten og/eller på sidene av vognen, vil påvirke vognens stabilitet.
- Vognen må inspiseres, vedlikeholdes, rengjøres og/eller vaskes rutinemessig.
- Vognen må bare brukes med ett barn om gangen.
- Tilbehør som ikke er godkjent av vognprodusenten, må ikke brukes.
- Bærehåndtaket skal tas av bærebagen under bruk eller skjules fullstendig i lommene.
- Bruk bare reservedeler som er levert av produsenten.
- Vær oppmerksom på risikoen knyttet til åpen ild og andre sterke varmekilder som elektriske stråleovner, gassovner osv. i nærheten av bærebagen.
- Håndtakene til og bunnen av bærebagen må inspiseres jevnlig for tegn på skader og slitasje.

⚠ ADVARSEL:



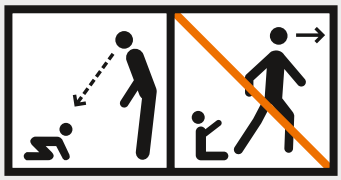
- La aldri barnet være uten tilsyn.
- Dette produktet egner seg bare for barn som ikke kan sitte oppreist.
- Pass på at alle låseanordningene er aktivert før bruk.
- For å unngå skader må du sikre avstand til barnet når du folder ut eller legger sammen produktet.
- Ikke la barnet ditt leke med dette produktet.
- Kontroller at festeanordningene for vognunderstellet eller seteenheten eller bilsetet er korrekt aktivert før bruk.
- Man må ikke løpe eller gå på skøyter med dette produktet.
- Ikke la andre barn leke uten tilsyn nær bærebagen.
- Ikke bruk produktet hvis en del er ødelagt, revet i stykker eller mangler.
- Ha alltid full kontroll over barnevognen når du bruker den. Hold alltid begge hender på håndtaket når du bruker vognen.
- Vær ekstra forsiktig når du bruker barnevognen på eller i nærheten av et ujevnt underlag (slaghull, sprekker, fortauskanter, trapper, brostein osv.).
- Ikke parker eller forlat vognen uten tilsyn på ujevnt underlag eller i en bakke. Parker alltid vognen på et flatt og jevnt underlag.
- Ikke la noen andre bruke vognen uten at vedkommende har lest og forstått advarslene og instruksjonene i denne brukerveiledningen. Pass på at alle brukere har de nødvendige fysiske evner og erfaringer til å kunne bruke denne barnevognen.
- Vognen må aldri brukes i rulletrapper.
- Vær ekstra forsiktig når du bruker vognen på offentlige kommunikasjonsmidler som buss, tog osv.
- Overlast, feil sammenlegging eller bruk av ikke godkjent tilbehør kan skade eller ødelegge vognen. Les instruksjonene.
- Legg aldri vognen sammen mens det er et barn i nærheten. Hold alltid barnet unna bevegelige deler når du foretar justeringer.
- Løft aldri bærebagen ved hjelp av kalesjen/solskjermen.
- Madrassen må alltid plasseres med tekstilåpningen vendt ned.
- Bruk aldri bærebagen på et stativ.
- Bærebagen egner seg for barn som ikke kan sitte uten hjelp, som ikke kan rulle over og som ikke kan løfte seg opp på hender og knær.
- Bærebagen må bare plasseres på et fast, vannrett og tørt underlag.

Ostrzeżenie! uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem i zachować ją na przyszłość

Ważne informacje

- Produkt ten jest przeznaczony dla dzieci od chwili urodzenia do czasu osiągnięcia wagi 9 kg.
- Nie używaj dodatkowego materaca w torbie do noszenia niemowlęcia, jeżeli nie jest to zalecane przez producenta.
- Podczas wkładania i wyjmowania dzieci należy włączać hamulec postojowy.
- Największe dopuszczalne obciążenie elementów nośnych wynosi 2 kg.
- Jakiekolwiek obciążenie uchwytu, tylnej części oparcia lub boków wózka wpływa na jego stabilność.
- Wózek należy regularnie kontrolować, konserwować i czyścić.
- Wózka można używać do jednoczesnego przewożenia tylko jednego dziecka.
- Nie należy używać akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.
- Podczas użytkowania uchwyty nośne winny znajdować się po zewnętrznej stronie torby do noszenia niemowląt lub być schowane w jej kieszeniach.
- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych, dostarczonych przez producenta.
- Bądź świadom ryzyka, jakie stanowi otwarty ogień i inne źródła silnego ciepła, jak np. grzejniki elektryczne lub gazowe, znajdujące się w pobliżu torby do noszenia niemowląt.
- Należy regularnie sprawdzać, czy na uchwytach nośnych i spodzie torby nie występują oznaki uszkodzenia lub zużycia.

⚠ OSTRZEŻENIE!



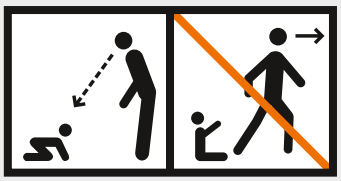
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie siadać.
- Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie zabezpieczenia są zaktywowane.
- W celu uniknięcia obrażeń dopilnuj, by podczas rozkładania i składania wózka dziecko znajdowało się z dala.
- Nie pozwalaj dziecku bawić się produktem.
- Przed użyciem sprawdź, czy zamocowania gondoli, siedziska lub fotela samochodowego zostały prawidłowo zaktywowane.
- Niniejszy produkt nie jest odpowiedni do użytku podczas biegania lub jazdy na łyżwach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu torby do noszenia niemowlęcia.
- Produktu nie wolno używać w razie uszkodzenia, nadwyrężenia lub braku jakiejkolwiek części.
- Podczas prowadzenia wózka należy zawsze mieć nad nim pełną kontrolę. Prowadząc wózek, przez cały czas trzymaj obie ręce na jego uchwytach.
- Zachowaj szczególną ostrożność, prowadząc wózek po nierównym podłożu lub w pobliżu takiego podłoża (wyboje, pęknięcia, krawężniki, schody, kostka brukowa itp.).
- Nie pozostawiaj ani nie stawiaj wózka bez opieki na nierównym podłożu lub pochyłości. Pozostawiając wózek, ustawiaj go zawsze na płaskim, równym podłożu.
- Nie pozwalaj korzystać z wózka osobom, które nie zapoznały się w pełni i ze zrozumieniem z niniejszą instrukcją i zawartymi w niej ostrzeżeniami. Upewnij się, że każda osoba korzystająca z wózka posiada niezbędne predyspozycje fizyczne i doświadczenie, aby móc go prowadzić.
- Nie wolno wprowadzać wózka na schody ruchome.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z wózka w środkach transportu publicznego, takich jak autobusy, pociągi itp.
- Nadmierne obciążenie, nieprawidłowe składanie lub korzystanie z akcesoriów niezatwierdzonych może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie wózka. Zapoznaj się z instrukcjami.
- Nigdy nie składaj wózka, gdy dziecko jest w pobliżu. Zawsze trzymaj dziecko z dala od jakichkolwiek ruchomych części podczas dokonywania regulacji.
- Nie wolno składać wózka, gdy dziecko znajduje się w pobliżu. Podczas dokonywania regulacji zawsze trzymaj dziecko z dala od wszelkich ruchomych części.
- Materac należy zawsze umieszczać tak, by strona z otworem skierowana była do dołu.
- Nigdy nie stawiaj torby do noszenia niemowląt na stelażu.
- Torba do noszenia niemowląt jest odpowiednia dla dzieci, które nie potrafią jeszcze same siadać, przekręcać się i unosić na rękach lub kolanach.
- Torbę do noszenia niemowląt należy stawiać wyłącznie na stabilnym, poziomym i suchym podłożu.

Importante – Leia atentamente as instruções antes de usar e mantê-los para futura referência

Informação importante

- Este produto destina-se a crianças desde o nascimento até ao peso de 9 kg.
- Não é permitido colocar nenhum colchão adicional na alcofa, salvo se recomendado pelo fabricante.
- O dispositivo de bloqueio das rodas deve ser engatado quando se pretender colocar e retirar as crianças.
- A carga máxima admissível para os acessórios de transporte é de 2 kg.
- Qualquer peso suspenso nas pegas e/ou na parte de trás do apoio de costas e/ou nos lados do carrinho afetará a estabilidade do carrinho.
- O carrinho deverá ser examinado, conservado, limpo e/ou lavado regularmente.
- O carrinho só pode ser utilizado com uma criança de cada vez.
- Utilize apenas peças de substituição fornecidas ou disponibilizadas pelo fabricante.
- Tenha consciência do risco corrido se a alcofa se encontrar nas proximidades de lareiras e outras fontes de calor intenso, tais como aquecedores elétricos, aquecedores a gás, etc.
- As pegas da alcofa e a base devem ser regularmente examinadas quanto à existência de sinais de danificação e de desgaste.

⚠ AVISO:



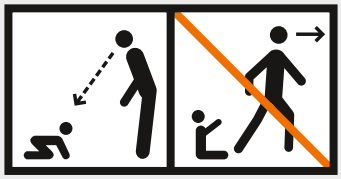
- Esteja permanentemente atento(a) ao bebé.
- Este produto destina-se apenas a bebés que não consigam sentar-se sozinhos.
- Certifique-se de que todos os dispositivos de fecho estão engatados antes de utilizar.
- Para evitar ferimentos, certifique-se de que a criança está afastada quando estiver a abrir e a fechar este produto.
- Não permita que a criança brinque com este produto.
- Verifique se os dispositivos de engate da estrutura do carrinho ou da unidade de cadeira ou da cadeira auto estão corretamente engatados antes de utilizar.
- Este produto não é adequado para correr ou patinar.
- Não deixe que outras crianças brinquem perto da alcofa sem vigilância.
- Não utilize se algum elemento estiver partido, rasgado ou em falta.
- Tenha sempre total controlo do carrinho ao manuseá-lo. Mantenha constantemente as duas mãos nas pegas durante o manuseamento.
- Tenha cuidado redobrado quando manusear o carrinho sobre ou perto de pavimentos irregulares (existência de buracos, fendas, guias, degraus, calçada em pedra, etc.).
- Não estacione nem deixe o carrinho sobre pavimentos irregulares ou inclinados sem vigilância. Estacione sempre o carrinho sobre pavimentos planos e regulares.
- Não permita que ninguém utilize o carrinho, salvo se essa pessoa tiver lido e compreendido completamente os avisos e as instruções deste guia de utilização antes de utilizá-lo. Certifique-se de que todos os utilizadores estão aptos fisicamente e têm experiência na forma como se deve manusear este carrinho.
- Nunca utilize o carrinho em escadas rolantes.
- Tenha cuidado redobrado quando utilizar o carrinho em transportes públicos, tais como autocarros, comboios, etc.
- A sobrecarga, a articulação incorreta ou a utilização de acessórios não aprovados podem danificar ou partir este carrinho. Leia as instruções.
- Nunca articule o carrinho com uma criança nas proximidades. Mantenha sempre a criança afastada de quaisquer elementos em movimento enquanto faz ajustes.
- Nunca eleve a alcofa pela capota/cobertura.
- O colchão tem de ser sempre colocado com a abertura do tecido direcionada para baixo.
- Não usar um colchão de grossura superior a 20 mm na alcofa.
- O carrinho deverá ser utilizado para o número de crianças para o qual foi concebido.
- Não deverão ser utilizados acessórios não aprovados pelo fabricante do carrinho.
- Não pendurar peso no punho do carrinho.
- Nunca coloque a alcofa sobre um suporte.
- A alcofa destina-se a bebés que ainda não consigam sentar-se sozinhos, rebolar e criar impulso com as mãos e com os joelhos.
- Coloque a alcofa apenas sobre superfícies secas, horizontais e firmes.

Important – Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le pentru viitor

Informații importante

- Acest produs este adecvat pentru copii de la naștere până la o greutate de 9 kg.
- Nu adăugați alte saltelute în landou, cu excepția cazului în care acestea sunt recomandate de producător.
- La așezarea și la ridicarea copiilor, trebuie folosit sistemul de blocare a roților.
- Încărcarea maximă admisă a accesoriilor pentru transport este de 2 kg.
- Orice greutate atașată de mâner și/sau de partea din spate a spătarului și/sau de părțile laterale ale cărucioruluiva afecta stabilitatea acestuia.
- Cărucior trebuie inspectat, întreținut, curățat și/sau spălat în mod regulat.
- Vehiculul va fi utilizat numai pentru un singur copil.
- Nu trebuie utilizate accesorii care nu au fost aprobate de producătorul cărucioruluiu.
- Mânerele pentru transport trebuie lăsate în afara landoului în timpul utilizării, sau trebuie ascunse în buzunarele prevăzute în acest scop.
- Folosiți numai piese de schimb furnizate de producător.
- Aveți în vedere pericolul pe care îl prezintă focul și alte surse de căldură puternice, cum sunt radiatoarele electrice, sobele cu gaz etc. în imediata apropiere a landoului.
- Verificați în mod regulat starea mânerelor și a bazei landoului.

⚠ ATENȚIE:



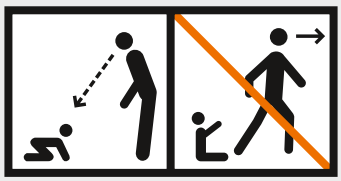
- Nu lăsați copilul nesupravegheat.
- Acest produs este adecvat doar pentru un copil ce nu poate sta în șezut fără ajutor.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că sunt închise toate dispozitivele de blocare.
- Pentru a preveni accidentele, mențineți copilul la distanță când desfaceți și când pliați acest produs.
- Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.
- Înainte de utilizare, verificați dacă corpul cărucioruluiu, unitatea scaunului și dispozitivele de fixare pe scaunul auto sunt asigurate corect.
- Acest produs nu este adecvat pentru alergare sau patinaj.
- Nu lăsați alți copii să se joace nesupravegheați în apropierea landoului.
- Nu folosiți produsul dacă are componente deteriorate sau dacă lipsesc componente.
- Mențineți întotdeauna controlul complet al vehiculului atunci când îl utilizați. Țineți ambele mâini pe mânerele vehiculului pe tot timpul utilizării.
- Procedați cu grijă la utilizarea vehiculului pe sau în apropierea solului denivelat (gropi, crăpături, borduri, trepte, pietriș etc.).
- Nu parcați și nu lăsați vehiculul nesupravegheat pe suprafețe denivelate sau în pante. Parcați vehiculul întotdeauna pe suprafețe drepte, nedenivelate.
- Nu lăsați pe nimeni să utilizeze vehiculul decât dacă a citit și a înțeles complet avertismentele și instrucțiunile din acest Ghid de Utilizare înainte de utilizarea produsului. Asigurați-vă că toți utilizatorii au capacitățile fizice și experiența necesare pentru utilizarea acestui vehicul.
- Nu utilizați niciodată vehiculul pe scări rulante.
- Procedați cu atenție sporită dacă utilizați vehiculului în mijloace de transport în comun, precum autobuze, trenuri etc.
- Supraîncărcarea, plierea incorectă sau utilizarea unor accesorii neaprobate pot duce la deteriorarea sau defectarea cărucioruluiu. Citiți instrucțiunile.
- Nu pliați vehiculul dacă în preajmă se află un copil. Nu lăsați copilul în apropierea pieselor mobile atunci când faceți ajustări.
- Nu ridicați landoul de coviltir/capotină.
- Salteluța trebuie amplasată întotdeauna cu deschiderea materialului textil orientată în jos.
- Nu amplasați landoul pe un suport înalt.
- Landoul este adecvat pentru copii care nu pot ședea nesusținuți, nu se pot întoarce și nu se pot ridica în mâini și genunchi.
- Folosiți acest coșuleț portabil numai pe o suprafață de sprijin solidă, orizontală, plană și uscată.

Važno – pročitajte upute prije uporabe pažljivo i držati ih za buduću uporabu

Važne informacije

- Ovaj proizvod je predviđen za decu od rođenja do 9 kg.
- Ne treba stavljati nikakav dodatni dušek u nosiljku, osim ako to ne preporučuje proizvođač.
- Kada stavljate ili uzimate decu iz kolica, treba pritisnuti kočnicu.
- Maksimalna dozvoljena težina dodatnog prtljaga je 2 kg.
- Stavljanje prtljaga na dršku i/ili na naslon i/ili sa strane kolica utiče na njihovu stabilnost.
- Kolica treba uredno proveravati, održavati, čistiti i/ili prati.
- Kolica se smeju koristiti samo za po jedno dete.
- Ne treba koristiti dodatnu opremu koju ne odobri proizvođač kolica.
- Drške za nošenje se uklanjaju iz nosiljke tokom korišćenja, ili se potpuno sakrivaju u džepovima.
- Koristite samo one rezervne delove koje proizvede ili odobri proizvođač.
- Imajte u vidu rizik od otvorenog plamena i drugih izvora jake toplote, poput električnog plamena, plamena od plina itd. u neposrednoj blizini nosiljke.
- Drške i dno nosiljke treba redovno pregledati kako bi se videlo da li ima znakova oštećenja i habanja.

⚠ UPOZORENJE:



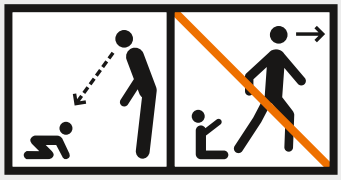
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
- Ovaj proizvod je pogodan samo za dete koje ne može da sedi samostalno.
- Proverite da li su sve kopče zatvorene pre korišćenja.
- Da biste izbegli povrede, postarajte se da dete ne bude u blizini kada raspakujete i pakujete proizvod.
- Ne dozvoljavajte detetu da se igra sa proizvodom.
- Proverite da li su nosiljka ili sedište ili delovi za pričvršćivanje na auto-sedištu pravilno pričvršćeni pre korišćenja.
- Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje ili klizanje.
- Nemojte dozvoliti drugoj deci da se igraju bez nadzora u blizini nosiljke.
- Nemojte je koristiti ako su neki delovi pokvareni, pohabani ili nedostaju.
- Uvek održavajte potpunu kontrolu nad kolicima kada rukujete njima. Tokom korišćenja sve vreme držite obe ruke na drškama.
- Budite naročito oprezni kada koristite kolica na neravnoj površini ili blizu nje (rupe, pukotine, ivičnjaci, stepenice, kaldrma itd.).
- Nemojte parkirati ili ostavljati kolica bez nadzora na neravnoj površini ili na nizbrdici. Uvek parkirajte kolica na ravnoj površini.
- Nemojte nikome dozvoliti da koristi ova kolica osim ako ta osoba pre korišćenja nije sa razumevanjem pročitala sva upozorenja i uputstva za korišćenje iz ovog Uputstva za upotrebu. Vodite računa da svi korisnici imaju potrebne fizičke sposobnosti i iskustvo za korišćenje ovih kolica.
- Nikada nemojte koristiti kolica na pokretnim stepenicama.
- Posebno vodite računa ako koristite kolica u javnom prevozu, poput autobusa, voza i sl.
- Prekomerno opterećenje, nepravilno sklapanje ili korišćenje neodobrene dodatne opreme može oštetiti ili polomiti kolica. Pročitajte uputstva.
- Nikada nemojte sklapati kolica ako se dete nalazi u blizini. Uvek pomerite dete dalje od pokretnih delova kada vršite podešavanja.
- Nikada nemojte da podižete nosiljku držeći zastor/prekrivač.
- Dušek uvek treba postaviti tako da otvor na platnu bude okrenut nadole.
- Nikada nemojte koristiti nosiljku na postolju.
- Nosiljka je pogodna za dete koje ne može da sedi samostalno, koje se prevrće i ne može samostalno da stoji na šakama i kolenima.
- Ovu nosiljku koristite samo na čvrstoj, horizontalnoj i suvoj površini.

Важно! Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием и сохранить их для дальнейшего использования

Важная информация

- Данное изделие пригодно для детей с рождения до достижения ими веса 9 кг.
- Не вкладывайте дополнительный матрац в люльку-переноску, если это не рекомендовано изготовителем.
- Обязательно ставьте коляску на парковочный тормоз, вынимая или усаживая детей.
- Максимальная допустимая нагрузка для грузонесущих аксессуаров составляет 2 кг.
- Любая нагрузка на ручку и/или спинку и/или борта ухудшает стабильность изделия.
- Изделию необходимы регулярный осмотр, уход, сухая и/или влажная чистка/стирка.
- Перевозочное средство можно использовать только для одного ребенка за один раз.
- Не используйте аксессуары, не одобренные изготовителем изделия.
- Следите за тем, чтобы при использовании люльки-переноски ее переносные ручки всегда свешивались наружу или были полностью убраны в специальные кармашки.
- Используйте только запасные части, поставленные или предоставленные изготовителем.
- Не ставьте люльку вблизи открытого огня или других источников тепла, например, электронагревательных элементов, газовых плит и т.п.
- Регулярно осматривайте ручки и днище люльки-переноски на предмет возможных повреждений или износа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



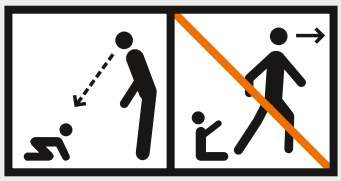
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Изделие пригодно для детей, еще не научившихся садиться самостоятельно.
- Перед использованием убедитесь, что все фиксаторы застегнуты.
- Во избежание травмы ребенок не должен находиться вблизи складываемого или раскладываемого изделия.
- Не позволяйте ребенку играть с изделием.
- Перед использованием убедитесь, что крепежные элементы/фиксаторы корпуса коляски или блока сиденья или автокресла должным образом застегнуты.
- Изделие нельзя использовать на бегу или катаясь на (роликовых) коньках.
- Не позволяйте другим детям играть без присмотра возле люльки-переноски.
- Не используйте изделие, если какая-либо его часть сломана, разорвана или отсутствует.
- Всегда сохраняйте полный контроль над перевозочным средством во время его использования. Держите обе руки на ручках в течение всего времени пользования.
- Проявляйте особую осторожность, пользуясь перевозочным средством на или поблизости от неровной поверхности (ям, трещин, поребриков, ступенек, булыжной мостовой и т. д.).
- Не паркуйте и не оставляйте перевозочное средство без присмотра на неровной поверхности или на склоне. Всегда паркуйте перевозочное средство на ровной, горизонтальной поверхности.
- Не разрешайте пользоваться перевозочным средством лицам, не прочитавшим и не усвоившим полностью все предупреждения и инструкции, приведенные в данном Руководстве пользователя. Убедитесь, что все лица, пользующиеся перевозочным средством, обладают необходимыми физическими качествами и опытом.
- Недопустимо везти перевозочное средство, находясь на эскалаторе.
- Проявляйте особую осторожность, находясь с перевозочным средством в общественном транспорте: автобусе, поезде и т. д.
- Перегруз, неправильно сложенное шасси или применение не одобренных изготовителем аксессуаров может повлечь за собой повреждение или поломку коляски. Прочитайте инструкции.
- Никогда не складывайте перевозочное средство, если поблизости находится ребенок. Производя регулировку, не допускайте контакта ребенка с подвижными частями.
- Не поднимайте коляску за капор/капюшон.
- Всегда укладывайте матрац таким образом, чтобы отверстие чехла было внизу.
- Ни в коем случае не ставьте люльку-переноску на стойку-штатив.
- Люлька-переноска пригодна для детей, еще не научившихся самостоятельно сидеть, перекатываться со спины на живот и приподниматься на руках и коленях.
- Используйте эту люльку-переноску только на твердой, горизонтальной плоскости с сухой поверхностью.

Viktigt – Läs instruktionerna noga före användning och spara dem för framtidig bruk

Viktig information

- Denna produkt lämpar sig för barn från födseln och upp till 9 kg.
- Ingen extra madrass ska läggas i sittdelen såvida inte tillverkaren rekommenderar detta.
- Parkeringsbromsen ska vara ilagd när du lyfter i och ur barnet.
- Max tillåten last för tillbehör som väska/nätkasse m.m. är 2 kg.
- All extra last, t.ex. väska/nätkasse, som hängs på eller fästs vid handtaget och/eller baksidan av ryggstödet och/eller sidan av vagnen påverkar dess stabilitet.
- Vagnen måste kontrolleras, underhållas, rengöras och/eller tvättas regelbundet.
- Vagnen får endast användas för transport av 1 barn i taget.
- Tillbehör som inte är godkända av vagntillverkaren får inte användas.
- Vid användning av liggdelen måste bärhandtagen vara helt utfällda åt sidorna eller helt nedstoppade i fickorna.
- Använd endast reservdelar som levereras eller tillhandahålls av tillverkaren.
- Var uppmärksam på faror som öppen eld eller andra starka värmekällor som elektriska öppna spisar eller gasolbrasor i liggdelens omedelbara närhet.
- Liggdelens bärhandtag och botten bör kontrolleras regelbundet avseende skador och slitage.

⚠ VARNING!



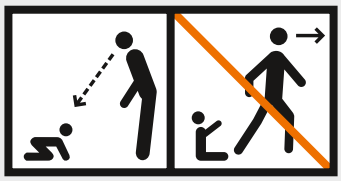
- Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
- Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta upp utan stöd.
- Säkerställ att alla spärrar är korrekt låsta före användning.
- För att undvika skador – säkerställ att barnet är på säkert avstånd när du fäller upp/ihop denna produkt.
- Låt inte barnet leka med denna produkt.
- Kontrollera att vagnunderredet och sittdelen/bilbarnstolen är korrekt låsta innan användning.
- Produkten är inte lämplig att användas vid löpning eller skridskoåkning.
- Låt inte andra barn leka utan tillsyn i närheten av liggdelen.
- Använd inte produkten om någon del är trasig, sliten eller saknas.
- Se till att alltid ha full kontroll över vagnen när du framför den. Håll båda händerna på handtaget vid framförandet.
- Var extra försiktig när du framför vagnen på eller i närheten av ojämn mark (gropar, sprickor, kanter, grus o.s.v.).
- Parkera eller lämna inte vagnen utan tillsyn på ojämn eller sluttande mark. Parkera alltid vagnen på jämn och plan mark.
- Låt inte någon använda vagnen som inte har läst och till fullo förstår varningarna och instruktionerna i denna bruksanvisning. Säkerställ att alla användare av vagnen har den fysiska kapacitet och erfarenhet som krävs för att använda den.
- Använd aldrig vagnen i rulltrappor.
- Var extra försiktig vid användning av vagnen på kollektiva transportmedel som bussar, tåg o.s.v.
- För tung last, felaktig hopfällning eller användning av icke godkända tillbehör kan resultera i att vagnen skadas eller går sönder. Läs anvisningarna.
- Fäll aldrig ihop vagnen om ett barn befinner sig i dess närhet. Se till att barnet är på säkert avstånd från rörliga delar när du justerar inställningarna.
- Lyft aldrig liggdelen i solskyddet/suffletten.
- Madrassen måste alltid placeras med tygöppningen vänd nedåt.
- Använd aldrig liggdelen på ett stativ.
- Liggdelen är lämplig för barn som ännu inte kan sitta utan stöd, rulla över på sidan eller resa sig på alla fyra (krypställning).
- Använd denna liggdel endast på en fast, plan och torr yta.

Pomembno – preberite navodila pred uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo

Pomembne informacije

- Ta izdelek je primeren za otroke od rojstva do 9 kg.
- V košaro ne dodajajte dodatnih blazin, razen če tega priporoča proizvajalec.
- Pri polaganju otroka v izdelek ali dvigovanju otroka iz izdelka, prej aktivirajte zavoro.
- Največja dovoljena obremenitev za dodatke je 2 kg.
- Vsaka obremenitev ročajev in/ali zadnje strani naslonjala in/ali strani vozička vpliva na stabilnost vozička.
- Voziček je treba redno pregledovati, vzdrževati, čistiti in/ali prati.
- Voziček se lahko naenkrat uporablja samo za enega otroka.
- Ni dovoljeno uporabljati dodatkov, ki jih ni odobril proizvajalec vozička.
- Med uporabo ročaje za prenašanje odstranite ali jih skrijte v ustrezne žepe.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je dobavil ali odobril proizvajalec.
- V bližini košare bodite pozorni na nevarnost odprtega ognja in drugih virov močne toplote, kot so električne peči, plinske peči itd.
- Ročaje in dno košare redno pregledujte, če so morda vidne poškodbe ali znaki obrabe.

⚠ OPOZORILO:



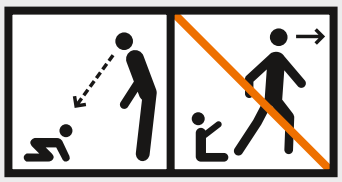
- Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta izdelek je primeren samo za otroke, ki lahko samostojno sedijo.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi zaklepni deli zaprti.
- Ko zlagate ali razlagate ta izdelek naj otrok ne bo v bližini, da ga morda ne poškodujete.
- Otroku ne dovolite, da se igra s tem izdelkom.
- Pred uporabo preverite, ali so ohišje vozička ali sedežna enota in pritrditveni nosilci avtosedeža ustrezno pritrjeni.
- Ta izdelek ni primeren za uporabo pri teku ali drsanju.
- Ne dovolite, da bi se drugi otroci igrali v bližini košare.
- Ne uporabljajte, če je kateri koli del zlomljen, raztrgan ali manjka.
- Pri upravljanju vozička imejte vedno popoln nadzor nad njim. Med uporabo imejte ves čas obe roki na ročajih vozička.
- Bodite še posebej previdni pri uporabi vozička na ali v bližini neravnih površin (udarne jame, razpoke, robniki, stopnice, tlakovci itd.).
- Vozička ne parkirajte ali ga puščajte nenadzorovanega na neravnih površinah ali naklonih. Voziček vedno parkirajte na ravni površini.
- Ne dovolite, da bi voziček uporabljala oseba, ki pred uporabo ni prebrala in v celoti razumela opozoril in navodil v tem uporabniškem priročniku. Vsi, ki voziček upravljajo, naj imajo ustrezne fizične sposobnosti in izkušnje za uporabo tega vozička.
- Vozička nikoli ne uporabljajte na pomičnih stopnicah.
- Pri uporabi vozička na javnih prevoznih sredstvih, kot je avtobus ali vlak, bodite še posebej previdni.
- Prekomerna obtežitev, nepravilno zlaganje ali uporaba neodobrenih dodatkov lahko poškoduje ali polomi voziček. Preberite navodila.
- Vozička nikoli ne zlagajte v neposredni bližini otrok. Pri prilagajanju nastavitev se vedno prepričajte, da se otrok ne dotika premičnih delov.
- Košare nikoli ne dvigujte tako, da jo primete za ponjavo ali streho.
- Vzmetnico vedno namestite tako, da je odprtina v blagu obrnjena navzdol.
- Košare nikoli ne uporabljajte na stojalu.
- Košara je primerna za otroke, ki ne morejo sedeti brez pomoči, se prevaliti in se dvigniti na roke in kolena.
- Košaro uporabljajte samo na trdni, ravni in suhi podlagi.

Dôležité – Prečítajte si návod starostlivo pred použitím a uschovajte ho pre budúce použitie

Dôležité informácie

- Tento výrobok je vhodný pre deti od narodenia do hmotnosti 9 kg.
- Do prenosnej vaničky na dieťa sa nesmie pridávať žiadny ďalší matrac, ak to neodporučil výrobca.
- Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť parkovacie zariadenie zaistené.
- Maximálne prípustné zaťaženie príslušenstva na prenášanie nákladu je 2 kg.
- Akýkoľvek náklad pripevnený k rukoväti a/alebo na zadnej strane operadla a/alebo na bokoch dopravného prostriedku ovplyvňuje jeho stabilitu.
- Dopravný prostriedok by sa mal pravidelne podrobovať prehliadke, údržbe a čisteniu a/alebo praniu.
- Kočík sa smie používať iba pre jedno dieťa naraz.
- Príslušenstvo, ktoré nebolo schválené výrobcom dopravného prostriedku, sa nesmie používať.
- Prenosné rukoväte musia byť počas používania prenosnej vaničky na dieťa odstránené alebo úplne skryté vo svojich vreckách.
- Používajte iba náhradné diely dodané alebo poskytnuté výrobcom.
- Buďte si vedomí rizika otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla, ako sú elektrické ohrievače, plynové pece a pod., v blízkosti prenosnej vaničky na dieťa.
- Rukoväte prenosnej vaničky na dieťa a dno by sa mali pravidelne kontrolovať na prítomnosť znakov poškodenia a opotrebovania.

⚠ VÝSTRAHA:



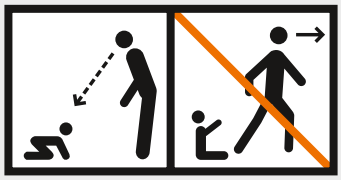
- Vaše dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Tento výrobok je vhodný iba pre dieťa, ktoré nedokáže sedieť bez pomoci.
- Pred použitím zabezpečte, aby všetky blokovacie zariadenia boli zaistené.
- Na zabránenie poraneniu vášho dieťaťa zabezpečte, aby sa pri rozkladaní a skladaní tohto výrobku nenachádzalo v blízkosti.
- Nenechávajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Pred použitím skontrolujte, či pripevňovacie zariadenia telesa kočíka, sedačkovej jednotky alebo autosedačky sú správne zaistené.
- Tento výrobok nie je vhodný na behanie alebo korčuľovanie.
- Nedovoľte iným deťom hrať sa bez dozoru v blízkosti prenosnej vaničky na dieťa.
- Nepoužívajte výrobok, ak je niektorá jeho časť zlomená, roztrhnutá alebo chýba.
- Pri obsluhe kočíka si nad ním vždy zachovávajte plnú kontrolu. Počas obsluhy majte obe ruky neustále na rukovätiach.
- Buďte obzvlášť opatrný pri používaní kočíka na nerovných povrchoch alebo v ich blízkosti (výtlky, praskliny, obrubníky, schody, dlažobné kocky a pod.).
- Neparkujte ani nenechávajte kočík bez dozoru na nerovnom povrchu alebo šikmine. Kočík parkujte vždy na hladkom, rovnom povrchu.
- Nedovoľte nikomu, aby používal kočík bez toho, aby si prečítal výstrahy a pokyny v tejto používateľskej príručke a úplne im porozumel. Uistite sa, že každý používateľ tohto výrobku má potrebné fyzické schopnosti a skúsenosti na to, aby mohol obsluhovať tento kočík.
- Kočík nikdy nepoužívajte na eskalátoroch.
- Buďte obzvlášť opatrný pri používaní kočíka vo verejnej hromadnej doprave, ako sú napr. autobusy, vlaky a pod.
- Preťažovanie, nesprávne skladanie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže tento dopravný prostriedok poškodiť alebo pokaziť. Prečítajte si pokyny.
- Kočík nikdy neskladajte v blízkosti dieťaťa. Zabráňte prítomnosti dieťaťa v blízkosti pohyblivých častí pri vykonávaní úprav.
- Nikdy nezdvíhajte prenosnú vaničku na dieťa za (skladaciu) striešku.
- Matrac sa vždy musí umiestniť s textilným otvorom smerujúcim nadol.
- Nikdy nepoužívajte prenosnú vaničku na dieťa na stojane.
- Prenosná vanička na dieťa je vhodná pre dieťa, ktoré nedokáže sedieť bez pomoci, prevaľovať sa a nedokáže sa zdvíhať hore na rukách a kolenách.
- Túto prenosnú vaničku pre dieťa používajte iba na pevnom, vodorovnom a suchom povrchu.

Önemli – talimatları dikkatlice önce kullanın ve ileride başvurmak için saklayınız Oku

Önemli bilgiler

- Bu ürün, yeni doğandan 9 kg'a kadar olan çocuklar için uygundur.
- Üretici tarafından önerilmediği sürece ana kucağına başka herhangi bir minder eklenmemelidir.
- Çocuğu yerleştirirken ve çıkartırken park aracının devrede olması gerekmektedir.
- Yük taşıma aksesuarları için azami izin verilen yük, 2 kg'dır.
- Kola ve/veya sırtlığın arkasına ve/veya aracın yanlarına takılan herhangi bir yük, aracın dengesini etkileyecektir.
- Aracın düzenli olarak incelenmesi, bakımının yapılması, temizlenmesi ve/veya yıkanması gerekmektedir.
- Araç, aynı anda yalnızca bir çocuk ile birlikte kullanılmalıdır.
- Araç üreticisinin onaylamadığı aksesuarlar kullanılmamalıdır.
- Kullanma sırasında taşıma kolları ana kucağının dışında bırakılmalı ya da tamamen ceplerine saklanmalıdır.
- Yalnızca üretici tarafından tedarik edilen ya da sağlanan yedek parçaları kullanın.
- Ana kucağının yakınındaki elektrikli ısıtıcılı şömineler, gazlı şömineler vs. gibi açık alev ve diğer güçlü ısı kaynaklarının yaratacağı riski dikkate alın.
- Ana kucağının kolları ve alt tarafı, hasar ve aşınma belirtilerine karşı düzenli olarak incelenmelidir.

⚠ UYARI:



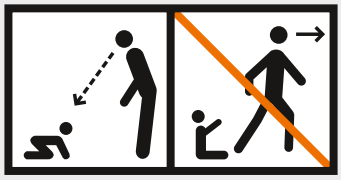
- Çocuğunuzu asla kendi başına bırakmayın
- Bu ürün yalnızca yardımsız ayağa kalkamayan çocuklar için uygundur.
- Kullanmadan önce tüm kilitleme araçlarının bağlı olduğundan emin olun.
- Yaralanmaları önlemek için bu ürünü açarken ya da katlarken çocuğunuzun uzakta tutulduğundan emin olun.
- Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce pusetin gövdesinin ya da koltuk ünitesinin ya da araç koltuğu bağlama araçlarının doğru biçimde bağlanmış olduğundan emin olun.
- Bu ürün koşmak ya da paten yapmak için uygun değildir.
- Başka çocukların ana kucağının yanında gözetimsiz oynamalarına izin vermeyin.
- Herhangi bir parçası kırık, yıpranmış ya da eksikse kullanmayın.
- Aracı kullanırken her zaman hakimiyetine tam olarak sahip olduğunuzdan emin olun. Kullanma sırasında her iki elinizin de kolların üzerinde olduğundan emin olun.
- Aracı, bozuk zeminlerde (çukurlar, çatlaklar, kaldırımlar, merdiven basamakları, parke taşı vs.) ya da bu tür zeminlerin yakınında kullanırken her zaman çok dikkatli olun.
- Aracı, bozuk zeminlerde ya da eğimli yerlerde yanında kimse olmadan park etmeyin ya da bırakmayın. Aracı, her zaman düz, engebesiz zeminlere park edin.
- Kullanmadan önce bu Kullanıcı Kılavuzu'ndaki uyarıları ve talimatları okuyup tamamen anlamış olmayan herhangi birinin aracı kullanmasına izin vermeyin. Bütün kullanıcıların, bu aracı kullanmak için yeterli fiziksel kapasiteye ve deneyime sahip olmasına mutlaka dikkat edin.
- Aracı, asla yürüyen merdivenlerde kullanmayın.
- Aracı, otobüs, tren vs. gibi bir toplu taşıma aracında kullanırken çok dikkatli olun.
- Fazla yükleme, yanlış katlama ya da onaylanmamış aksesuarların kullanılması bu aracın zarar görmesine ya da kırılmasına neden olabilir. Talimatları okuyun.
- Aracı, asla yakında bir çocuk varken katlamayın. Ayarlamaları yaparken çocuğu her zaman hareketli parçalardan uzak tutun.
- Ana kucağını asla tentesinden/gölgeliğinden kaldırmayın.
- Minder, her zaman kumaş açıklık aşağı dönük olacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Ana kucağını asla bir tezgahın üzerinde kullanmayın.
- Ana kucağı, yardımsız ayağa kalkamayan, yuvarlanamayan ya da elleri veya dizleri üzerinde kendini itemeyen çocuklar için uygundur.
- Bu ana kucağını yalnızca sağlam, yatay olarak düz ve kuru bir yüzeyde kullanın.

Важливо – Уважно прочитайте інструкцію перед використанням і зберегти їх для подальшого використання

Важлива інформація

- Цей виріб призначений для дітей від народження до досягнення ваги 9 кг.
- Не підкладати додаткового матраца до переносної люльки, якщо це не рекомендовано виробником.
- Саджати дитину до виробу та виймати з нього слід при зафіксованому стоянковому стопорі.
- Максимально припустиме навантаження на переносне приладдя становить 2 кг.
- Будь-який вантаж, який підвішено на ручку та (або) задній бік спинки та (або) боки візка погіршує стійкість транспортного засобу.
- Слід регулярно виконувати огляд, догляд, чищення та (або) миття візка.
- Візок можна використовувати лише для однієї дитини одночасно.
- Заборонено користуватися приладдям, яке не затверджене виробником візка.
- Під час користування люлькою ручки для перенесення мають звисати по боках переносної люльки або бути повністю сховані до передбачених кишень.
- Використовувати лише запасні частини, які входять до комплекту постачання або надані виробником.
- Не забувати про ризик від відкритого вогню або інших джерел сильного нагріву: електрокомінів, газових комінів тощо на близькій відстані від переносної люльки.
- Ручки та дно переносної люльки слід регулярно перевіряти на наявність ознак пошкодження та зносу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:



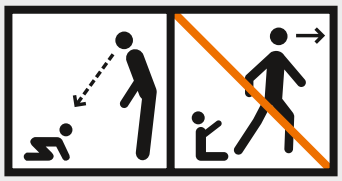
- Ніколи не залишати дитину без нагляду.
- Цей виріб призначено лише для дитини, яка ще не може сидіти самостійно.
- Переконатись, що усі замки перед користуванням зафіксовано.
- Щоб уникнути травм, слід переконатися у відсутності дитини поруч під час розкладання та складання цього виробу.
- Не дозволяти дитині гратися з цим виробом.
- Перед користуванням перевірити правильність фіксації елементів кріплення до каркаса дитячого візка, сидіння або автокрісла.
- Цей виріб не призначений для користування під час бігу або катання на ковзанах.
- Не дозволяти іншим дітям грати без нагляду поблизу переносної люльки.
- Не користуватися виробом, якщо будь-який його елемент поламаний, зношений або відсутній.
- Під час керування візком завжди зберігайте повний контроль над ним. Під час керування візком постійно тримайте обидві руки на ручках візка.
- Будьте особливо обережними під час керування візком на нерівному ґрунті або поруч з ним (вибоїни, щілини, бордюри, східці, бруківка тощо.).
- Не паркуйте та не залишайте візок без нагляду на нерівному ґрунті або на схилі. Завжди паркуйте візок на рівній, гладкій поверхні.
- Не дозволяйте використовувати візок будь-яким особам, якщо до використання візка вони повністю не прочитали й не зрозуміли зміст попереджень та інструкцій, які наведено у цьому керівництві. Переконайтеся в тому, що всі, хто користується цим візком, мають необхідні фізичні можливості й досвід для правильного керування ним.
- Ніколи не користуйтеся цим візком на ескалаторах.
- Слід бути особливо уважними під час використання візка у громадському транспорті: в автобусах, поїздах тощо.
- Перевантаження, неправильне складання або користування недозволеним приладдям може призвести до виходу з ладу або пошкодження цього візка. Слід прочитати інструкції.
- Ніколи не складайте візок у присутності дитини. Завжди тримайте дитину подалі від будь-яких рухомих частин, коли відбувається регулювання.
- Ні в якому разі не піднімати переносну люльку за навіс/козирок.
- Матрац слід завжди класти отвором у тканині донизу.
- Ніколи не користуватися переносною люлькою на стійці.
- Переносна люлька призначена для перенесення дитини, яка ще не може сидіти самостійно, перевертатися та підводитись навколішки.
- Використовувати цю переносну люльку лише на пласкому горизонтальному місці та на сухій поверхні.

Important! Read the instructions carefully before use and keep them for future reference.

Important information

- Parcels or accessory items, or both, placed on the unit may cause the unit to become unstable.
- Maximum permissible load for bags and other package carrying accessories: 2 kg/4.4 lb
- The Shopping Bag is designed to carry a load of maximum 5 kg/11 lb.
- The Changing Bag is designed to carry a load of maximum 2 kg/4.4 lb.
- Maintenance: Regularly maintain your stroller by cleaning it. Ensure that all functions work properly. If any defects are found, contact your retailer.
- No additional mattress shall be added unless recommended by the manufacturer.
- The mattress must always be placed with the textile opening facing down.
- Always lock the brakes whenever the product is stationary.
- Do not hang any extra bags on this stroller. Only bags supplied by Stokke are recommended.

⚠ WARNING



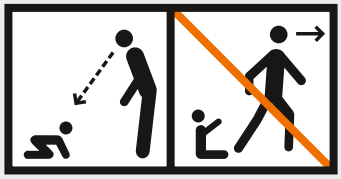
- Never leave child unattended.
- Excessive weight placed in carrying accessories may cause a hazardous unstable condition to exist.
- Unstable hazardous conditions may exist if package carrying accessories are added onto the product.
- This product is designed to carry a child of maximum 9 kg /20 lb weight and 72 cm/28.5" height.
- The product will become unstable if the manufacturer's recommended load is exceeded.
- Take care when folding and unfolding the product to prevent finger entrapment.
- The product will become unstable if a parcel bag or rack is used when there is no provision for one.
- Always maintain full control of the stroller when operating it. Keep both hands on the handles at all times during operation.
- Use extra caution when operating the stroller on or near uneven ground (potholes, cracks, curbs, cobble stone, etc.).
- Do not park or leave the stroller unattended on uneven ground or on an incline. Always park the stroller on flat, even ground.
- Do not allow anyone to use the stroller unless that person has read and fully understood the warnings and instructions in this User Guide prior to use. Ensure that all users have the necessary physical capabilities and experience to operate this stroller.
- Never use the stroller on escalators.
- Never let any children play with or near the stroller.
- Use extra caution if using the stroller on public transport such as bus, trains etc.
- Overloading, incorrect folding or the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.
- Never fold the stroller with a child nearby. Always keep the child clear of any moving parts when making adjustments.
- Always hide the carry handles completely in the pockets when not in use.
- This product is not suitable for running or skating.
- Do not use this product with any accessories not recommended by Stokke.
- Suffocation Hazard: Infant carrier can roll over on soft surfaces and suffocate child. NEVER place carrier on beds, sofas, or other soft surfaces.
- Fall Hazard: Child's activity can move carrier. NEVER place carrier on counter tops, tables, or any other elevated surface.
- NEVER use this carrier as a means to transport an infant in a motor vehicle.

Importante: Lea atentamente las instrucciones antes de su uso y consérvelas para futuras consultas.

Información importante

- Los bultos u objetos accesorios, o ambos, colocados en la unidad, pueden provocar la inestabilidad de ésta.
- Carga máxima autorizada para bolsas u otros accesorios para el transporte de bultos: 2 kg
- La bolsa de la compra está diseñada para llevar una carga máxima de 5 kg.
- La bolsa del cambio de pañales está diseñada para llevar una carga máxima de 2 kg.
- Mantenimiento: Mantenga periódicamente su cochecito limpiándolo. Asegúrese de que todas las funciones trabajan correctamente. Si encuentra algún defecto póngase en contacto con su vendedor.
- No añadir colchones adicionales a no ser que el fabricante lo recomiende.
- El colchón deberá colocarse siempre con la abertura del material textil hacia abajo.
- Bloquee siempre los frenos cuando el producto se encuentre estacionado.
- No cuelgue bolsas extra en este cochecito. Sólo se recomiendan las bolsas fabricadas por Stokke.

⚠ ATENCIÓN:



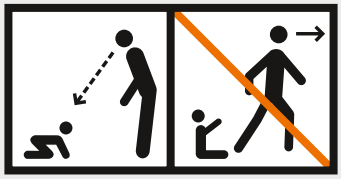
- Nunca deje a su niño sin vigilancia.
- Un peso excesivo colocado en accesorios de transporte puede provocar una inestabilidad peligrosa.
- Puede haber una inestabilidad peligrosa si se añaden al producto accesorios de transporte de bultos.
- Este producto está diseñado para llevar a un niño de un peso máximo de 9 kg y de una altura máxima de 72 cm.
- El producto se volverá instable si se supera la carga recomendada por el fabricante.
- Preste atención al plegado y desplegado del producto para que no se queden dedos atrapados.
- El producto se volverá inestable si se utiliza una bolsa o redecilla para bultos donde no está previsto.
- Mantenga siempre un control total del carrito durante su manejo. Mantenga las dos manos sobre el manillar en todo momento durante su manejo.
- Extreme el cuidado al manejar el carrito en un suelo irregular o cerca del mismo (baches, grietas, bordillos, pavimentos de piedra, etc.).
- No aparque o deje el cochecito sin vigilar en un suelo irregular o inclinado. Aparque siempre el cochecito en suelo liso y llano.
- No permita a nadie utilizar el cochecito a no ser que antes haya leído y entendido íntegramente las advertencias e instrucciones de esta guía del usuario. Asegúrese de que todos los usuarios tienen la capacidad física y la experiencia necesarias para manejar este cochecito.
- No use nunca el cochecito en escaleras mecánicas.
- No deje nunca a los niños jugar con el producto ni cerca de éste.
- Utilice una protección extra si utiliza el cochecito en transporte público como autobús, tren etc.
- La sobrecarga, el plegado incorrecto o el uso de accesorios no autorizados puede dañar o romper este vehículo. Lea las instrucciones.
- Nunca pliegue el cochecito con un niño cerca. Al hacer ajustes mantenga al niño siempre lejos de cualquier pieza en movimiento.
- Esconda siempre, íntegramente, las asas de transporte en los bolsos cuando no estén en uso.
- Este producto no es adecuado para correr ni patinar.
- No utilice este producto con accesorios no recomendados por Stokke.
- Peligro de asfixia: Cuando se coloca en superficies blandas, el capazo puede darse vuelta y asfixiar al niño. NUNCA ponga el capazo en camas, sofás u otras superficies blandas.
- Peligro de caída: La actividad del niño puede mover el capazo. NUNCA deje el capazo en mostradores, mesas u otras superficies elevadas.
- NUNCA utilice este capazo para transportar a un niño en un vehículo motorizado.

Important : lisez attentivement les instructions avant toute utilisation et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Informations importantes

- Les colis ou accessoires, ou les deux, placés sur la poussette, peuvent la rendre instable.
- La charge maximale autorisée pour les sacs et autres accessoires de transport de colis est de : 2 kg
- Le sac à provisions est conçu pour transporter au maximum 5 kg.
- Le sac à langer est conçu pour transporter au maximum 2 kg.
- Entretien : Entretenez régulièrement votre poussette en la nettoyant. Vérifiez que toutes les fonctions marchent correctement. Si vous constatez des défauts, contactez votre revendeur.
- Aucun matelas supplémentaire ne doit être ajouté, sauf recommandation du fabricant.
- Le matelas doit toujours être placé avec l'ouverture pratiquée dans le tissu orientée vers le bas.
- Verrouillez toujours les freins lorsque le produit est en position stationnaire.
- Ne suspendez pas de sacs supplémentaires sur cette poussette. Seuls les sacs fournis par Stokke sont recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT :



- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Un poids excessif placé dans les accessoires de transport peut provoquer une instabilité dangereuse.
- Des conditions d'instabilité dangereuses peuvent exister si des accessoires de transport sont ajoutés sur le produit.
- Ce produit est conçu pour transporter un enfant de 9 kg et 72 cm au maximum.
- Le produit risque de devenir instable si la charge recommandée par le fabricant est dépassée.
- Faites attention à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous pliez ou dépliez le produit.
- Le produit deviendra instable si vous utilisez un sac ou un casier alors que cela n'est pas prévu.
- Restez toujours maître de la poussette lorsque vous l'utilisez. Gardez les deux mains sur le guidon de la poussette à tout moment quand vous vous en servez.
- Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez la poussette sur ou à proximité de sols inégaux (nids-de-poule, fissures, trottoirs, pavés, etc.).
- Ne stationnez pas et ne laissez pas la poussette sans surveillance sur un sol inégal ou incliné. Stationnez-la toujours sur un sol plat et uniforme.
- Ne laissez personne utiliser la poussette sans avoir lu et entièrement compris au préalable les avertissements et instructions fournies dans le présent Manuel de l'utilisateur. Vérifiez que tous les utilisateurs ont les capacités physiques et l'expérience nécessaires pour utiliser cette poussette.
- N'utilisez jamais la poussette dans des escaliers mécaniques.
- Ne laissez jamais un enfant jouer avec la poussette ou à proximité d'elle.
- Faites particulièrement attention si vous utilisez la poussette dans des transports publics comme des bus, trains, etc.
- Toute surcharge, tout pliage incorrect ou utilisation d'accessoires non approuvés peut endommager ce véhicule. Lisez les instructions.
- Ne pliez jamais une poussette si un enfant se trouve à proximité. Tenez toujours l'enfant à l'écart de toute pièce mobile lorsque vous effectuez des réglages.
- Rangez toujours complètement les poignées de transport dans les poches lorsque vous ne les utilisez pas.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour courir ou faire du skateboard.
- N'utilisez pas ce produit avec des accessoires non recommandés par Stokke.
- Risque d'étouffement : Sur une surface molle, la nacelle pourrait se retourner et étouffer l'enfant. Ne placez JAMAIS la nacelle sur des lits, canapés ou autres surfaces molles.
- Risque de chute : En bougeant, l'enfant peut déplacer la nacelle. Ne placez JAMAIS la nacelle sur des comptoirs, tables ou toute autre surface surélevée.
- N'utilisez JAMAIS cette nacelle pour transporter un enfant dans un véhicule motorisé.

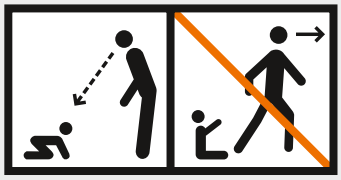
IMPORTANT: Read the instructions carefully before use and keep them for future reference.

Follow these instructions. The child's safety is your responsibility.

Important information

- The pram/stroller should be regularly inspected and maintained. Check the freedom of movement of locking devices and security of essential components before use.
- It is unsafe to use accessories other than those manufactured or approved by Stokke.
- Take care if the pram/stroller is used on stairs or escalators.
- Never use the pram/stroller near an open fire or exposed flame.
- The brakes must always be applied when the pram/stroller is not moving.
- The maximum weight capacity for each pocket is 0.2 kg/0.44 lb.
- The maximum weight capacity for the Shopping Bag 5 kg/11 lb.
- The maximum weight capacity for the Diaper Bag 2 kg/4.4 lb.
- The maximum weight of the child that can be carried in the bassinet is 9 kg/20 lb.
- No additional mattress shall be added unless recommended by the manufacturer.
- This vehicle is designed for use on flat or gently sloping surfaces and may be unstable on higher sloping and uneven surfaces. The vehicle may tip over."
- Exercise due care when folding or unfolding the vehicle, as there is potential for fingers or parts of the body to be injured.

⚠ WARNING – TO AVOID INJURY OR DEATH:



- DO NOT LEAVE CHILDREN UNATTENDED.
- ALWAYS APPLY THE BRAKES WHENEVER THE PRAM/STROLLER IS STATIONARY.
- SECURE THE CHILD IN THE HARNESS AT ALL TIMES.
- DO NOT CARRY EXTRA CHILDREN OR BAGS IN THIS PRAM/STROLLER.
- MAKE SURE CHILDREN ARE CLEAR OF ANY MOVING PARTS IF YOU ADJUST THE PRAM/STROLLER.
- DO NOT USE THE BASSINET ONCE THE CHILD CAN SIT UP UNAIDED.
- ALWAYS MAINTAIN FULL CONTROL OF THE STROLLER WHEN OPERATING THE STROLLER. KEEP BOTH HANDS ON THE STROLLER HANDLES AT ALL TIMES DURING OPERATION.
- USE STRAP TO STOP THE STROLLER ROLLING AWAY
- DO NOT PARK OR LEAVE THE STROLLER UNATTENDED ON UNEVEN GROUND OR ON AN INCLINE. ALWAYS PARK THE STROLLER ON FLAT, EVEN GROUND.
- DO NOT ALLOW ANYONE TO USE THE STROLLER UNLESS THAT PERSON HAS READ AND FULLY UNDERSTOOD THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS IN THIS USER GUIDE PRIOR TO USE. ENSURE THAT ALL USERS HAVE THE NECESSARY PHYSICAL CAPABILITIES AND EXPERIENCE TO OPERATE THIS STROLLER.
- USE EXTRA CAUTION WHEN OPERATING THE STROLLER ON OR NEAR UNEVEN GROUND (POTHOLES, CRACKS, CURBS, COBBLE STONE, ETC.).
- NEVER USE THE STROLLER ON ESCALATORS.
- NEVER LET ANY CHILDREN PLAY WITH OR NEAR THE STROLLER.
- USE EXTRA CAUTION IF USING THE STROLLER ON PUBLIC TRANSPORT SUCH AS BUS, TRAINS ETC.
- OVERLOADING, INCORRECT FOLDING OR THE USE OF NON-APPROVED ACCESSORIES MAY DAMAGE OR BREAK THIS VEHICLE. READ THE INSTRUCTIONS.
- NEVER FOLD THE STROLLER WITH A CHILD NEARBY. ALWAYS KEEP THE CHILD CLEAR OF ANY MOVING PARTS WHEN MAKING ADJUSTMENTS.
- ALWAYS HIDE THE CARRY HANDLES COMPLETELY IN THE POCKETS WHEN NOT IN USE.
- NEVER LIFT THE CARRY COT BY THE CANOPY/HOOD.
- THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR RUNNING OR SKATING.
- DO NOT USE THIS PRODUCT WITH ANY ACCESSORIES NOT RECOMMENDED BY STOKKE.
- THE MATTRESS MUST ALWAYS BE PLACED WITH THE TEXTILE OPENING FACING DOWN.

AUSTRALIA	Exquira Pty Ltd. Tel. +61 (0)2 9417 3445, Email: info@exquira.com.au
AUSTRIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, Email: stokke.at@stokke.com
BELGIUM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com
BULGARIA, CROATIA , CYPRUS, CZECH REPUBLIC, ESTONIA, GREECE, HUNGARY, LITHUANIA, LATVIA, POLAND, ROMANIA, SERBIA, SLOVAKIA AND SLOVENIA:	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email info.eu@stokke.com
CHINA, SOUTH EAST ASIA	Stokke Hong Kong Ltd., 26th Floor, EIB Centre, No. 40 Bonhamstrand East, Sheung Wan, Hong Kong Tel: (852) 2987 8178, Email Hong Kong: cs.hk@stokke.com, Email China: cs.cn@stokke.com
DENMARK	Stokke Customer Service Tel. +49 7031 611 58 0, Fax. +49 70731 611 58 60, Email: consumer.support@stokke.com
FINLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, Email: consumer.support@stokke.com
FRANCE	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, Email: info.fr@stokke.com
GERMANY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: stokke.de@stokke.com
IRELAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 5860, Email: info.uk@stokke.com
ISRAEL	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, Email: reissg@netvision.net.il
ITALY	Stokke Customer Service , Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.it@stokke.com
JAPAN	Stokke Ltd. Tel. +81 3 6892 3377, Fax. +81 3 6892 3386, Email: info.jp@stokke.com
LUXEMBOURG	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com
MEXICO	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, Email: us.orders@stokke.com
NETHERLANDS	Stokke Customer Service Tel. +31 13-211 9002, Fax. +31 13-211 9003, Email: info-nl@stokke.com
NEW ZEALAND	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, Email: info@vikingimports.co.nz
NORWAY	Stokke Customer Service Tel. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, Email: consumer.support@stokke.com
PORTUGAL	Stokke Atendimento ao Cliente Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, Email: info.es@stokke.com
RUSSIA	Stokke Customer Service Tel. 497031611580, Email cs.ru.cis@stokke.com
SOUTH-AMERICA	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, Email: south.america@stokke.com
SOUTH-KOREA	Stokke Korea Co., Ltd. Tel: 82-1544-8342 Fax:82-2-3453-6347 Email: cs.kr@stokke.com
SPAIN	Stokke Atención al Cliente Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 20, Email: info.es@stokke.com
SWEDEN	Stokke Customer Service Tel. +49 7031 611 58 0, Fax. +49 70731 611 58 60, Email: consumer.support@stokke.com
SWITZERLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, Email: info.ch@stokke.com
TURKEY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: importers@stokke.com
UKRAINE	Millenium Ltd. Tel +38 044 492 00 22
UNITED ARAB EMIRATES /MIDDLE EAST	DutchKid FZCO, Tel. +971 (0) 4 323 2500, Email: info@dutchkid.com
UNITED KINGDOM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, Email: info.uk@stokke.com
USA	Stokke Customer Contact: STOKKE LLC, 5 High Ridge Park, Suite 105, Stamford CT 06905 Tel: 877-978-6553. Email: info-usa@stokke.com
OTHER MARKETS	Locate your nearest retailer at www.stokke.com
ECOMMERCE	For country specific phone numbers or to send an Email, visit www.stokke.com/global/contact-us

V11. January 2015. 284900 Stokke Stroller Carry Cot. Product Design: Hans-Cato Stotterøy, Alf Vegard Fjelland, Hilde Angelfoss, Oskar Johansen, Eivind Halseth.